

Pelion  
HEALTHCARE GROUP



# RAPORT SPOŁECZNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI BIZNESU

CORPORATE SOCIAL  
RESPONSIBILITY REPORT

# ZMIANY KREUJĄ NOWE MOŻLIWOŚCI

## CHANGES ARE CREATING NEW POSSIBILITIES




Drodzy Akcjonariusze

*P*o raz 22. mam przyjemność kierować list podsumowujący miniony rok do akcjonariuszy spółki PELION HEALTHCARE GROUP. Jednocześnie jest to 15. list kierowany zarówno do założycieli spółki, jak i do akcjonariuszy, którzy nabyli akcje na Giełdzie Papierów Wartościowych. Od początku jesteśmy spółką, która konsekwentnie buduje mocną pozycję w sektorze ochrony zdrowia. Od momentu powstania koncentrujemy się na dystrybucji farmaceutyków. Opiekujemy się pacjentami, aptekami prywatnymi, dostarczamy leki do innych hurtowni i szpitali. Dotychczas operujemy na dwóch rynkach: polskim i litewskim. Po raz 22. z rządu nasze wysiłki zaowocowały wzrostem sprzedaży! Nasza koncentracja na potrzebach klientów, innowacyjność, konsekwencja we wdrażaniu strategii zaowocowały satysfakcją klientów, którzy wybrali nas jako dostawców swoich usług i produktów.

Dear Shareholders

*F*or the 22nd time I have the pleasure of preparing a letter summarizing the previous year for shareholders of the Pelion Healthcare Group, and for the 15th time this letter is addressed not only to the Company's founders, but also its shareholders who have acquired shares on the Warsaw Stock Exchange. Since the beginning, our company has worked consistently to build and consolidate its strong position in the health care market. From our first days we have focused on distribution of pharmaceuticals, cared for patients and private pharmacies and provided medicines to wholesalers and hospitals. We have operated on two markets, in Poland and Lithuania. For the 22nd time our combined efforts have generated an increase in sales! Our focus on the needs of our customers, innovation and consistency in implementing our strategy have resulted in the satisfaction of customers who choose us to supply services and goods.






Pelion działa na niezwykle ważnym rynku – rynku ochrony zdrowia. W większości rozwiniętych krajów świata ochrona zdrowia należy do najważniejszych gałęzi gospodarki i obejmuje kilkanaście procent PKB. Jednocześnie jest to bardzo stabilny sektor, który ma duże szanse w dalszym ciągu rosnąć, gdyż każdy z nas chciałby przecież żyć dłużej, lepiej i być bardziej szczęśliwy. Co roku naukowcy poprzez nowe terapie, a także nowe leki wprowadzane na rynek przynoszą nową nadzieję chorym. Dzięki efektowi skali, wprowadzaniu nowych leków generycznych obserwujemy obniżanie cen farmaceutyków, a w konsekwencji ich większą dostępność dla osób najuboższych. W wielu krajach coraz lepiej zaczyna działać system ubezpieczeń, umożliwiając pacjentowi finansowanie leczenia w trakcie choroby. Sektor ochrony zdrowia jest sektorem bardzo mocno regulowanym przez państwo. Państwowe urzędy dają mocne wsparcie firmom prywatnym w dążeniu do zapewnienia usług w branży farmaceutycznej na najwyższym poziomie. Dzięki temu stale wzrasta komfort leczenia

pacjenta. Dla firm takich jak nasza – dystrybucyjnych – jest to niezwykle ważne, gdyż wiemy, że jakości produkcji u naszych dostawców pilnują nie tylko same firmy, ale i urzędy państwowe. To także regulator decyduje, jakie leki mogą być bezpiecznie stosowane przez chorych.

Rok 2012 przyniósł w Polsce nowe regulacje w tym zakresie. Obok wielu zrozumiałych zmian znalazły się również takie, które wyjątkowo trudno nam zaakceptować, gdyż godzą w dobro pacjenta, aptek, a wręcz wydają się być niezgodne z Konstytucją RP. I tak jak rozumiemy intencję (aczkolwiek jej nie podzielamy) – ograniczenia sprzedaży leków refundowanych – przy wprowadzeniu sztywnych cen detalicznych dla pacjenta, to zupełnie nie potrafimy zrozumieć wprowadzenia cen sztywnych, a nie maksymalnych na szczeblu producent – hurtownia. Bowiem w efekcie, to państwowy urząd pilnuje, aby hurtownia zapłaciła więcej prywatnemu producentowi. Jeszcze trudniej zrozumieć jest nam całkowity zakaz reklamy aptek,

Pelion operates in an exceptionally important sector – health care. In the majority of developed countries, health care is one of the most important branches of the economy and is responsible for a significant portion of GDP. At the same time, it is a stable sector with many growth opportunities, as everybody would like to live longer, better and be happier. Year in and year out, scientists bring hope to the sick with new therapies and new medicines that come to market. Economics of scale and the introduction of new generics are resulting in lower prices of pharmaceuticals, and thus greater access for the most underprivileged members of society. Insurance schemes are also beginning to function more efficiently, allowing patients to finance therapy when they are faced with illness. The health care sector is stringently regulated by the state. Governmental authorities provide strong support to private companies striving to provide the most outstanding pharmaceutical services available. This results in increased levels of comfort in patient treatment. For distribution companies such as ours, it is of particular importance as we are aware that the quality of products from our suppliers is monitored not only by the suppliers themselves, but also by governmental authorities. The regulator participates in choosing the products which can be safely used by those suffering illness.

The year 2012 saw new regulation implemented in Poland. A number of good changes were accompanied by some that are extremely difficult for us to accept, considering that they pose a danger to patients and pharmacies, and even seem to be in violation of the Polish Constitution. While we appreciate the intention (which we do not share) behind restricting the sale of reimbursed drugs – with fixed retail prices for patients – we are utterly unable to comprehend why regimented prices instead of maximum prices have been introduced at the level of manufacturer-wholesaler. In effect, a state institution is ensuring that warehouses pay more to private producers. It is even more difficult to understand why pharmacies are subject to an



podczas gdy regulator dopuszcza reklamę samych produktów farmaceutycznych. W efekcie, duża część sprzedaży aptek jest obecnie przekierowywana do innych sieci handlowych, które takiego zakazu nie mają. Krótkowzroczność regulatora w tym zakresie jest tym bardziej zastanawiająca, że apteki, które nie będą miały możliwości sprzedawania asortymentu, za który płaci wyłącznie klient, zmuszone będą w przyszłości swoją marżę na pokrycie kosztów działalności budować tylko na środkach pochodzących z refundacji.

Wyjaśnianie zawitości nowej ustawy zajęło nam sporo czasu w 2012 roku. Pomimo naszych wzmoczonych wysiłków – ograniczenia o 10 proc. ilości naszych placówek detalicznych, zwolnienia prawie 500 osób – segment detaliczny w Polsce wykazał dużą stratę na swojej działalności. Arbitralnie ustalone sztywne, ale niskie marże detaliczne były tego główną przyczyną.



Otoczenie biznesowe, w jakim działa Pelion, nieustannie się zmienia. Wciąż rosną oczekiwania pacjentów, producentów, regulatorów, płatników, ubezpieczycieli i lekarzy. Dla takiej firmy jak Pelion, której początki sięgają trudnych czasów po upadku muru berlińskiego, przyzwyczajonej do zmiany, charakteryzującej się innowacyjnością, ciągła zmiana kreuje nowe możliwości. Wiemy, że nasza działalność jest potrzebna społeczeństwu. Naszym zadaniem jest zrealizować ją lepiej, taniej, skuteczniej, niż robimy to dzisiaj. W pomarańczowych aptekach Dbam o Zdrowie – własnych lub franczyzowych – chcemy służyć pacjentowi, nie tylko sprzedając leki, ale także starannie dobierając dla naszych klientów najlepsze produkty, jakie wolno dystrybuować w Polsce, oraz świadcząc kompleksową opiekę farmaceutyczną przez najlepszych farmaceutów. Naturalnym uzupełnieniem tego tradycyjnego serwisu jest internetowy portal doz.pl, który nie tylko dostarcza wszelkich informacji o lekach, ale i umożliwia także internaucie ich zamawianie w wybranej aptece na terenie całego kraju.

absolute ban on advertising, while regulators allow promotion of pharmaceuticals themselves. This is resulting in a great deal of pharmacies' sales being diverted to other retail establishments not subject to such a ban. The regulatory body's shortsightedness is all the more bewildering as pharmacies unable to sell products that are paid for entirely out-of-pocket by their customers will be forced in the future to meet operating costs solely on funds coming from reimbursements.

A great deal of time was spent in 2012 on understanding the complexities of the new statute. In spite of our redoubled efforts – reducing the number of retail locations by 10 percent and reducing headcount by nearly 500 – the retail segment in Poland generated significant operating losses. The primary cause was the arbitrarily low, fixed retail margins.

Pelion operates in a constantly changing business environment. The expectations of patients, manufacturers, regulators, payers, insurers and physicians are constantly growing. For companies like Pelion, an innovative enterprise whose beginnings stretch back to the tough times following the fall of the Berlin wall and which is accustomed to transformations, endless change creates new possibilities. We know that our activity is important to society. Our task is to do it even better, at lower cost and with greater effectiveness than today. Whether in our own or in our franchising partners' "Dbam o Zdrowie" (Caring for my Health) pharmacies we strive to serve patients, not only by selling drugs but also by selecting for them the best products available in Poland. We also wish to provide comprehensive pharmaceutical care through the best pharmacists in the country. A natural complement to traditional pharmacy-based sales is the portal doz.pl, which not only delivers all available information about pharmaceuticals, but also allows users to order them in any pharmacy of their choosing from around the country. Already over 3,000,000 patients visit us each month to do so. We have also developed a mobile application whose popularity will grow with that of smartphones.



Już dzisiaj ponad 3 mln pacjentów miesięcznie odwiedza nas w ten sposób. Dodatkowo przygotowaliśmy aplikację mobilną, której znaczenie będzie rosło wraz ze wzrostem popularności smartfonów.


Specjalną ofertę przygotowaliśmy dla niezwykle dla nas ważnych pacjentów 60+. Dzięki nowoczesnym technologicznym rozwiązaniom mają oni dostęp do wyjątkowo niskich cen i dodatkowej opieki farmaceutycznej. Już dzisiaj w ten sposób obsługujemy ponad milion pacjentów, a przed nami zaproszenie pięć razy większej grupy.

Zapoczątkowane w lipcu 2007 roku inwestycje na Litwie umocniły pozycję firmy w Europie Środkowo-Wschodniej. Litwa była pierwszym dużym międzynarodowym wyzwaniem dla spółki, a podjęte działania okazały się sukcesem, do którego przyczyniły się doskonale wykwalifikowana i zaangażowana litewska kadra, duże tempo rozwoju rynku farmaceutycznego, a także korzystny dla pacjenta system legislacyjny na Litwie. Rządy większości krajów europejskich mocno ograniczają wydatki. W efekcie budżety refundacyjne przestały rosnąć, w przeciwieństwie do potrzeb społeczeństw. Pojawia się miejsce – zwłaszcza w Polsce ze względu na wyjątkowo niski poziom refundacji – na prywatne programy ubezpieczeniowe.

We have prepared a special offer for one of our most important patient groups, the 60+. New technological solutions give them access to exceptionally low prices and additional pharmaceutical care. We are already serving over a million patients in this way, and we plan to invite a group five times larger to take advantage of our offer.

Our investment in Lithuania, undertaken in July 2007, has strengthened the company's position in Central and Eastern Europe. Lithuania was the company's first serious international challenge, which has been a success so far. This is the result of our outstandingly qualified and engaged Lithuanian staff, rapid growth in the pharmaceutical market, and a very patient-friendly legislative regime in that country.

The majority of European governments are severely restricting spending. As a result, reimbursement budgets have stopped growing, contrary to the needs of societies. When such a situation occurs, especially in Poland, low reimbursement levels create space for private insurance programs. This solution enables an insured individual to pay his premium to the private insurer when he is healthy and can work, and make use of the insurance when he gets ill. This gives him the possibility to purchase the necessary drugs. We have introduced



Po to, aby ubezpieczony mógł opłacić składkę w prywatnej ubezpieczalni wtedy, gdy jest zdrowy i może pracować, a skorzystać z ubezpieczenia, gdy zachoruje. Dzięki temu będzie go wtedy stać na zakup potrzebnych leków. Pierwsze takie ubezpieczenie w Polsce już uruchomiliśmy wspólnie z jednym z największych ubezpieczycieli na naszym rynku. Mamy nadzieję, że tego typu rozwiązania na stałe zagoszczą w Polsce i przyczynią się do wzrostu dostępności leków dla pacjentów.

Historycznie najstarszą linią biznesową, bo pielęgnowaną od 22 lat, jest zaopatrzenie prywatnych aptek, które stanowią prawie 60 proc. rynku farmaceutycznego w Polsce. Rok 2012 pokazał, że potrafimy zaoferować klientom tego segmentu – prywatnym farmaceutom prowadzącym apteki – bardzo atrakcyjne warunki współpracy. W efekcie udało nam się powiększyć udziały rynkowe i zwiększyć sprzedaż pomimo spadku wartości całego rynku.



Segment sprzedaży szpitalnej rządzi się innymi rozwiązaniami. To setki przetargów rocznie, które wygrywamy dzięki najkorzystniejszemu cenom. Mamy ugruntowaną pozycję lidera na tym rynku wymagającym niezwyklej uwagi ze względu na ryzyko opóźnień płatności i bardzo niskiej rentowności.

Rok 2012 widziany w aspekcie finansowym pozostawia duży niedosyt. Pomimo olbrzymich wysiłków – zmian zarządów kluczowych linii biznesowych, redukcji zatrudnienia o prawie 500 osób, zmniejszenia wynagrodzeń dla około 2 tys. pracowników – zysk netto spadł o 30 proc. w porównaniu z 2011 rokiem. Rentowność netto nie sięga nawet 1 proc. Mamy świadomość, że aby prowadzić stabilną firmę, musimy podwyższyć te wskaźniki. Mam nadzieję, że innowacyjne rozwiązania pozwolą nam skutecznie zmierzyć się z tym tematem.

Pelion działa w niezwykle odpowiedzialnym sektorze – sektorze ochrony zdrowia. Odpowiedzialność – za pacjentów, współpracow-

the first such insurance in Poland together with one of the country's largest insurers. We hope that such solutions will become a permanent feature of the landscape in our country and contribute to increased access to drugs for patients.

Historically, our oldest business line, grown for 22 years, is supplying the private pharmacies which constitute almost 60 percent of the Polish pharmaceutical market. In 2012, we demonstrated that we can offer this segment's customers – private pharmacists operating pharmacies – very attractive conditions of cooperation. As a result, while the value of the entire market has shrunk, we have been able to increase both market share and sales volume. The hospital sales segment is governed by other rules. There are hundreds of tenders annually, which we win by giving the most advantageous prices. We are the established leader on this market, which requires special attention due to the risk of delayed payments and very low profit margins. The financial aspects of 2012 were less than satisfying. In spite of tremendous efforts – changes to the management boards of key business lines, a headcount reduction of nearly 500 people, reduction in remuneration for around 2000 employees – net profits fell by 30 percent compared to 2011. Net profit margin did not even reach 1 percent. We know that, in order to operate a stable enterprise, we must improve these results. It is my hope that innovative solutions will help us in facing this challenge.

Pelion operates in an exceptionally important sector: health care. Responsibility for patients, associates and the environment is in our company's DNA, which is why we eagerly carry out projects requiring social involvement. Proof of this is the Dbam o Zdrowie Foundation, which breaks down barriers in access to drugs for those most in need. Because we care about the traditions of pharmacy, we operate museums in Łódź and Lublin, and we publish albums about the oldest pharmacies in Poland. We also organize the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon.

ników, środowisko – jest w genach naszej firmy. Dlatego chętnie realizujemy projekty wymagające zaangażowania społecznego. Stąd projekt Fundacji Dbam o Zdrowie, która niweluje bariery w dostępie do leków dla najbardziej potrzebujących. Stąd pielęgnacja tradycji farmacji – prowadzenie muzeum w Łodzi i Lublinie oraz wydawanie albumów o najstarszych aptekach w Polsce. Stąd organizacja Łódź Maratonu Dbam o Zdrowie. Nasza postawa została zauważona i doceniona – zostaliśmy zaproszeni do grona 20 spółek wchodzących w skład Respect Index, indeksu spółek odpowiedzialnych społecznie, notowanym na GPW.

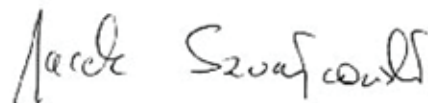
Mam przywilej pracować w Pelionie już 22 lata wśród osób, z którymi zbudowaliśmy historię firmy i z którymi chcemy budować jej przyszłość. To prawie 7 tys. wyjątkowych osób, które się z nami związały i poświęciły dużą część zawodowego życia. Ich doświadczenie, zaangażowanie, determinacja w osiąganiu celu powodują, że pomimo trudnego otoczenia, w którym działamy, optymistycznie patrzę w przyszłość i wierzę, że Pelion

w kolejnych latach stworzy nową wartość zarówno dla pacjentów, naszych współpracowników, jak i akcjonariuszy.

Państwu – akcjonariuszom Peliona – dziękuję za wiarę w spółkę i wsparcie umożliwiające transformację w odpowiedzialną społecznie firmę XXI wieku. Wierzę, że dzięki naszej działalności znacząco poprawimy życie pacjentów. Służąc dobrze pacjentom, tworzymy również wartość dla akcjonariuszy!

Zapraszam do lektury raportu, w którym po raz pierwszy obok części finansowej zamieściliśmy sprawozdanie z naszej działalności w obszarze CSR.

Z wyrazami szacunku



Jacek Sz wajkowski  
Prezes Zarządu

Our efforts have been noticed and rewarded – we have been invited to join the group of 20 companies comprising the RESPECT Index, an index of socially responsible companies listed on the WSE.

I have had the privilege of working in Pelion for 22 years alongside those who have written the company's history, and with whom I want to help build its future. Nearly 7,000 exceptional individuals have joined their fortunes to ours and sacrificed a large part of their professional lives. Their experience, involvement and determination to achieve goals mean that, in spite of the difficult environment we operate in, I look to the future with optimism and have faith that in the coming years Pelion will create new value for patients, associates and shareholders.

I would like to thank all of you, Pelion's shareholders, for your faith in the company and the support needed to transform the company into a socially responsible business of the 21st century. I am confident that our activities significantly contribute to patients' well-being. By serving patients, we also create shareholder value!

I invite you to read our report, in which we have for the first time included a report on our CSR activities.

Sincerely,

Jacek Sz wajkowski  
President of the Management Board



RAPORT SPOŁECZNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI BIZNESU  
CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT

# *Dbamy o zdrowe relacje*

CARING FOR HEALTHY RELATIONS





## NASZA PASJA, TWOJA INWESTYCJA

### OUR PASSION, YOUR INVESTMENT



SPOŁECZNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZAWSZE BYŁA WPISANA W STRATEGIĘ BIZNESOWĄ PELIONA. PODSTAWĄ DZIAŁAŃ CSR JEST DBAŁOŚĆ O ZDROWIE I BEZPIECZEŃSTWO, WIDOCZNA W KAŻDYM OBSZARZE DZIAŁAŃ: W RELACJACH Z RYNKIEM, PRACOWNIKAMI I SPOŁECZNOŚCIĄ LOKALNĄ, W ODNIESIENIU DO OTOCZENIA RYNKOWEGO, SPOŁECZNEGO I ŚRODOWISKA NATURALNEGO.

SOCIAL RESPONSIBILITY HAS BEEN AN ELEMENT OF PELION'S CORPORATE STRATEGY FROM THE VERY BEGINNING. THE FOUNDATION OF CSR IS CARING FOR HEALTH AND SAFETY, VISIBLE IN EVERY AREA OF ACTIVITY: IN RELATIONSHIPS WITH MARKETS, EMPLOYEES AND THE LOCAL COMMUNITY, IN RESPECT OF THE MARKET, SOCIAL AND NATURAL ENVIRONMENT.

#### NASZA MISJA

Zdrowie, zgodnie z definicją Światowej Organizacji Zdrowia, to nie tylko brak choroby czy niepełnosprawności, ale i stan pełnego fizycznego, psychicznego i społecznego dobrostanu. To przede wszystkim:

- witalność i aktywność, które motywują, by podejmować wyzwania i szukać nowych dróg;
- siła, która daje pewność i pozwala wspierać innych;
- racjonalność w podejmowaniu decyzji;
- umiejętność nawiązywania pozytywnych, trwałych relacji;
- równowaga i spokój oparte na wspólnych wartościach;
- wiedza pozwalająca korzystać z szans i ograniczać ryzyko;
- świadomość, która każe przyjmować odpowiedzialność;
- dobra kondycja, dzięki której można wejść na szczyt.

Tak właśnie pojmujemy naszą misję: „Dbamy o zdrowie” – zdrowie pacjentów, którym dostarczamy leki i sprzęt medyczny; zdrowie organizacji w jej relacjach z pracownikami, partnerami i inwestorami; zdrowie społeczności, w których funkcjonujemy, i środowiska, w którym żyjemy.

#### ŚWIADOMOŚĆ OCZEKIWAŃ

Ze względu na profil działalności Grupa Pelion jest nieodłącznie związana z szeroko rozumianym sektorem ochrony zdrowia. Społeczne oczekiwania wobec tego typu jednostek są zawsze bardzo wysokie – ich działalność wpływa przecież na bodaj najważniejszy aspekt ludzkiego życia. Podstawą strategii społecznej odpowiedzialności Grupy, nierozdzielnie związanej ze strategią biznesową, jest zatem dbałość o zdrowie i bezpieczeństwo, widoczna w każdym obszarze działań: w relacjach z rynkiem, pracownikami i społecznością lokalną, w odniesieniu do otoczenia rynkowego, społecznego i środowiska naturalnego.

Jako firma obecna na rynku od 23 lat mamy świadomość rosnących oczekiwań wobec świata biznesu. Powinność reagowania na problemy współczesnego świata i aktywnego włączania się w ich rozwiązywanie w sposób szczególnie spoczywa na spółkach giełdowych, które muszą wykazywać się transparentnością prowadzonych działań. Społeczna odpowiedzialność zawsze była wpisana w strategię biznesową Peliona.



#### OUR MISSION

Health, as defined by the World Health Organization, is a state of complete physical, mental and social well-being and not merely the absence of disease or infirmity. It is first and foremost:

- vitality and activeness, which provide motivation to take on challenges and seek new paths;
- strength, which gives confidence and allows us to support others;
- rationality in decision-making;
- the ability to form positive, lasting relationships;
- equilibrium and peace, based on shared values;
- knowledge that makes it possible to take advantage of opportunities and limit risk;
- awareness, which leads us to take responsibility;
- good form, which makes it possible to scale mountains.

This is how we understand our mission: "Caring for health". For the health of patients we provide medicine and medical equipment to; for the health of our organization in its relationships with employees, partners and investors; for the health of the communities we function in and the environment we live in.

#### CONSCIOUS OF EXPECTATIONS

Pelion Healthcare Group's profile of activity links it deeply with the health care sector. Social expectations placed on such entities are always high, as their activities affect the most important aspect of people's lives. The core of the Group's social responsibility strategy, inseparable from its business strategy, is caring for health and safety, visible in every area of activity: in relationships with markets, employees and the local community, in respect of the market, social and natural environment.

As a company active on the market for 23 years, we are aware of the growing expectations placed on the business community. Listed companies are particularly expected to actively engage in tackling problems arising in the modern world, in a transparent manner. Social responsibility has always been a part of Pelion's business strategy.

# JESTEŚMY AKTYWNI WE ARE ACTIVE



W CODZIENNEJ PRACY KIERUJEMY SIĘ POWSZECHNIE UZNAWANYMI WARTOŚCIAMI. TROSCZYMY SIĘ O DOBRO PACJENTÓW, SZUKAMY INNOWACYJNYCH ROZWIĄZAŃ, WSPÓŁPRACUJEMY ZE SOBĄ, ROZWIJAMY SIĘ, POSTĘPUJEMY ETYCZNIE, JESTEŚMY DOBRYMI GOSPODARZAMI.

DURING OUR DAILY WORK WE ADHERE TO UNIVERSALLY-ACKNOWLEDGED VALUES BY CARING FOR THE GOOD OF PATIENTS, SEEKING INNOVATIVE SOLUTIONS, COOPERATING AND GROWING, WHILE BEHAVING AS ETHICAL AND GOOD STEWARDS.



Inicjatywy i zobowiązania Peliona w obszarze odpowiedzialności społecznej mają charakter strategiczny i długofalowy oraz są podejmowane z myślą o tym, aby przynieść jak największe korzyści zarówno społeczeństwu, jak i akcjonariuszom.

W 2012 roku została opracowana i przyjęta oficjalna Strategia CSR dla całej Grupy Kapitałowej Pelion na lata 2012-2015, w której zdefiniowane zostały kluczowe grupy interesariuszy, obszary działań i związane z nimi ryzyka oraz cele do osiągnięcia w wyznaczonym okresie. Jednocześnie firma podjęła prace nad stworzeniem Kodeksu Etyki, który będzie regulował wszystkie aspekty związane z relacjami

z jej wewnętrznym i zewnętrznym otoczeniem. W minionym roku Grupa Kapitałowa Pelion została sygnatariuszem międzynarodowej inicjatywy ONZ na rzecz odpowiedzialnego biznesu i zrównoważonego rozwoju – Global Compact. Uczestnictwo w inicjatywie zobowiązuje do prowadzenia działalności z poszanowaniem 10 podstawowych zasad odwołujących się do praw człowieka, praw pracowniczych, ochrony środowiska, przeciwdziałania korupcji oraz promowania idei społecznej odpowiedzialności biznesu. Potwierdzeniem faktu, że Pelion S.A. spełnia najwyższe standardy w zakresie odpowiedzialnego prowadzenia biznesu, było włączenie spółki w skład VI edycji Respect Index – pierwszego w Europie

Pelion's initiatives and commitments in the sphere of social responsibility are of a strategic, long-term nature and are undertaken with a view to generating the greatest possible benefits for society and shareholders alike.

In 2012, an official CSR Strategy concerning 2012-2015 was developed for the entire Pelion Healthcare Group, in which key stakeholder groups, areas of activity with related risks and targets for the selected period are defined. At the same time, the company undertook works on a Code of Ethics, which will regulate all aspects of relationships with the internal and external environment. Last year the Pelion Healthcare Group signed up to a United Nations initiative in support of responsible business and sustainable development – the Global Compact. Participants in this initiative are obliged to conduct activities while adhering to 10 basic principles related to human rights, workers' rights, environmental protection, the fight against corruption and promotion of corporate social responsibility.

## NASZE ZOBOWIĄZANIA // OUR COMMITMENTS



Implementacja zasad GC oraz działań odpowiedzialnego biznesu wśród kontrahentów i partnerów biznesowych (2013-2015).

Implementation of principles of GC and responsible business practices among contractors and business partners (2013 - 2015).



Dołożenie wszelkich starań, aby utrzymać swoją pozycję w kolejnych edycjach Respect Index (2013-2015).

Making all possible efforts to maintain our position in future editions of the RESPECT Index (2013 - 2015).



Dokończenie prac nad przygotowaniem i wdrożeniem Kodeksu Etyki w 2013 roku.

Completion of work on preparation and implementation of our Code of Ethics in 2013.

Środkowo-Wschodniej giełdowego indeksu spółek odpowiedzialnych społecznie, którego celem jest promowanie najwyższych standardów zarządzania w zakresie ładu korporacyjnego. Obecność w tym indeksie traktujemy jako zobowiązanie do dalszego przestrzegania i uwzględniania w podejmowanych decyzjach biznesowych interesów wszystkich naszych interesariuszy. Jesteśmy przekonani, że postępowanie oparte na idei zrównoważonego rozwoju może przynieść konkretne i wymierne korzyści biznesowe. Nasze przedsięwzięcia już od czterech lat zyskują także uznanie Forum Odpowiedzialnego Biznesu i są wymieniane w raporcie „Odpowiedzialny biznes w Polsce. Dobre praktyki”. W jego najnowszej edycji za 2012 rok znalazło się aż sześć zgłoszonych przez nas praktyk z różnych obszarów działania.

**Dowiedz się więcej:**  
[www.odpowiedzialnybiznes.pl](http://www.odpowiedzialnybiznes.pl)



**Rzeczniczka Prasowa, Renata Borkowska-Kubiak, odbiera nagrodę „Firma Dobrze Widziana” dla najbardziej odpowiedzialnej firmy w woj. łódzkim.**

**Spokesperson Renata Borkowska-Kubiak receives the “Well-Perceived Company” Award for the most socially responsible company in the Łódź Region.**

Confirmation that Pelion S.A. meets the highest standards in responsible business is the company's inclusion in the 6th edition of the RESPECT Index Central and Eastern Europe's first index of socially responsible listed companies, whose aim is to promote the highest standards of corporate management. We treat our presence in this index as an obligation to continue accounting for the interests of all our stakeholders when taking business decisions. We firmly believe that adherence to the principle of sustainable development can bring concrete, measurable business benefits.

The Responsible Business Forum has recognized our undertakings for four years, which are listed in the report “Responsible Business in Poland. Good Practices”. The newest edition, from 2012, contains six of our practices in various areas of activity.

Learn more at: [www.odpowiedzialnybiznes.pl](http://www.odpowiedzialnybiznes.pl)



DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

## PROWADZIMY DIALOG Z INTERESARIUSZAMI WE ENGAGE IN DIALOG WITH STAKEHOLDERS



DIALOG Z INTERESARIUSZAMI POMAGA GRUPIE PELION AKTYWNIEMONITOROWAĆ ICH OCZEKIWANIA WZGLĘDEM WYWIERANEGO PRZEZ NIĄ WPŁYWU NA OTOCZENIE. DZIĘKI TEMU GRUPA MOŻE LEPIEJ ZARZĄDZAĆ RYZYKIEM PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI I SKUTECZNIEJ WYKORZYSTUJE SZANSE ZWIĄZANE Z UDZIELANIEM WŁAŚCIWEJ ODPOWIEDZI NA PŁYNAĆCE Z OTOCZENIA SYGNAŁY.

DIALOG WITH STAKEHOLDERS HELPS THE PELION HEALTHCARE GROUP IN ACTIVELY MONITORING THEIR EXPECTATIONS AS TO THE GROUP'S INFLUENCE ON ITS ENVIRONMENT. THIS ALLOWS THE GROUP TO BETTER MANAGE RISK ASSOCIATED WITH ITS ACTIVITIES, AS WELL AS BETTER EXPLOIT OPPORTUNITIES GENERATED BY RESPONDING PROPERLY TO THE SIGNALS RECEIVED FROM ITS SURROUNDINGS.

#### „DBAMY O ZDROWIE. NASZA PASJA, TWOJA INWESTYCJA”

– to motto stawia w centrum naszej uwagi każdego interesariusza, jego potrzeby i oczekiwania; potrzeby pracowników i partnerów biznesowych; środowisk akademickich i organizacji pozarządowych, władz i społeczności lokalnych. Rozumiemy je dosłownie, dbając o zdrowie ludzi, i w przenośni, promując zdrowe praktyki w biznesie. Działania i dialog staramy się prowadzić odpowiedzialnie i etycznie, angażując wszystkie podmioty powiązane z Grupą Pelion zarówno bezpośrednio, jak i pośrednio. Najważniejsze grupy interesariuszy zostały zdefiniowane w 2012 roku w toku prac nad Strategią Społecznej Odpowiedzialności Pelion Healthcare Group. W procesie podejmowania decyzji biznesowych, społecznych i środowiskowych Pelion stara się uwzględniać interesy wszystkich grup ze względu na wzajemne interakcje oraz możliwość wpływu lub fakt pozostawiania pod wpływem organizacji.



Łódź Maraton  
Dbam o Zdrowie  
– młodzież odbiera  
nagrodę za najlepszy  
punkt kibicowania,  
zorganizowany  
dla szkół.

Łódź Dbam o Zdrowie  
Marathon – young people  
receive an award for the best  
fan support centre organised  
for schools.

#### „CARING FOR HEALTH. OUR PASSION, YOUR INVESTMENT”

– this slogan places every stakeholder, their needs and expectations at the center of attention: the needs of employees and business partners, along with those of academic and non-governmental organizations, public authorities and local communities. We interpret this motto literally, by caring for people's health, and metaphorically, by promoting healthy business practices. We strive to conduct our activities and dialog responsibly and ethically, engaging every entity linked with Pelion Healthcare Group, whether directly or indirectly. The most important stakeholder groups were defined in 2012 during work on Pelion Healthcare Group corporate Social Responsibility Strategy. When taking business, social and environmental decisions, Pelion S.A. strives to account for the interests of all these groups due to their mutual interactions, as well as the possibility to influence and be influenced by the organization.

#### KLUCZOWI INTERESARIUSZE GRUPY PELION PELION HEALTHCARE GROUP KEY STAKEHOLDERS:

- Pacjenci / Patients
- Pracownicy / Employees
- Klienci (apteki) / Customers (Pharmacies)
- Spółki Grupy Kapitałowej Pelion / Pelion Healthcare Group Companies
- Dostawcy, podwykonawcy i partnerzy biznesowi / Suppliers, Contractors and Business Partners
- Konkurencja / Competitors
- Regulatorzy i integratorzy rynku / Market regulators and integrators
- Uczestnicy rynku kapitałowego / Capital market participants
- Organy nadzorujące i kontrolne / Oversight authorities
- Lokalne społeczności i lokalne władze / Local communities and local authorities
- Organizacje pozarządowe / Non-governmental organizations
- Środowisko naukowe i akademickie / Scientific and academic communities
- Media / Media

#### FORMY DIALOGU Z WYBRANYMI GRUPAMI INTERESARIUSZY

Grupa Pelion rozumie wpływ, jaki każda z grup interesariuszy może wywierać na kulturę organizacyjną i działalność firmy. Jest też świadoma szans wynikających ze wzajemnego zrozumienia i współpracy oraz zagrożeń związanych z ich brakiem. W celu utrzymania stałego kontaktu podejmuje zatem różne formy dialogu i komunikacji, sięgając w ich realizacji, jako firma innowacyjna, po najnowsze osiągnięcia techniki.

Identification of stakeholder groups took place during consultations involving each of the Group's companies and their most important departments. They were sent a specially-prepared survey concerning both ongoing activities and their cooperation with other organizations and key partners. The information thus obtained served as the basis for developing a stakeholder map.

#### FORMS OF DIALOG WITH SELECTED STAKEHOLDER GROUPS

Pelion Healthcare Group understands the impact each stakeholder group can have on the organization's culture and its operations, and we are aware of the opportunities arising from mutual understanding and cooperation as well as the dangers of their absence. In order to maintain ongoing contact, we conduct various forms of dialog and communication; as an innovative company, we apply the newest achievements in technology to do so.



**Mariola  
Belina-Prażmowska,**

Dyrektor  
ds. Relacji Inwestorskich  
Director of Investor Relations

Coraz więcej inwestorów zwraca uwagę na społeczne aspekty działania spółek notowanych na giełdzie. Szczególnie w trudnej sytuacji gospodarczej i spadku zaufania społecznego, którego poziom w Polsce pozostaje jednym z najniższych w Europie, kwestie związane z odpowiedzialnością biznesu są niezmiernie istotne. Ważne, by dialog był prowadzony ze wszystkimi grupami interesariuszy, aby wsłuchiwać się w ich potrzeby, korzystać z ich rad i uwag.

An increasing number of investors are beginning to pay attention to the social aspects of companies listed on stock exchanges. Particularly in this difficult economic and a decline in levels of trust in society, which in Poland remain among the lowest in Europe, issues of corporate responsibility are of great importance. It is crucial for a dialog to be conducted with all stakeholder groups, to listen to their needs, and to make use of their advice and observations.

NAJWAŻNIEJSZE GRUPY INTERESARIUSZY	FORMY DIALOGU I KOMUNIKACJI
<b>PACJENCI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• dwumiesięcznik „Dbam o Zdrowie”, kwartalnik „Magazyn 60+”</li> <li>• programy pacjenckie</li> <li>• newslettery</li> <li>• portale</li> <li>• e-mail, SMS</li> </ul>
<b>PRACOWNICY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• konsultacje</li> <li>• internet, elektroniczna tablica ogłoszeń</li> <li>• kwartalnik „Nasza Firma”</li> <li>• regularne spotkania kadry menedżerskiej</li> <li>• spotkania Rady Pracowniczej</li> <li>• integracyjne imprezy pracownicze i wyjazdy</li> <li>• biuletyny firmowe</li> </ul>
<b>DOSTAWCY, PODWYKONAWCY I PARTNERZY BIZNESOWI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• spotkania i konferencje</li> <li>• newslettery</li> <li>• kontakty bieżące (e-mail, telefon)</li> </ul>
<b>KLIENCI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• badanie satysfakcji</li> <li>• konferencje i regularne spotkania</li> <li>• miesięcznik „Bez Recepty”, „Farmakoekonomika Szpitalna”</li> <li>• szkolenia</li> <li>• portale dla farmaceutów</li> <li>• portale społecznościowe</li> <li>• newslettery</li> <li>• infolinia</li> <li>• kontakt mailowy, telefoniczny</li> </ul>

NAJWAŻNIEJSZE GRUPY INTERESARIUSZY	FORMY DIALOGU I KOMUNIKACJI
<b>UCZESTNICY RYNKU KAPITAŁOWEGO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• konferencje kwartalne służące prezentacji wyników Grupy</li> <li>• indywidualne i grupowe spotkania z analitykami i inwestorami</li> <li>• udział w konferencjach i spotkaniach</li> <li>• bieżące kontakty (e-mail, telefon)</li> <li>• raporty</li> <li>• newslettery, strona internetowa</li> <li>• media</li> </ul>
<b>ŚRODOWISKO NAUKOWE I AKADEMICKIE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• wymiana doświadczeń i wiedzy</li> <li>• udział w konferencjach</li> <li>• dni otwarte</li> <li>• udział w Radzie Biznesu Wydziału Zarządzania Uniwersytetu Łódzkiego</li> <li>• ambasadorzy firmy Pelion</li> </ul>
<b>MEDIA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• komunikaty prasowe</li> <li>• konferencje prasowe</li> <li>• bieżące kontakty i komentarze</li> <li>• strona internetowa, mobilna strona</li> </ul>
<b>ORGANIZACJE POZARZĄDOWE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• spotkania</li> <li>• strona internetowa, portale społecznościowe</li> <li>• platforma współpracy NGO</li> </ul>

Nad prawidłowym dostępem do informacji oraz komentowaniem bieżących wydarzeń, jakie mają miejsce w Grupie Pelion, czuwa Biuro Prasowe oraz Rzecznik Prasowy. Wyrazem uznania dla dobrej polityki informacyjnej firmy, otwartości na współpracę, szybkości reakcji oraz dostępności dla przedstawicieli mediów jest wyróżnienie Rzecznika Prasowego Pelion S.A. w rankingu Najlepszych Rzeczników Prasowych 2012, ogłoszonym przez miesięcznik gospodarczy „Home & Market” i media współpracujące z tym wydawnictwem.

KEY STAKEHOLDER GROUPS	FORMS OF DIALOG AND COMMUNICATION
<b>PATIENTS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bi-monthly „Dbam o Zdrowie” (Caring for my Health), quarterly „Magazyn 60+” (60+ Magazine)</li> <li>• Patient programs</li> <li>• Newsletters</li> <li>• Websites</li> <li>• E-mail, text messages</li> </ul>
<b>EMPLOYEES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultations</li> <li>• Internet, Electronic Message Board</li> <li>• Quarterly „Nasza Firma” (Our Company)</li> <li>• Regular meetings of management team</li> <li>• Employees’ Council sessions</li> <li>• Integration meetings and trips</li> <li>• Company newsletters</li> </ul>
<b>SUPPLIERS, CONTRACTORS AND BUSINESS PARTNERS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meetings and conferences</li> <li>• Newsletters</li> <li>• Ongoing contact (e-mail, telephone)</li> </ul>
<b>CUSTOMERS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Satisfaction surveys</li> <li>• Conferences and cyclical meetings</li> <li>• Monthly „Bez recepty” (Over the Counter), „Farmakoekonomika Szpitalna” (Hospital Pharmacology Economics)</li> <li>• Training sessions</li> <li>• Websites for pharmacists</li> <li>• Social media</li> <li>• Newsletters</li> <li>• Hotlines</li> <li>• E-mail and telephone contact</li> </ul>

KEY STAKEHOLDER GROUPS	FORMS OF DIALOG AND COMMUNICATION
<b>CAPITAL MARKET PARTICIPANTS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quarterly conferences for presenting the Group’s results</li> <li>• Individual and group meetings with analysts and investors</li> <li>• Participation in conferences and meetings</li> <li>• Ongoing contact (e-mail, telephone)</li> <li>• Reports</li> <li>• Newsletters, website</li> <li>• Media</li> </ul>
<b>SCIENTIFIC AND ACADEMIC COMMUNITIES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Experience and knowledge exchanges</li> <li>• Participation in conferences</li> <li>• Open houses</li> <li>• Participation in the University of Łódź Management Faculty’s Business Council</li> <li>• Pelion Ambassadors</li> </ul>
<b>MEDIA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press releases</li> <li>• Press conferences</li> <li>• Ongoing contact and commentary</li> <li>• Website (incl. mobile version)</li> </ul>
<b>NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meetings</li> <li>• Website, social media</li> <li>• NGO cooperation platform</li> </ul>

Access to information and commentary on current events in the Pelion Healthcare Group are overseen by the Press Office and Spokesperson. The company’s excellent information policy, openness to cooperation, reaction speed and access to media representatives were recognized by the inclusion of the Pelion Healthcare Group Spokesperson in the 2012 ranking of the Best Spokespersons issued by the market magazine “Home&Market” and cooperating media outlets.



**Renata Borkowska-Kubiak,**

Rzecznik Prasowy Pelion S.A.  
Pelion Healthcare Group Spokesperson

**D**obra komunikacja wewnętrzna w Grupie i łatwy kontakt z kadrą zarządzającą pozwala na szybkie reagowanie na potrzeby rynku i komentowanie bieżących wydarzeń w firmie, istotnych z punktu widzenia wszystkich interesariuszy. Ważne jest, aby nie unikać mediów i nie uciekać od trudnych tematów. Szczególnie cieszy mnie, że bardzo często możemy dzielić się naszymi dobrymi praktykami z dziedziny odpowiedzialności społecznej, której jestem zwolennikiem i propagatorem.

**P**roper internal communication in the Group and good contact with management allows for quick reactions to the needs of the market, as well as commentary on current events in the company of significance to stakeholders. It is important to maintain contact with the media and tackle difficult issues head-on. A particular joy for me is regular communication and sharing of our best practices in CSR, which I support wholeheartedly and with conviction.

## NASZE ZOBOWIĄZANIA // OUR COMMITMENTS

	Wdrożenie i usprawnienie nowoczesnych form komunikacji z inwestorami w 2013 roku.	Implementing and perfecting modern forms of investor communication in 2013.
	Kontynuacja współpracy z uczelniami, a także przygotowanie działań z zakresu employer branding w 2013 roku.	Continuing cooperation with institutions of higher learning, along with preparing employer branding undertakings in 2013.

### CZŁONKOSTWO W ORGANIZACJACH

- Izba Gospodarcza Farmacja Polska
- Polska Rada Biznesu
- Związek Pracodawców Hurtowni Farmaceutycznych
- World Economic Forum
- Global Compact – Organizacja Narodów Zjednoczonych
- Stowarzyszenie Emitentów Giełdowych
- GIRP (Groupement International de la Répartition Pharmaceutique Full-line Wholesalers/The European Association of Pharmaceutical Full-Line Wholesalers)
- Łomżyńska Izba Przemysłu Handlowego
- Polska Organizacja Pracodawców Osób Niepełnosprawnych
- Fundacja na rzecz Rozwoju Wydziału Farmaceutycznego przy Uniwersytecie Medycznym w Poznaniu
- Lubelski Klub Biznesu

### MEMBERSHIP IN ORGANIZATIONS

- "Farmacja Polska" Chamber of Commerce
- Polish Business Roundtable
- Association of Polish Pharmaceutical Wholesalers Employers
- World Economic Forum
- Global Compact – United Nations
- Polish Association of Listed Companies
- The European Association of Pharmaceutical Full-Line Wholesalers
- Łomża Chamber of Industry and Commerce
- Polish Organization of Employers of the Disabled
- Foundation for Development of the Pharmaceutical Faculty at the Poznań University of Medical Sciences
- Lubelski Business Club



## DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

# RAPORTUJEMY WE REPORT



RAPORTOWANIE O DZIAŁALNOŚCI W OBSZARZE ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU STAJE SIĘ DZIŚ STANDARDEM NOWOCZESNYCH FIRM. JEST TEŻ WYRAZEM DBAŁOŚCI I SZACUNKU OKAZYWANEGO INTERESARIUSZOM, STĄD BOWIEM CZERPANE SĄ INFORMACJE O WSZELKICH DZIAŁANIACH POZAFINANSOWYCH.

REPORTING ON ACTIVITIES IN THE AREA OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT HAS BECOME THE STANDARD FOR TODAY'S MODERN COMPANIES. IT IS ALSO AN EXPRESSION OF CARE AND RESPECT FOR STAKEHOLDERS, AS IT IS A SOURCE OF INFORMATION ON ALL TYPES OF ACTIVITIES UNRELATED TO FINANCIAL MATTERS.

POZIOM APLIKACJI / APPLICATION LEVEL	C	C+
G3 informacje o profilu G3 Information about profile RESULT	Raportowanie: Reporting: 1.1, 2.1 -2.10, 3.1-3,8, 3.10 - 3.12, 4.1 - 4.4, 4.14 -4.15	
G3 Informacje o podejściu do zarządzania G3 Information about approach to management RESULT	Niewymagane Not required	
G3 Wskaźniki wyników & Wskaźniki z Suplementów Sektorowych G3 Results Indicators & Indicators from Sectoral Supplements RESULT	Raportowanie minimum 10 wskaźników, w tym co najmniej po jednym ekonomicznym, społecznym i środowiskowym Minimum reporting of 10 indicators, including at least one economic, one social and one environmental	

STANDARDOWE INFORMACJE / STANDARD INFORMATION

ZEW. WERYFIKACJA RAPORTU / EXTERNAL REPORT VERIFICATION

\*Suplement sektorów w wersji finalnej / Sectoral supplements in final version

Prezentowany dokument jest pierwszym raportem sporządzonym przez Grupę Pelion i obejmuje działania podejmowane w okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2012 roku. Kolejne raporty będą publikowane w cyklu rocznym. Podsumowując swoje dokonania w obszarze społecznej odpowiedzialności i wydając raport oparty na międzynarodowych wytycznych GRI, chcemy potwierdzić, że fundamentalną zasadą naszej działalności jest przejrzystość i uczciwość. Zamieszczone dane i informacje dotyczą centrali spółki mieszczącej się przy ul. Zbąszyńskiej 3 w Łodzi oraz czterech głównych linii biznesowych. W przypadku innej prezentacji danych lub informacji każdorazowo będzie to wyraźnie zaznaczone. Raport został opracowany zgodnie z Wytycznymi GRI na poziomie C+ i poddany


niezależnej weryfikacji zewnętrznej. Raport poświadczający Deloitte Advisory dotyczy części pozafinansowej Zintegrowanego Raportu Rocznego za 2012 rok. Szczegółowe informacje na temat poziomu wytycznych odpowiednich dla poziomu raportowania znajdują się na stronie: [www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org).

Dialog z interesariuszami pomaga Grupie Pelion aktywnie monitorować ich oczekiwania względem wywieranego przez nią wpływu na otoczenie. Dzięki temu Grupa może lepiej zarządzać ryzykiem prowadzonej działalności i skuteczniej wykorzystuje szanse związane z udzielaniem właściwej odpowiedzi na sygnały płynące z otoczenia.

This document is the first report prepared by the Pelion Healthcare Group and encompasses undertakings in the period from 1 January through 31 December 2012. Future reports will be issued on a yearly basis. By summarizing our achievements in the area of CSR and issuing reports compliant with the international GRI standards, we desire to demonstrate that the fundamental principles guiding our activities are transparency and honesty. The data and information included herein concern the Company's seat located in Łódź at ul. Zbąszyńska 3 and our four primary business lines. When other data or information is presented, it will be clearly indicated as such. This report has been prepared in compliance with GRI Guidelines for the C+ level, and submitted for independent external verification. The Deloitte Advisory verification report concerns the non-financial portion of the Integrated Annual Report for 2012. Details concerning the recommendations applicable to the reporting level can be found at [www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org).

Dialog with stakeholders helps the Pelion Healthcare Group in actively monitoring their expectations concerning the Group's influence on the surrounding environment. This allows the Group to better manage risk in its activities, as well as make better use of the opportunities that result from responding appropriately to signals from the outside.

**NASZE ZOBOWIĄZANIA // OUR COMMITMENTS**

 Rozszerzenie zakresu informowania o działaniach CSR (2013-2015).

Expanding the scope of information on CSR undertakings (2013 - 2015).

DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

DBAMY O ZDROWIE PACJENTA  
CARING FOR THE PATIENT'S HEALTH



CHARAKTER PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI ORAZ JEJ SKALA SPRAWIAJĄ, ŻE NA PELION HEALTHCARE GROUP SPOCZYWA SZCZEGÓLNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA ZDROWIE PACJENTÓW. OBEJMUJE ONA REALNY WPŁYW ZARÓWNO NA DOSTĘP DO LEKÓW, KWESTIE ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM ICH STOSOWANIA, JAK I KSZTAŁTOWANIE ŚWIADOMOŚCI I POSTAW PROZDROWOTNYCH.

THE NATURE AND SCALE OF OUR ACTIVITIES PLACES A SPECIAL RESPONSIBILITY ON THE PELION HEALTHCARE GROUP FOR THE HEALTH OF PATIENTS. IT ENCOMPASSES DIRECT INFLUENCE ON ACCESS TO MEDICATIONS, ISSUES RELATED TO THEIR SAFE USAGE, AND ENCOURAGING HEALTHY LIFESTYLES.



Silna pozycja konkurencyjna Grupy Pelion i związana z tym obecność we wszystkich kanałach dystrybucji farmaceutycznej sprawiają, że odpowiedzialność za zapewnienie ciągłości zaopatrzenia rynku w leki jest traktowana priorytetowo. W praktyce znajduje ona odzwierciedlenie zarówno w strategicznych, jak i codziennych decyzjach biznesowych odnoszących się do większości obszarów prowadzonej działalności. Jej przejawami są m.in.:

- ciągły rozwój kanałów dostaw i dystrybucji oraz optymalizacja związanych z nimi procesów logistycznych;
- odpowiedzialna polityka cenowa;
- wdrażanie rozwiązań zapobiegających ryzyku nadużywania dominującej pozycji konkurencyjnej na rynku.

### BEZPIECZEŃSTWO I ZDROWIE PACJENTA SĄ NAJWAŻNIEJSZE

Odpowiedzialność za zapewnienie bezpieczeństwa stosowania leków to dla Grupy zarówno konieczność zagwarantowania jakości procesów logistycznych, w tym



Podopieczny Fundacji „Dbam o Zdrowie” z upominkiem z akcji „I Ty możesz zostać Św. Mikołajem”.

A child supported by the Dbam o Zdrowie Foundation with a gift received in the "You can be Santa Claus too" campaign.

optymalnych warunków przechowywania i transportu, jak i obowiązek dostarczenia pacjentowi niezbędnych informacji na temat terapii prowadzonej z ich wykorzystaniem. Troska o bezpieczeństwo i zdrowie pacjenta jest jedną z kluczowych wartości komunikowanych pracownikom przez firmę. Takie podejście ma na celu wzmocnienie świadomości pracowników reprezentujących wszystkie elementy łańcucha wartości, że podejmowane przez nich decyzje i działania mogą mieć bezpośrednie przełożenie na zdrowie pacjenta niezależnie od tego, czy dotyczą one procesów transportu i składowania, czy informacji przekazywanej pacjentowi w procesie bezpośredniej sprzedaży lub w ramach szeroko rozumianej komunikacji marketingowej.

Pelion Healthcare Group's strong market position and its presence in all pharmaceutical distribution channels means that responsibility for ensuring uninterrupted supplies of medicinal products to the market is treated as a priority. In practice this is reflected in both the strategic and day-to-day business decisions taken in the majority of our activities. This can be seen in:

- the constant expansion of supply and distribution channels and optimization of associated logistics processes,
- a responsible pricing policy,
- the implementation of solutions to prevent abuse of a dominant position on the market.

### PATIENT SAFETY AND HEALTH TAKE PRIORITY

Responsibility for ensuring the safety of pharmaceutical products resting on the Group means both the necessity to ensure the quality of logistical processes, including optimal conditions of storage and transport, as well as the obligation to supply the patient with all necessary information concerning therapy involving their application. Concern for the patient's safety and health is one of the key values communicated by the company to its employees. Such an approach aims at strengthening the awareness of employees representing all elements of the value chain that their decisions and actions can have a direct impact on patient health, whether they concern storage and transport processes or information transmitted to patients in the process of direct sales or marketing communication in general.



### WYKORZYSTUJEMY POSIADANY POTENCJAŁ RYNKOWY

W związku z tym, że zdrowie nierozdzielnie wiąże się z wiedzą i świadomością pacjentów w zakresie prawidłowego stosowania leków i zdrowego trybu życia, Grupa aktywnie wykorzystuje posiadany potencjał rynkowy do podejmowania działań zmierzających do edukacji pacjentów, w tym objęcia ich opieką farmaceutyczną, oraz promocji postaw sprzyjających utrzymaniu dobrej kondycji zdrowotnej. Służą temu m.in. kanały dystrybucji – miesięcznie Apteki Dbam o Zdrowie są odwiedzane przez ponad 5 mln pacjentów, natomiast portal internetowy [www.doz.pl](http://www.doz.pl) notuje w ciągu miesiąca 4 mln odwiedzin.

Biorąc pod uwagę profil działalności i obszar, w którym skupione są największe kompetencje Grupy, również jej działalność społeczna jest w głównej mierze ukierunkowana na pacjenta, szczególnie w zakresie zwiększenia dostępu do leczenia dla grup znajdujących się w trudnej sytuacji życiowej. To założenie Grupa realizuje głównie poprzez tworzenie i realizację programów o charakterze informacyjnym, promocyjnym i charytatywnym.



### LEVERAGING OUR MARKET POTENTIAL

Because health is directly linked with patients' knowledge and awareness concerning the proper application of pharmaceuticals and a healthy lifestyle, the Group actively leverages its market potential in undertakings designed to educate patients, including providing them with pharmaceutical care and promoting attitudes that help maintain good health. These goals are served by such assets as our distribution channels – each month Dbam o Zdrowie Pharmacies are visited by over 5 million patients, and 4 million people visit our website [www.doz.pl](http://www.doz.pl) in the same period.

Taking into consideration the nature of our activities and the area in which the Group's strongest competencies are focused, our social undertakings are also focused primarily on patients; this is especially true as concerns increasing access to treatment for those in challenging life circumstances. The Group achieves this goal primarily by developing and carrying out informational, promotional and charitable projects.

W programie POF punkty można przekazać na podopiecznych Fundacji. Points collected in the PCP can go towards helping the beneficiaries of the Foundation.



## DBAMY O BEZPIECZEŃSTWO CARING FOR SAFETY



CELEM GRUPY JEST DOSTARCZENIE PRODUKTÓW DO KLIENTÓW W SPOSÓB BEZPIECZNY, Z ZACHOWANIEM JAKOŚCI ODPOWIEDNIEJ DO ICH PRZEWIDZIANEGO ZASTOSOWANIA. GRUPA PELION ŚWIADCZY NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI USŁUGI DOSTOSOWANE DO POTRZEB KLIENTÓW. STAWIAJĄC NA PIERWSZYM MIEJSCU DOBRO PACJENTA, NA KAŻDYM ETAPIE CYKLU ŻYCIA PRODUKTU PRZYKŁADA SZCZEGÓLNĄ WAGĘ DO ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ. SPÓŁKI GRUPY UCZESTNICZĄ W NIM NA ETAPIE SKŁADOWANIA, DYSTRYBUCJI I DOSTAWY.

OUR GOAL IS TO DELIVER PRODUCTS TO PATIENTS IN A SAFE MANNER, ENSURING THEIR QUALITY IS APPROPRIATE FOR THEIR INTENDED USE. THE PELION HEALTHCARE GROUP OFFERS SERVICES OF THE HIGHEST QUALITY, ADAPTED TO THE NEEDS OF OUR CUSTOMERS. BY PUTTING PATIENTS' WELL-BEING FIRST, WE PLACE PARTICULAR EMPHASIS IN EACH PHASE OF THE PRODUCT CYCLE ON QUALITY MANAGEMENT. THE GROUP'S COMPANIES TAKE PART IN THIS DURING THE STAGES OF STORAGE, DISTRIBUTION AND DELIVERY.

### W TROSCE O ODPOWIEDNIĄ JAKOŚĆ I BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTÓW

Firma stosuje się do Kodeksu Dobrych Praktyk Dystrybucji, a wprowadzony wewnętrzny zintegrowany System Zarządzania Jakością bardzo szczegółowo określa procesy z nim związane, obejmując wszystkie sfery działalności: od przyjęcia i wprowadzenia produktu do magazynów, aż po dostarczenie go ostatecznemu odbiorcy – pacjentowi.

Utrzymanie odpowiedniej jakości i bezpieczeństwa produktów wprowadzanych do obrotu odbywa się poprzez:

- weryfikację produktu i weryfikację dostawcy – wprowadzenie dostawcy i produktu do Centralnej Kartoteki Produktów i Centralnej Kartoteki Kontrahentów wyłącznie po potwierdzeniu posiadania wymaganych zezwoleń;
- kontrolę dostaw – szczegółowe sprawdzenie zgodności dostawy z dokumentacją zakupu (m.in. dane dostawcy, nazwa i kraj wytwórcy, nazwa produktu,



Maratończyk Sławomir Narel z podopiecznym Fundacji, któremu dedykował swój bieg i zainicjował zbiórkę.

Marathon runner Sławomir Narel with a child from the Foundation to whom he dedicated his run and for whom he organised a fundraising action.

### WITH CARE FOR THE HIGHEST PRODUCT QUALITY AND SAFETY

The company adheres to a Code of Good Distribution Practices, and the internal Quality Management System that has been implemented provides detailed descriptions of related processes in all areas of activity: from taking delivery of products and placing them in storage, through warehousing, to delivery to end users – patients.

Proper product quality and safety for pharmaceuticals brought to market is ensured through:

- verification of products and suppliers – suppliers and products are only entered into the Central Register of Products and Central Register of Partners upon confirmation that the required certificates are held;
- inspection of deliveries – detailed examination of deliveries and their conformance with purchasing documentation (incl. supplier details, producer name and country, product name, lot number and expiry date) and transport conditions;
- oversight and monitoring of storage conditions (temperature, humidity);
- oversight and monitoring of conditions of transport to customers.

Handling of products during each stage of their distribution in respect of particular groups is performed in accordance with the following key statutory regulations:

- the Pharmaceutical Law Act of 6 September 2001 (Dz.U. 2008, No. 45, item 271),
- the Food Safety Act of 25 August 2006 (Dz.U. 2010, No. 136, item 914),
- the Act on Medical Devices of 20 May 2010 (Dz.U. 2010 No. 107, item 679),
- the Cosmetics Act of 30 March 2001 (Dz.U. 2001, No. 42 item 473).



- Ustawa z dnia 20 maja 2010 roku o wyrobach medycznych (Dz.U. 2010, nr 107, poz. 679).
- Ustawa z dnia 30 marca 2001 roku o kosmetykach (Dz.U. 2001, nr 42, poz. 473).

Usługę transportu produktów, w tym produktów leczniczych, spółka wykonuje zgodnie z następującymi głównymi regulacjami prawnymi:

- Ustawa z dnia 6 września 2001 roku o transporcie drogowym (Dz.U. 2007, nr 125, poz. 874 ze zm.).
- Ustawa z dnia 16 kwietnia 2004 roku o czasie pracy kierowców (Dz.U. 2004, nr 92, poz. 879 ze zm.).
- Ustawa z dnia 20 czerwca 1997 roku Prawo o ruchu drogowym (Dz.U. 2005, nr 108, poz. 908 ze zm.).
- Ustawa z dnia 21 marca 1985 roku o drogach publicznych (Dz.U. 2007, nr 19, poz. 115 ze zm.).
- Ustawa z dnia 15 listopada 1984 roku Prawo przewozowe (Dz.U. 2000, nr 50, poz. 601 ze zm.).

Bezpieczeństwo w transporcie drogowym zapewniamy poprzez monitorowanie m.in. następujących etapów:

- załadunek produktów zgodnie z ustaloną procedurą;
- przejazd na kontrolowanej trasie;
- bezpieczeństwo miejsc rozładunku (wyłącznie miejsca posiadające zezwolenia GIF);
- rozładunek zgodnie z ustaloną procedurą postępowania;
- postępowanie w przypadku awarii i odchyień, podjęte działania korygujące.

Procedury postępowania dotyczą wszystkich grup produktów będących w obrocie spółek Grupy Pelion. Przestrzeganie regulacji prawnych i wewnętrznych uregulowań zapewnia bezpieczeństwo produktów i zachowanie ich jakości.

Pelion przywiązuje szczególną wagę do przestrzegania prawa do prywatności oraz ochrony danych osobowych. W 2012 roku nie odnotowano skarg dotyczących naruszenia prywatności klientów ani skarg dotyczących utraty danych.

The Company conducts transport of products and pharmaceuticals in accordance with the following key statutory regulations:

- the Road Transport Act of 6 September 2001 (Dz.U. 2007, No. 125, item 874, with amendments),
- the Act on Professional Drivers' Working Time of 16 April 2004 (Dz.U. 2004, No. 92, item 879, with amendments),
- the Road Traffic Act of 20 June 1997 (Dz.U. 2005, No. 108, item 908, with amendments),
- the Public Roadways Act of 21 March 1985 (Dz.U. 2007, No. 19, item 115, with amendments),
- the Transport Act of 15 November 1984 (Dz.U. 2000, No. 50, item 601, with amendments).

We ensure the safety of road transport by carefully monitoring such steps as:

- loading of products in compliance with established procedures,
- use of monitored travel routes,
- safety of unloading points (exclusively possessing GIF certification),
- unloading in compliance with established procedures,
- procedures in the event of technical difficulties, undertaking corrective measures.

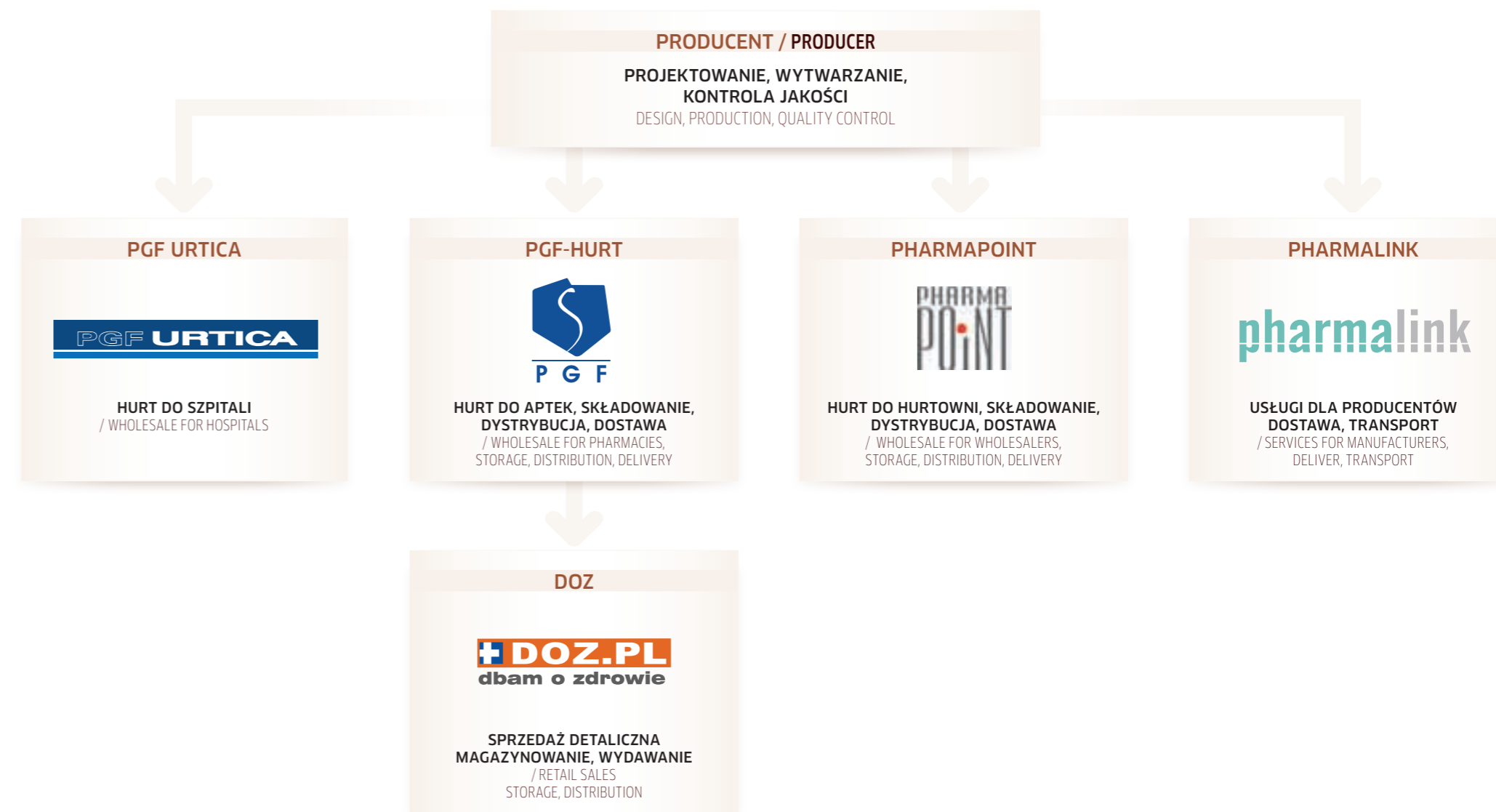
Procedures apply to all product groups handled by Pelion Healthcare Group companies. Compliance with legal and internal regulations ensures that products are safe and their quality is maintained.

Pelion places particular emphasis on respecting the right to privacy and on protecting personal data. In 2012, we did not receive any complaints concerning violations of customer privacy nor data leaks.



## SCHEMAT NR 1 / SCHEME NUMBER 1

### UDZIAŁ SPÓŁEK GRUPY PELION W CYKLU ŻYCIA PRODUKTÓW INVOLVEMENT OF PELION HEALTHCARE GROUP COMPANIES IN THE LIFE CYCLE OF PRODUCTS



## OPIEKA FARMACEUTYCZNA

- EDUKACJA, DORADZTWO I BEZPOŚREDNIE WSPARCIE

### PHARMACEUTICAL CARE

- EDUCATION, ADVICE AND DIRECT SUPPORT



WRAZ Z POSTĘPUJĄCYMI PROCESAMI GLOBALIZACYJNYMI WSZYSCY, W TYM PACJENCI, ZYSKUJĄ CORAZ WIĘKSZE MOŻLIWOŚCI, JEŚLI CHODZI O WYBÓR ROZWIĄZAŃ, KTÓRE SĄ DLA NICH NAJLEPSZE. UMIEJSCOWIENIE PACJENTA W CENTRUM UWAGI BIZNESOWEJ PELION HEALTHCARE GROUP POMAGA BUDOWAĆ WSPÓLNĄ WARTOŚĆ (DLA PACJENTÓW ORAZ GRUPY), CO OZNACZA WSPARCIE DĄŻEŃ DO TRWAŁEJ PRZEWAGI KONKURENCYJNEJ NA RYNKU.

THE ONGOING PROCESS OF GLOBALIZATION PROVIDES EVERYONE, INCLUDING PATIENTS, WITH THE INCREASING OPPORTUNITY TO SELECT SOLUTIONS THAT ARE OPTIMAL FOR EACH INDIVIDUAL. BY PLACING THE PATIENT AT THE CENTER OF OUR BUSINESS ACTIVITIES, THE PELION HEALTHCARE GROUP IS HELPING TO BUILD COMMON VALUE (FOR BOTH PATIENTS AND THE GROUP), WHICH ALSO MEANS JOINT EFFORTS TO MAINTAIN OUR COMPETITIVE ADVANTAGE ON THE MARKET.

#### PROGRAM OPIEKI FARMACEUTYCZNEJ

Z myślą o zwiększeniu skuteczności i bezpieczeństwa farmakoterapii oraz uzupełnieniu opieki lekarskiej nad pacjentem dodatkową opieką farmaceutyczną Grupa Pelion uruchomiła na początku 2012 roku Program Opieki Farmaceutycznej (POF). Opracowany we współpracy z Collegium Medicum UJ oraz na podstawie najlepszych światowych rozwiązań w zakresie opieki nad pacjentem POF jest nastawiony na wspieranie farmaceuty (m.in. poprzez specjalny system szkoleń) w indywidualnej opiece nad pacjentami. Opieka ta jest w szczególności kierowana do pacjentów cierpiących z powodu chorób przewlekłych i ma stanowić dodatkową kontrolę i wsparcie w prowadzeniu wielolekowej terapii w taki sposób, aby uniknąć niepożądanych interakcji pomiędzy farmaceutykami oraz zapobiegać jednoczesnemu zażywaniu leków zawierających substancje o takim samym działaniu. W tym kontekście program

stanowi odpowiedź na problem nadmiernej konsumpcji leków OTC oraz suplementów diety w polskim społeczeństwie.

Do końca grudnia 2012 roku do programu przystąpiło 1,7 mln pacjentów Aptek Dbam o Zdrowie. Program Opieki Farmaceutycznej został uznany przez tygodnik „Wprost” za ważny społecznie projekt na rzecz pacjentów, a DOZ S.A. wyróżniono nagrodą biznesową Kod Sukcesu, przyznawaną za niekonwencjonalne działania na polskim rynku oraz za odwagę funkcjonowania i umiejętność podejmowania trudnych wyzwań.

#### PHARMACEUTICAL CARE PROGRAM

With a view to improving the effectiveness and safety of pharmacological therapies and to supplementing the care provided by doctors to patients with complimentary pharmaceutical care, at the beginning of 2012 the Pelion Healthcare Group initiated its Pharmaceutical Care Program (PCP). Developed in conjunction with the Jagellonian University Collegium Medicum and based on globally-acknowledged best practices in patient care, the PCP is designed to assist pharmacists (by such activities as a special training system) in providing individual care to patients. This care is particularly aimed at patients suffering from long-term ailments, and is intended to serve as additional support in the provision of multi-drug therapy in order to avoid undesired interactions between medicinal products and to prevent the taking of multiple medicines generating the same effects. In this context the program constitutes a response to the excessive consumption of OTC medicines and dietary supplements present in Polish society.

By the end of 2012, 1,700,000 patients of the Dbam o Zdrowie Pharmacies chain had joined the Program. The Pharmaceutical Care Program has been recognized by “Wprost” magazine as a project of social value benefiting patients, and DOZ S.A. Has received the distinguished Code to Success business award, given for unconventional campaigns on the Polish market, courage in operations and the capacity to take on difficult challenges.





## PROGRAM 60+

W 2012 roku Grupa kontynuowała realizację Programu 60+, stanowiącego unikalne w skali kraju przedsięwzięcie, którego celem jest obniżanie kosztów lekoterapii osób starszych w Polsce. Program powstał z inicjatywy farmaceutów Aptek Dbam o Zdrowie. Swoją misję – obniżanie kosztów leczenia osób 60+ – realizuje poprzez:

- bezpośrednie oddziaływanie na ceny leków w aptekach (dzięki temu pacjenci 60+ mogą kupić taniej leki RxP oraz OTC);
- prowadzenie kampanii edukacyjnej (dzięki temu pacjenci 60+ pozyskują wiedzę na temat możliwości tańszego leczenia się m. in. dzięki zamiennikom).

Uczestnicy programu mają uprawnienia do zakupu w preferencyjnych cenach szerokiego asortymentu leków nierefundowanych (m.in. na receptę), witamin i suplementów diety wyselekcjonowanych z myślą o osobach starszych. Dodatkowo uczestnikom Programu udostępniono m.in. specjalną nieodpłatną infolinię 60+, dzięki której mogą zapytać o ceny leków i tańszych zamienników jeszcze



przed wizytą w aptece, a nawet zamówić leki bezpośrednio przez telefon. Do końca grudnia 2012 roku w Programie zarejestrowanych było 1,3 mln pacjentów. Podobnie jak POF, Program 60+ został uhonorowany przez tygodnik „Wprost” nagrodą Kod Sukcesu.

## DLA MAMY I MALEŃSTWA

Kontynuowany w 2012 roku program Dla Mamy i Maleństwa oferuje kobietom w ciąży i mającym dzieci, możliwość skorzystania z preferencyjnych warunków zakupu asortymentu produktów pielęgnacyjnych i leczniczych, wybranych z myślą o tej grupie. W ramach programu prowadzony jest też specjalistyczny portal [www.dlamamyimalenstwa.pl](http://www.dlamamyimalenstwa.pl) propagujący wiedzę na temat zdrowia dziecka i mamy.

## 60+ PROGRAM

In 2012, the Group continued conducting the 60+ Program, an initiative unlike any other in Poland aiming at reducing the costs of pharmacological therapy for Poland's senior citizens. The Program came about as an initiative of the Dbam o Zdrowie Pharmacies chain, which realizes its mission of reducing treatment costs for individuals aged 60 years and older through:

- direct reductions in prices of medicines sold in pharmacies (60+ patients can pay less for RxP and OTC drugs)
- an educational campaign (60+ patients receive information about reducing treatment costs by such means as substituting generics).

Program participants are entitled to discounted purchases a wide range of non-reimbursed drugs (including prescription drugs), vitamins and dietary supplements selected specially with seniors in mind. In addition, participants in the Program have access to a free 60+ hotline, on which they can inquire about prices of pharmaceuticals and low-cost generics before visiting the pharmacy, and they can even order them directly over the phone.

By the end of 2012, 1,300,000 patients had registered for the Program in Dbam o Zdrowie Pharmacies. As in the case of the PCP, the 60+ Program has been given the Code to Success award by "Wprost" magazine.

## MOTHER AND CHILD

Continued in 2012, the Mother and Child Program provides pregnant women and mothers of children preferential conditions for purchases of an assortment of care and treatment products, specially selected with this group in mind. Another element of the Program is the website [www.dlamamyimalenstwa.pl](http://www.dlamamyimalenstwa.pl), providing specialist knowledge on the health of women and children.



## PORTAL WWW.DOZ.PL

Serwis [www.doz.pl](http://www.doz.pl), prowadzony i rozwijany przez DOZ S.A. wchodzącą w skład Grupy Pelion, jest największym i najnowocześniejszym w Polsce portalem o ochronie zdrowia, łączącym fachową wiedzę o profilaktyce zdrowotnej oraz opiece farmaceutycznej i medycznej z asortymentem ponad 17,5 tys. produktów oraz możliwością ich zamówienia do wybranej apteki stacjonarnej (ponad 2 tys. aptek). Do ceny zamawianych produktów nie są doliczane koszty przesyłki, dzięki czemu portal umożliwi pacjentom zakup leków po jednych z najniższych cen na rynku. Dodatkowo za pośrednictwem serwisu [www.doz.pl](http://www.doz.pl) można skorzystać z porad lekarzy i farmaceutów oraz uzyskać dodatkowe informacje na temat stosowanych leków.

## WYDAWNICTWA

- Dwumiesięcznik „Dbam o Zdrowie” jest ściśle skoncentrowany na tematyce ochrony zdrowia i promocji zdrowego stylu życia. Magazyn odznacza się wysokim poziomem merytorycznym, który zapewnia współpraca ze specjalistami z wybranych dziedzin. Wydawany w nakładzie 160 tys. egzemplarzy dwumiesięcznik jest dostępny w aptekach Dbam o Zdrowie na terenie całej Polski oraz w salonach prasowych Empik, Inmedio, Relay i Ruch.
- Magazyn Partnerów Polskiej Grupy Farmaceutycznej „Bez Recepty” jest skierowany do farmaceutów. Właściciele i pracownicy aptek znajdą w nim aktualności z branży, a także porady dotyczące profilaktyki i zdrowego trybu życia, reportaże, recenzje muzyczne i literackie.
- Magazyn 60+ skierowany do seniorów.

## WEBSITE WWW.DOZ.PL

Developed under the lead of the Pelion Healthcare Group company DOZ S.A., [www.doz.pl](http://www.doz.pl) is Poland's largest and most modern health care website, bringing together the knowledge of professionals on preventative medicine and pharmaceutical treatment with a selection of over 17,500 products, along with the possibility of ordering them for delivery to one of over 2000 brick-and-mortar pharmacies. There is no shipping charge added to the price of ordered products, which allows the portal to provide patients with pharmaceuticals at some of the lowest prices on the market. Additionally, via [www.doz.pl](http://www.doz.pl) users can seek professional advice from doctors and pharmacists as well as receive more information about the pharmaceuticals they are taking.

## PUBLICATIONS

- The bi-monthly “Dbam o Zdrowie” is focused on caring for one's health and leading a healthy lifestyle. The magazine is distinguished by outstanding content produced in cooperation with specialists from a range of areas. With a circulation of 160,000, the magazine is available in Dbam o Zdrowie Pharmacies and the newsstands of Empik, Inmedio, Relay and Ruch.
- The Magazine of Partners of the Polish Pharmaceutical Group “Bez recepty” is published for pharmacists. Pharmacists and pharmacy owners can read up on current issues affecting the industry, as well as prophylactic medicine and healthy lifestyles, long-format reporting, and reviews of music and literature.
- The Magazine 60+ published for seniors.



## DBAMY O ZDROWE RELACJE Z PRACOWNIKAMI CARING FOR HEALTHY RELATIONS WITH EMPLOYEES



W STRUKTURACH GRUPY ZATRUDNIONYCH JEST BLISKO 7 TYS. PRACOWNIKÓW. DLA PELION HEALTHCARE GROUP PRACOWNICY STANOWIĄ KLUCZOWY KAPITAŁ, KTÓRY MA OGROMNY WPŁYW NA ROZWÓJ FIRMY. WIEDZA I DOŚWIADCZENIE PRACOWNIKÓW W POŁĄCZENIU Z PASJĄ I ZAANGAŻOWANIEM BUDUJĄ WARTOŚĆ FIRMY I SĄ ŹRÓDŁEM JEJ PRZEWAGI KONKURENCYJNEJ.

THE GROUP'S COMPANIES EMPLOY NEARLY 7,000 INDIVIDUALS. THE STAFF OF PELION HEALTHCARE GROUP IS ITS KEY CAPITAL, EXERTING ENORMOUS INFLUENCE ON THE COMPANY'S DEVELOPMENT. THEIR KNOWLEDGE AND EXPERIENCE, TOGETHER WITH PASSION AND ENGAGEMENT, BUILD THE COMPANY'S VALUE AND ARE THE SOURCE OF ITS COMPETITIVE EDGE.

Szkolenie dla pracowników spółek z GK dotyczące tworzenia prezentacji.  
Workshops on presentation development for GK member companies employees.



Starając się w jak najlepszy sposób wykorzystać kapitał ludzki, firma dąży do zapewnienia wszystkim pracownikom systematycznych szkoleń dostosowanych do indywidualnych potrzeb i predyspozycji. Przekłada się to na ciągły rozwój profesjonalizmu pracowników, a w konsekwencji na skuteczną sprzedaż, budowanie pozytywnych, długofalowych relacji z kontrahentami, stabilizowanie źródeł przychodu, a także zwiększanie sprzedaży do dotychczasowych i nowych klientów.

In making its best efforts to use this human capital, the company strives to provide all employees with systematic training programs, adapted to individual needs and talents. This brings real gains in our employees' professionalism, resulting in more effective sales, positive, constructive relations with partners, stabilization of revenue sources and increases in sales to both new and previous customers.



Zdrowe relacje z pracownikami pozwalają Grupie Pelion realizować najambitniejsze cele biznesowe z uwzględnieniem wspólnie podzielanych wartości.

Healthy relations with employees allow Pelion Healthcare Group to accomplish its most ambitious business goals on a foundation of common values.

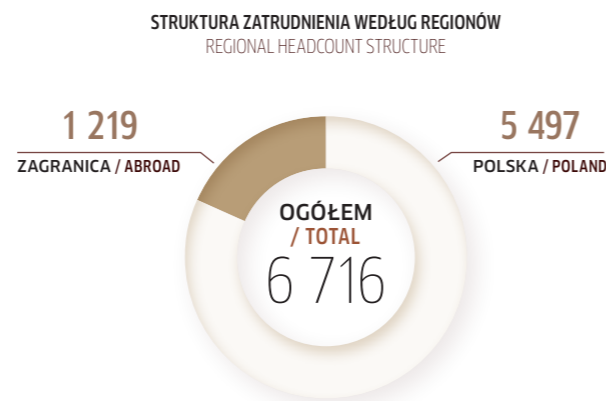
# WIELKOŚĆ I STRUKTURA ZATRUDNIENIA

## HEADCOUNT AND WORKFORCE STRUCTURE



WEDŁUG STANU NA 31 GRUDNIA 2012 ROKU ZATRUDNIENIE W GRUPIE WYNIOSŁO OGÓŁEM 6 716,53 ETATÓW.

AS OF 31 DECEMBER 2012, EMPLOYMENT IN THE GROUP AMOUNTED TO 6,716.53 FULL-TIME POSITIONS.



ZATRUDNIENIE WEDŁUG WIEKU I PŁCI / EMPLOYMENT BY GENDER AND AGE						
Region / Region	Liczba pracowników w etatach / Headcount of full-time positions (31.12.2012)	Wiek / Age			Płeć / Gender	
		< 30	30-50	50 >	K / F	M / M
Pelion S.A.	70	6	48	16	37	33
Spółki polskie / Polish companies	5 427	1592	2894	941	4263	1164
Spółki zagraniczne / Foreign companies	1219	268	610	341	1 070	149
Razem / Total	6 716	1866	3552	1298	5370	1346
		28%	53%	19%	80%	20%

Struktura zatrudnienia ze względu na płeć pozostaje niezmienna od lat i w 2012 roku obejmowała odpowiednio 80 proc. kobiet i 20 proc. mężczyzn. 53 proc. pracowników firmy jest w wieku 30-50 lat, 28 proc. ma do 30 lat, a 19 proc. - powyżej 50 lat.  
The structure of hiring by gender has remained stable for years, and in 2012 it consisted of 80% females, 20% males. Among the Group's employees 53% are between the ages of 30 and 50, 28 under 30 and 19% over 50.

### SPRAWY PRACOWNICZE A ZMIANY NA RYNKU FARMACEUTYCZNYM

Zmiany legislacyjne na rynku farmaceutycznym w Polsce, zapoczątkowane 1 stycznia 2012 roku, nie pozostały bez wpływu na sferę spraw pracowniczych. By przeciwdziałać negatywnym skutkom nowych regulacji, w Grupie Pelion został wdrożony program optymalizacji zatrudnienia, którego głównym celem była poprawa efektywności spółek w nowym otoczeniu

prawnym po wejściu ustawy refundacyjnej na rynku polskim oraz utrzymanie wysokiej pozycji na konkurencyjnym rynku litewskim. W wyniku przeprowadzonej restrukturyzacji w całym holdingu zatrudnienie zmniejszyło się o 426,13 etaty.

Ze względu na wdrożony program optymalizacji zatrudnienia wskaźnik fluktuacji w 2012 roku wyniósł 0,24 i wzrósł o 7 proc. w stosunku do roku poprzedniego.

### EMPLOYEE RELATIONS AND CHANGES ON THE PHARMACEUTICAL MARKET

Legislative changes on the Polish pharmaceutical market that came into effect on 1 January 2012 impacted the area of employee relations. In order to counteract the negative effects of the new regulations, Pelion Healthcare Group undertook a program of headcount optimization, with a view to increasing its companies' efficiency levels in the new legal environment created by implementation of the pharmaceutical reimbursement law and to maintaining our competitive position on the Lithuanian market. The restructuring brought a reduction in headcount across the entire holding of 426.13 full-time positions.

As a result of the headcount optimization program implemented, the fluctuation index in 2012 was 0.24 and grew 7 percent year-on-year.

## POLITYKA WYNAGRODZEŃ REMUNERATION POLICY



FIRMA DOKŁADA WSZELKICH STARAŃ, ABY WYNAGRODZENIE PRACOWNIKÓW BYŁO ADEKWATNE DO WYKONYWANEJ PRZEZ NICH PRACY I ZAJMOWANEGO STANOWISKA. KAŻDY PRACOWNIK MA DOSTĘP DO REGULAMINÓW I PROCEDUR SZCZEGÓŁOWO OKREŚLAJĄCYCH ZASADY ZATRUDNIANIA I WYNAGRADZANIA, CO GWARANTUJE TRANSPARENTNOŚĆ POLITYKI W TYM ZAKRESIE.

THE COMPANY MAKES EVERY EFFORT TO ENSURE THAT EMPLOYEE REMUNERATION IS COMMENSURATE WITH THEIR FUNCTION AND POSITION. EVERY EMPLOYEE HAS ACCESS TO THE WORKPLACE REGULATIONS AND PROCEDURES, WHICH SET OUT IN DETAIL THE RULES GOVERNING EMPLOYMENT AND REMUNERATION, ENSURING TRANSPARENCY OF THE RELATED POLICY.



Dzień otwarty w Pelion Healthcare Group 2012.  
Open day at Pelion Healthcare Group 2012.

STOSUNEK WYNAGRODZENIA MĘŻCZYŹN DO KOBIET. ŚREDNIA PŁACA ZASADNICZA / COMPARISON OF REMUNERATION BY GENDER. AVERAGE BASE PAY				
Region / Region	Średnia płaca / Average salary	Płeć / Gender		Stosunek średniej płacy K do M [%] / Relation of F average salary to M (%)
		K / F	M / M	
Spółki polskie / Polish companies	3370	3271	3725	88%
Spółki zagraniczne (Litwa, waluta: lit) / Foreign companies (Lithuania, currency: lithium)	2118	2015	2861	70%

## POLITYKA ZATRUDNIENIA EMPLOYMENT POLICY



CELEM PELION HEALTHCARE GROUP JAKO PRACODAWCY JEST ZAPEWNIENIE PRACOWNIKOM STABILNYCH WARUNKÓW ZATRUDNIENIA. MAMY ŚWIADOMOŚĆ, ŻE SZCZEGÓLNI W DZISIEJSZYCH, NIEPEWNYCH I TRUDNYCH CZASACH POCZUCIE GWARANCJI ZATRUDNIENIA JEST OGROMNĄ WARTOŚCIĄ. WIĘKSZOŚĆ PRACOWNIKÓW FIRMY JEST ZATRUDNIONA NA UMOWĘ NA CZAS NIEOKREŚLONY.

THE PELION HEALTHCARE GROUP'S GOAL AS AN EMPLOYER IS TO ENSURE STABLE EMPLOYMENT CONDITIONS. WE ARE AWARE THAT, ESPECIALLY IN THE CURRENT ENVIRONMENT OF UNCERTAINTY AND CRISIS, A FEELING THAT ONE'S JOB IS SECURE IS OF TREMENDOUS VALUE. THE MAJORITY OF THE COMPANY'S EMPLOYEES ARE EMPLOYED ON PERMANENT LABOR CONTRACTS.

### LICZBA PRACOWNIKÓW WEDŁUG TYPU ZATRUDNIENIA (TYLKO SPÓŁKI POLSKIE) / NUMBER OF EMPLOYEES BY TYPE OF EMPLOYMENT (POLISH COMPANIES)

	Liczba pracowników w etatach (31.12.2012) / Number of employees in full-time positions (31.12.2012)
Umowy o pracę na czas nieokreślony / Permanent labor contract	3176
Umowy o pracę na czas określony / Fixed-term labor contract	2123
Umowy o pracę na okres próbny / Trial labor contract	151
Umowy na zastępstwo / Substitute contract	48
Razem / Total	5497

### LICZBA PRACOWNIKÓW WEDŁUG ZAJMOWANEGO STANOWISKA / NUMBER OF EMPLOYEES BY TYPE OF EMPLOYMENT

Region / Region	Liczba pracowników w etatach (31.12.2012) / Number of employees in full-time positions	Wiek / Age			Płeć / Gender		Grupy stanowisk / Position type		
		< 30	30-50	50 >	K / F	M / M	Top management / Top management	Średnia kadra kierownicza / Middle management	Pozostałe stanowiska / Others
Pelion S.A.	70	6	48	16	37	33	19	3	48
Spółki polskie / Polish companies	5427	1592	2894	941	4263	1164	51	239	5137
Spółki zagraniczne / Foreign companies	1219	268	610	341	1070	149	6	18	1195
Razem / Total	6716	1866	3552	1298	5370	1346	76	260	6380



STRUKTURA RAD NADZORCZYCH SPÓŁEK GRUPY  
/ STRUCTURE OF THE GROUP'S SUPERVISORY BOARDS

Region / Region	Osoby (stan na 31.12.2012) / Individuals (as of 31.12.2012)	Wiek / Age			Płeć / Gender	
		< 30	30-50	50 >	K / F	M / M
Pelion S.A.	5	0	1	4	1	4
Spółki polskie / Polish companies	63	0	38	25	15	48
Spółki zagraniczne / Foreign companies	6	0	4	2	1	5
Razem / Total	74	0	43	31	17	57

Jako firma obecna na rynku od ponad 20 lat i posiadająca spółki w całej Polsce, Grupa Pelion ma za sobą szereg przejęć i fuzji. Doświadczenie nauczyło nas, że różnorodność kultur i ludzi jest wielkim atutem. Osoby, które wraz z kolejnymi spółkami dołączały do Grupy na przestrzeni lat, miały największą wiedzę na temat swoich rynków i panujących na nich zwyczajów, najlepiej znały lokalnych aptekarzy i ich oczekiwania,

dzięki czemu mogły świadczyć usługi na najwyższym poziomie. Z tego względu w procesie rekrutacji, oprócz cech osobowościowych i określonych predyspozycji zawodowych, dużą wagę przywiązujemy do znajomości lokalnego rynku.

In 20 years on the market and with offices all around Poland, Pelion Healthcare Group has undertaken a number of acquisitions and mergers. Experience has taught us that diversity of cultures and individuals is a true strength. The people and companies that have joined the Group over the years were those with the best knowledge of their markets and business environment, and were the most familiar with local pharmacists and their needs, which allowed them to provide services of the highest quality. For this reason, during recruitment processes we look at not only personal and professional qualities, but we also place strong emphasis on knowledge of the local market.





**PROCEDURY W ZAKRESIE ZATRUDNIENIA PRACOWNIKÓW Z RYNKU LOKALNEGO ORAZ PROCENT WYŻSZEGO KIEROWNICTWA, POZYSKANEGO Z RYNKU LOKALNEGO W GŁÓWNYCH LOKALIZACJACH ORGANIZACJI:**

Pelion Healthcare Group w swojej polityce zatrudnienia wspiera lokalne rynki i społeczności, rekrutując pracowników z województw, w których zlokalizowane są poszczególne spółki Grupy. 77 proc. wyższej kadry menedżerskiej stanowią osoby pozyskane z rynku lokalnego.

**BEZPIECZEŃSTWO PRACY**

Bezpieczne środowisko pracy jest dla Pelion Healthcare Group priorytetem. Każdy, kto rozpoczyna pracę lub staż w firmie, obowiązkowo odbywa szkolenie z zakresu BHP. Regulamin pracy szczegółowo określa zasady bezpieczeństwa, jakimi powinni kierować się pracownicy, a także zawiera instrukcję, jak należy postępować w sytuacjach zagrażających życiu lub zdrowiu. Przyjęte w firmie procedury mają na celu zminimalizowanie liczby wypadków przy pracy.

**PROCEDURES FOR EMPLOYING EMPLOYEES FROM THE LOCAL MARKET AND PERCENTAGE OF SENIOR MANAGEMENT FROM THE LOCAL MARKET IN THE ORGANIZATION'S MAIN PLACES OF OPERATION:**

Pelion Capital Group attempts to meet its responsibilities to the communities it works in through an appropriate hiring policy. In supporting local markets and communities, we recruit employees from the provinces in which the Group's main companies are located. Employees recruited from the local market compose 77% of high-ranking staff.

**WORKPLACE SAFETY**

A safe workplace environment is a priority for Pelion Healthcare Group. Everyone joining us as a trainee or employee must complete occupational health and safety training. The Workplace Regulations establish in detail the rules for workplace safety employees are expected to follow, and also contain instructions on how to act in dangerous and life-threatening situations. Procedures adopted by the company are designed to minimize the number of workplace accidents.

**PROCENT WYŻSZEGO KIEROWNICTWA POZYSKANEGO Z RYNKU LOKALNEGO\*  
PERCENTAGE OF SENIOR MANAGEMENT HIRED FROM LOCAL MARKET\***

Linia biznesowa / Business line	Liczba etatów top management z rynku lokalnego (stan na 31.12.2012) / Number of top management positions from local market (as of 31.12.2012)	Procent etatów top management z rynku lokalnego / Percent of positions from local market to top management
Pelion S.A.	14	72%
Spółki hurtowe / Wholesale companies	25	79%
Usługi dla szpitali / Services for hospitals	1	50%
Pharmapoint	2	67%
Usługi dla producentów / Services for manufacturers	0	0%
Spółki pozostałe / Remaining companies	9	85%
Spółki detaliczne / Retail companies	3	60%
Razem / Total	54	77%

\* Jako rynek lokalny rozumiemy województwo, w którym znajduje się siedziba każdej ze spółek. / \* The term local market is understood as the province in which each company's seat is located.

**WSKAŹNIK ABSENCJI. WYLICZONY JAKO LICZBA DNI CHOROBY/LICZBA DNI ROBOCZYCH  
INDEX OF ABSENCES. CALCULATED AS NUMBER OF SICK DAYS/NUMBER OF WORKDAYS**

Region / Region	Dni robocze / Workdays	Dni choroby / Sick days	Wskaźnik / Index
Pelion S.A.	18 924	1323	7%
Spółki polskie / Polish companies	1 506 286	74 713	5%
Razem / Total	1 525 210	76 036	5%

**WSKAŹNIK URAZÓW. WYLICZONY JAKO LICZBA URAZÓW/ŚREDNIE ZATRUDNIENIE W ROKU  
W 2012 r. nie zanotowano wypadków śmiertelnych i ciężkich. Przedstawione poniżej urazy miały jedynie charakter lekki.**

**INJURY INDEX. CALCULATED AS NUMBER OF INJURIES/AVERAGE EMPLOYMENT IN YEAR**  
In 2012 there were no serious or fatal accidents. All injuries presented below are of a minor nature.

Region / Region	Średnie zatrudnienie w 2012 roku (etaty) / Average employment in 2012 (full-time positions)	Liczba obrażeń ciała / Number of injuries	Wskaźnik (liczba urazów na 1 pracownika) / Index (injuries per employee)
Pelion S.A.	72	0	0,0%
Spółki polskie / Polish companies	5761	21	0,4%
Razem / Total	5833	21	0,4%

## POLITYKA ANTYMOBBINGOWA I ANTYDYSKRYMINACYJNA

HARASSMENT AND DISCRIMINATION POLICY



PELION HEALTHCARE GROUP WSPIERA WSZELKIE DZIAŁANIA SPRZYJAJĄCE BUDOWANIU POZYTYWNYCH RELACJI MIĘDZY PRACOWNIKAMI. PODEJMujemy STARANIA, ABY NASZE ŚRODOWISKO PRACY BYŁO WOLNE OD MOBBINGU, DYSKRYMINACJI ORAZ INNYCH FORM PRZEMOCY.

THE PELION HEALTHCARE GROUP SUPPORTS ALL INITIATIVES SUPPORTING THE CONSTRUCTION OF POSITIVE RELATIONS BETWEEN EMPLOYEES. WE MAKE EFFORTS TO ENSURE THAT OUR WORKPLACE ENVIRONMENT IS FREE FROM HARASSMENT, DISCRIMINATION AND OTHER FORMS OF VIOLENCE.



**Henryk Kozłowski,**

pracownik Działu Logistyki  
logistics department employee



*J*ako osoba niepełnosprawna na każdym kroku napotykam wiele barier. Wiem, z jakimi problemami borykają się osoby na wózkach, a w tych ludziach naprawdę jest duży potencjał. Często mają bardzo dobre wykształcenie, są chętni do pracy, zaangażowani i lojalni. Nie zostawiamy ich z tyłu.

*B*eing disabled, I constantly come up against barriers. I am familiar with the problems faced by people in wheelchairs. Yet those people harbor great potential. They are often very well-educated, eager to work, involved and loyal. We mustn't leave them behind.



### KODEKS ZACHOWAŃ ETYCZNYCH

W 2012 roku rozpoczęliśmy prace nad Kodeksem Etyki, który m.in. będzie wyznaczał standardy zachowań etycznych w sferze spraw pracowniczych. Do końca 2013 roku rozwiązania wypracowane przez Zespół ds. Etyki zostaną wdrożone w całej Grupie. Potwierdzeniem najwyższych standardów w zakresie przestrzegania praw człowieka oraz standardów pracy w Grupie Pelion jest jej przystąpienie do inicjatywy Global Compact. W 2012 roku firma przeprowadziła jedno postępowanie w zakresie dyskryminacji, jednak kontrola nie wykazała żadnych nieprawidłowości w tym obszarze. Potwierdzeniem poszanowania przez firmę wolności zrzeszania się jest obecność związków zawodowych w strukturach Grupy. Związki te funkcjonują w czterech spółkach Grupy Pelion: w Łodzi, Krakowie, Lublinie i Poznaniu.

### FIRMA PRZYJAZNA OSOBOM NIEPEŁNOSPRAWNYM

Firma jest otwarta na osoby niepełnosprawne. W 2012 roku niepełnosprawni byli zatrudnieni w spółkach Grupy na terenie całej Polski na różnych stanowiskach. Grupa współpracowała również z zakładami pracy chronionej w zakresie ochrony mienia i majątku firmy, tym samym pośrednio dając zatrudnienie 98 osobom z orzeczeniem o niepełnosprawności. W uznaniu dla prowadzonej przez firmę polityki na rzecz osób niepełnosprawnych Grupa Pelion została wyróżniona nagrodą Lodołamacze 2012 w konkursie organizowanym przez Polską Organizację Pracodawców Osób Niepełnosprawnych. Kapituła konkursu przyznała Grupie Pelion pierwsze miejsce w kategorii rynku otwartego w województwie łódzkim za wybitne zaangażowanie w rozwiązywanie problemów osób niepełnosprawnych.

### CODE OF ETHICAL BEHAVIOR

In 2012, we began work on a Code of Ethics, which will include standards for ethical behavior in the area of employee relations. By the end of 2013, the solutions developed by the Ethics Committee will be implemented throughout the entire Group. The Group's joining of the Global Compact initiative is confirmation of its observance of the highest standards in human rights and employee relations. In 2012, the company performed one investigation concerning discrimination, which did not result in any irregularities being discovered. Evidence of the company's respect for freedom of association is the presence of labor unions in the Group's companies. These unions operate in four of Pelion Group's companies, in Łódź, Kraków, Lublin and Poznań.

### A COMPANY SUPPORTING THE DISABLED

The company is open to individuals with disabilities. In 2012, disabled persons were employed by the Group's companies across Poland in various positions. The Group also worked with supported employment enterprises in the area of security and protection services, contributing to employment opportunities for 98 individuals diagnosed with disabilities. Acknowledgement of the Pelion Healthcare Group's policy towards the disabled came in the form of the Icebreakers 2012 award it received from the Polish Organization of Employers of the Disabled. The competition jury gave the Pelion Group first place in the category "Open market" in the Łódź province as recognition of its outstanding engagement in solving problems facing the disabled.

## POLITYKA REKRUTACYJNA RECRUITMENT POLICY



PELION HEALTHCARE GROUP TO ZESPÓŁ LUDZI, W KTÓRYM KAŻDY MA JASNO OKREŚLONE INDYWIDUALNE ZADANIA. FIRMA SZUKA OSÓB, KTÓRE ŁATWO NAWIAZUJĄ KONTAKTY I POTRAFIĄ PRACOWAĆ W ZESPOLE, SĄ ZMOTYWOWANE, ZAANGAŻOWANE, DZIAŁAJĄ Z PASJĄ, LUBIĄ WYZWANIA I STAWIAJĄ SOBIE AMBITNE CELE. PONADTO SĄ OTWARTE NA NOWE DOŚWIADCZENIA I MAJĄ ZDOLNOŚCI ORGANIZACYJNE.

PELION HEALTHCARE GROUP IS A TEAM IN WHICH EVERY MEMBER HAS CLEARLY-DEFINED INDIVIDUAL TASKS. THE COMPANY VALUES AND SEEKS OUT THOSE WHO CAN EASILY MAKE CONTACT AND ARE ABLE TO WORK AS PART OF A TEAM, ARE MOTIVATED, INVOLVED, WORK WITH PASSION, LOVE CHALLENGES AND SET AMBITIOUS GOALS FOR THEMSELVES. THEY ARE ALSO OPEN TO NEW EXPERIENCES AND POSSESS ORGANIZATIONAL TALENTS.

Ideą konkursu Lodołamacze jest nagradzanie firm, instytucji i osób prywatnych wrażliwych na problemy niepełnosprawnych, dostrzegających sens i konieczność ich aktywizacji zawodowej oraz społecznej, a także tworzących nowe i coraz lepsze miejsca pracy dostosowane do potrzeb tej grupy. W uzasadnieniu nagrody podano, że firma tworzy miejsca pracy dla osób niepełnosprawnych, wyposażając je tak, aby możliwie najbardziej ograniczyć skutki niepełnosprawności. Bardzo istotnym wsparciem dla niepełnosprawnych, którzy znajdują się pod opieką Grupy, jest również powołana przez firmę Pelion S.A. Fundacja „Dbam o Zdrowie”, która udziela pomocy osobom chorym będącym w trudnej sytuacji życiowej i materialnej oraz pomaga w zakupie leków i sprzętu rehabilitacyjnego, np. wózków inwalidzkich, protez, aparatów słuchowych itp.



**Pelion laureatem „Lodołamaczy 2012”.**

**Pelion as a laureate of the 2012 “Icebreakers” Competition.**

The Icebreakers competition is designed to reward businesses, institutions and private individuals displaying sensitivity to the problems of the disabled community, awareness of the sense and need of their social and professional activation, and also those creating new and improved workplaces that meet the needs of these individuals. In justifying the award it was stated that the company generates workstations for the disabled furnished so as to maximally reduce the impact of their disabilities. A significant instrument of support for disabled persons in the care of the Group is Pelion S.A. “Dbam o Zdrowie” Foundation, which provides assistance to sick individuals in difficult life and financial situations as well as aid to purchase medicine and rehabilitation equipment, such as wheelchairs, artificial limbs, hearing aids, etc.



Zespół Działu HR.  
The HR Department Team.

### WIELOETAPOWA REKRUTACJA

Pelion prowadzi rekrutację przez cały rok. Charakter poszczególnych etapów rekrutacji jest zależny od rodzaju stanowiska, o które ubiega się kandydat. Firma prowadzi zarówno rekrutację wewnętrzną, które dają pracownikom szansę rozwoju, jak i rekrutację zewnętrzną, wnoszące do organizacji wiedzę, doświadczenie i kompetencje nowo zatrudnionych osób. Aplikacje można wysyłać nie tylko na dane stanowisko pracy, ale też niezależnie od aktualnie prowadzonych rekrutacji.

Na swojej stronie internetowej firma zamieszcza informacje przydatne w procesie rekrutacji, m.in. jak dobrze napisać CV i przygotować się do rozmowy.

Proces rekrutacji dzieli się na kilka etapów:

- wstępna selekcja napływających życiory-

sów pod kątem wymagań umieszczonych w ogłoszeniu rekrutacyjnym, dokonywana przez pracowników Działu Zarządzania Personalem;

- spotkania wyselekcjonowanych kandydatów z przedstawicielami Działu Zarządzania Personalem. Wyłonienie najlepszych (w zależności od danego działu zapraszamy kandydatów do wypełnienia testu – Analizy Profilu Osobowego, badającego umiejętności i predyspozycje zawodowe, prosimy o rozwiązanie przygotowanego case study bądź zapraszamy wybrane osoby do Assessment Center);
- spotkania z przyszłym przełożonym – dyrektorem lub kierownikiem działu, do którego odbywa się rekrutacja. Ostateczny wybór odpowiedniego kandydata.

Każdy kandydat zaproszony na rozmowę otrzymuje informację zwrotną o swoich dalszych losach w procesie rekrutacyjnym.

W 2012 roku w Grupie przeprowadzono rekrutację na 60 stanowisk. Firma szukała głównie specjalistów do działu współpracy z dostawcami, koordynatorów ds. transportu, radców prawnych oraz specjalistów z dziedziny informatyki. Nowych pracowników potrzebowały również działy telefonicznej obsługi klienta (Infolinia i Call Center).

### MULTI-STAGE RECRUITMENT

Pelion conducts year-round recruitment. The shape of individual stages of recruitment depends on the position a candidate is seeking. The company conducts both internal recruitment, giving employees the opportunity to develop, and external recruitment, providing the organization with the knowledge, experience and competences held by new associates. Applications can be submitted either for a specific position or independently of current vacancies.

The company places information on its webpage helpful in the recruitment process, such as how to compose a good resume and prepare for an interview.

The recruitment process is divided into several stages:

- initial sorting of candidates based on requirements in the vacancy ad, performed by the Human Resources Department;
- meetings between selected candidates with representatives of the Human Resources Department. Selection of the best (depending on the department we invite candidates to take a test – the Individual Profile Analysis, which evaluates professional skills and predispositions; a case study must be solved, or we invite selected individuals to the Assessment Center);
- meetings with future supervisor – director or manager of the department conducting recruitment. Final selection of the best candidate.

Each candidate invited for an interview receives feedback about their progress in the recruitment process.

In 2012, the Group recruited employees for 60 positions. The company primarily sought specialists in cooperation with suppliers, legal counsel and IT specialists. New employees were also brought into the telephone customer service department (Hotline and Call Center).



## DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

# POLITYKA PERSONALNA HUMAN RESOURCES POLICY



POLITYKA PERSONALNA PELION HEALTHCARE GROUP KONCENTRUJE SIĘ PRZEDE WSZYSTKIM NA STWARZANIU WARUNKÓW DO ROZWOJU ZAWODOWEGO.

THE PELION HEALTHCARE GROUP HUMAN RESOURCES POLICY FOCUSES PRIMARILY ON CREATING CONDITIONS FOR PROFESSIONAL DEVELOPMENT.



**Jadwiga Hańczkiewicz,**  
Dyrektor ds. Zarządzania  
Personelem Pelion S.A.  
Human Resources Director, Pelion S.A.

*J*esteśmy firmą, która nie boi się innowacyjnych rozwiązań – część naszych pracowników rozpoczynała swoją karierę od praktyk, a dziś są wysoko cenionymi specjalistami w swojej dziedzinie. Współpraca ze środowiskiem akademickim jest elementem naszej polityki personalnej.

*W*e are a company that does not fear innovative solutions – some of our employees began their careers as interns, and today are highly-valued specialists in their areas. Cooperation with institutions of higher education is another element of our human resources policy.



## DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

# DZIAŁANIA NA RZECZ PRACOWNIKÓW ACTIVITIES BENEFITING EMPLOYEES



W ZWIĄZKU Z PRZEOBRAŻENIAMI BĘDĄCYMI POCHODNĄ ZMIAN W PRAWIE GRUPA PELION WPROWADZIŁA ODPOWIEDZIALNĄ I DOSTOSOWANĄ DO OKOLICZNOŚCI POLITYKĘ ROZWOJOWĄ PRACOWNIKÓW. WIELOLETNIE DOŚWIADCZENIE POKAZAŁO, ŻE DBAŁOŚĆ O STARANNE I SYSTEMATYCZNE KSZTAŁCENIE UMIEJĘTNOŚCI PRACOWNIKÓW JEST INWESTYCJĄ OPŁACALNĄ NAWET W CZASACH TRUDNYCH (NOWYCH) DLA NASZEGO BIZNESU.

IN ACCORDANCE WITH THE TRANSFORMATIONS RESULTING FROM CHANGES IN THE LEGAL ENVIRONMENT, THE PELION HEALTHCARE GROUP HAS INTRODUCED A RESPONSIBLE AND CONTEMPORARY EMPLOYEE DEVELOPMENT POLICY. YEARS OF EXPERIENCE HAVE DEMONSTRATED THAT CARING FOR THE MULTIFACETED AND SYSTEMATIC SHAPING OF EMPLOYEES' SKILLS IS AN INVESTMENT THAT PAYS DIVIDENDS EVEN DURING TOUGH TIMES FOR OUR BUSINESS.

### ELASTYCZNE FORMY ZATRUDNIENIA I ŚWIADCZENIA SOCJALNE

Pracownicy mają możliwość stałego podnoszenia kwalifikacji dzięki bogatej ofercie kursów i szkoleń. Firma oferuje elastyczne formy zatrudnienia (praca zdalna, ruchome godziny pracy) na stanowiskach, na których jest to możliwe. Szczególną troską otacza młode mamy, umożliwiając im indywidualną organizację czasu pracy lub tzw. telepracę. Firma oferuje pracownikom szeroki wachlarz świadczeń socjalnych, obejmujący m.in. udzielanie pożyczek oraz dofinansowanie wypoczynku. Pracownicy mogą przystąpić do programu Ubezpieczenia Lekowego, w całości finansowanego przez pracodawcę, otrzymując dofinansowanie zajęć sportowych, korzystają z całościowego lub częściowego finansowania opieki medycznej. Z myślą o pracownikach firma negocjuje

i prowadzi program grupowych ubezpieczeń na życie, a także udostępnia na preferencyjnych warunkach należące do Grupy ośrodki wypoczynkowe.

### PELION – SOLIDNY PRACODAWCA

Wyrazem uznania dla polityki personalnej realizowanej przez Pelion jest tytuł Solidnego Pracodawcy Ziemi Łódzkiej 2012. Kapituła konkursu doceniła oferowane przez firmę możliwości rozwoju i podnoszenia kwalifikacji zawodowych, rozbudowany system motywacyjny, a także szeroki wachlarz świadczeń socjalnych dla pracowników. Celem ogólnopolskiego konkursu Solidny Pracodawca Roku jest wyłanianie firm, które prowadzą wzorcową politykę personalną oraz stosują nowoczesne i optymalne rozwiązania w zakresie zarządzania zasobami ludzkimi.

### FLEXIBLE EMPLOYMENT TERMS AND BENEFITS

Employees have the possibility to continually increase their qualifications thanks to a rich offer of courses and training sessions. The company offers flexible forms of employment (flextime, telecommuting) when a position allows it. Young mothers are particularly cared for, by providing them with individual working arrangements and telecommuting when feasible. The company offers employees a wide range of social benefits, including loans and contributions to holiday costs. Employees can take advantage of a Pharmaceutical Insurance plan financed entirely by the employer; they can also receive financial support for participation in sport activities and for medical care. The company negotiates group discounts on life insurance policies, and also provides access to holiday resorts owned by the Group at preferential prices.

### PELION – A SOLID EMPLOYER

Pelion's human resources policy was recognized with the award "Łódź Region Solid Employer 2012". The competition jury was impressed with the company's offer for employees of professional development and improving qualifications, its robust motivational scheme, and also its broad range of social benefits. The aim of the nationwide "Solid Employer of the Year" competition is to highlight companies with outstanding human resources policies that apply modern, optimal solutions in human resources management.



**Szkolenie z trenerem wewnętrznym.**  
A training session with an internal trainer.

## PROJEKTY SZKOLENIOWE

W Grupie Pelion nadal kontynuujemy rozpoczęte projekty szkoleniowe oraz odważnie rozpoczynamy nowe.

- Wprowadzamy kulturę coachingową jako jeden ze skutecznych i pożądaných przez kadrę kierowniczą i pracowników sposobów zarządzania zasobami ludzkimi. W tym zakresie prowadzimy szkolenia dla kadry kierowniczej naszych spółek – przede wszystkim dla spółki PGF-Hurt.
- Kontynuujemy projekt szkoleń rozwijających pracowników w czterech zakresach: zarządzania czasem, komunikacji w firmie, radzenia sobie ze stresem oraz asertywności w pracy.
- Rozpoczęliśmy szkolenia z zakresu mnemotechnik, czyli technik pamięciowych

rozwijających twórczość i kreatywność naszych pracowników.

- Kontynuujemy i wdrażamy nowe programy Team Building, które bezpośrednio wpływają na proces komunikacji i współpracy w zespołach, jak również współpracy międzyzespołowej, która w naszej organizacji jest kluczowa.

W części detalicznej Grupy na rynku polskim w 2012 roku kontynuowano cykl szkoleń e-learningowych, szkoleń farmaceutycznych na punkty, szkoleń menedżerskich i językowych. Realizowano cykliczne spotkania w regionach sprzedaży, regularnie dostarczano informacje o planach i wynikach pracy, przeprowadzono roadshow kadry zarządzającej.

## EDUCATIONAL INITIATIVES

At Pelion Healthcare Group, we are continuing our previously-commenced training projects and bravely preparing to undertake new ones.

- We are introducing a coaching culture as an effective method of human resources management, desired by both management and staff. To this end we are conducting training sessions for the management teams of our companies – primarily for PGF-Hurt.
- We are continuing our series of training sessions for employee development in four areas: time management, workplace communication, stress management and assertiveness at work.
- We have begun training in mnemonics, memory techniques developing the creativity of our employees.
- We are continuing and introducing new Team Building programs, which will have a direct impact on communication and cooperation processes in teams, as well as inter-team cooperation, a key element in our organization.

In 2012 the Group's retail companies operating on the Polish market continued their cycle of e-learning courses, pharmaceutical courses, managerial courses and language classes. Regular meetings were held in sales regions, information about plans and results was



Srednia liczba godzin szkoleniowych w roku przypadających na pracownika według struktury zatrudnienia.  
Average number of training hours in a year per employee according to employment structure.

### ŚREDNIA LICZBA GODZIN SZKOLENIOWYCH (TYLKO SPÓŁKI POLSKIE) / AVERAGE NUMBER OF TRAINING HOURS (ONLY POLISH COMPANIES)

Srednia liczba godzin szkoleniowych / Average number of training hours	44
Liczba godzin szkoleniowych ogółem / Total number of training hours	295 859

**Szkolenia to doskonała forma integracji.**  
Training sessions are a good team-building exercise.

Przez cały rok ukazywał się cotygodniowy biuletyn informacyjny, stanowiący podstawowe źródło informacji dla pracowników aptek własnych, partnerskich i franczyzowych.

Na rynku litewskim z sukcesem wdrożono szkolenia e-learningowe oparte na tej samej platformie informatycznej co w Polsce oraz realizowano według planu szkolenia menedżerskie. W związku z oczekiwaną zmianą regulacyjną dotyczącą wymogu zatrudnienia magistra farmacji w każdej aptece w całym okresie jej funkcjonowania rozpoczęto rekrutację magistrów farmacji na uczelniach litewskich. Obecnie realizowany jest plan działania w tym zakresie na lata 2012-2014. W ramach wymiany doświadczeń na obu

rynkach - polskim i litewskim – oraz dzięki wprowadzeniu spółki holenderskiej CTP CEPD B.V. w obszar projektów kadrowych zrealizowano warsztaty menedżerskie dla grupy 50 menedżerów Grupy CEPD N.V. zarządzających biznesem detalicznym. Ponadto kontynuowano program wymiany wiedzy między pracownikami aptek polskich i litewskich, a część rozwiązań organizacyjnych została zaimplementowana we własnych aptekach.

provided, and a management team "road show" was held. A weekly information bulletin was published throughout the whole year, which served as a source of information for employees of company, partner and franchise pharmacies.

E-learning courses were successfully implemented for employees in our Lithuanian operations, based on the same IT platform used in Poland. A managerial training sequence was also completed according to plan. In line with upcoming legislative changes requiring that every pharmacy employ a master of pharmacy at all times, recruitment of potential employees was begun at Lithuanian universities. Implementation of a plan related to the aforementioned issue for the years 2012-2014 is presently underway.

Knowledge exchanges on both the Polish and Lithuanian markets, along with introduction of the Netherlands-based CTP CEPD B.V., contributed to the conducting of managerial workshops for 50 managerial staff from the CEPD N.V. Group responsible for managing the retail business. In addition a program of knowledge exchange between employees of Polish and Lithuanian pharmacies was continued, and some of the organizational solutions were implemented in company pharmacies.



Wycieczka szlakiem Łodzi żydowskiej.  
The Jewish Łódź Tour.

## NIECH ŁÓDŹ CIĘ ZASKOCZY

Jako firma o łódzkich korzeniach Pelion dba o to, by pracownicy mogli poznać piękno miasta i regionu. W tym celu od kilku lat organizuje akcję „Niech Łódź Cię zaskoczy”, w ramach której pracownicy zwiedzają najciekawsze łódzkie zabytki. Każdego roku organizowanych jest kilka wycieczek. Do tej pory pracownicy mieli okazję zwiedzić m.in. Park Krajobrazowy Wzniesień Łódzkich, pałac Herbsta, Stary Cmentarz przy ul. Ogrodowej, pałac Poznańskich, ogród botaniczny, Muzeum Kanału „Dętka” na pl. Wolności, a także ulicę Piotrkowską.

## CZYTAM Z PELIONEM

Jedną z najmłodszych inicjatyw z zakresu CSR, adresowanych do pracowników, jest bookcrossingowa akcja „Czytam z Pelionem”. Jej celem jest popularyzacja czytelnictwa. Bookcrossing (inaczej uwalnianie książek, krążenie książek lub książkokrążenie) polega na nieodpłatnym przekazywaniu książek poprzez pozostawianie ich w specjalnie wyznaczonych miejscach. W ten sposób inna osoba może je zabrać, przeczytać, a następnie zostawić w tym samym miejscu dla kolejnych czytelników. Pracownicy spółek z Grupy mają do dyspozycji miejsce, gdzie mogą zostawiać własne książki i wypożyczać pozycje przyniesione przez inne osoby. Każda książka jest katalogowana i opatrywana firmową pieczęcią „Czytam z Pelionem”. W 2012 roku „uwolniliśmy” w ten sposób ponad 100 książek o różnej tematyce i z różnych dziedzin.

## LET ŁÓDŹ SURPRISE YOU

As a company with its roots in Łódź, Pelion does its best to help employees enjoy the beauty of the city and the region. This is why we have been organizers for several years of the “Let Łódź Surprise You” campaign, as part of which a number of trips to Łódź’s most interesting landmarks are organized for employees throughout the year. So far, employees have had the opportunity to visit such places as the Łódzkie Wzniesienia Landscape Park, the Herbst Palace, the Old Cemetery on Ogrodowa Street, Poznańskis’ Palace the Botanical Gardens, the “Dętka” Museum on Plac Wolności, and also Piotrkowska Street.

## READING WITH PELION

One of our newest CSR initiatives addressed to employees is our bookcrossing campaign “Reading with Pelion”, designed to increase interest in reading. “Bookcrossing” means sharing books for free by leaving them in specially-marked places, allowing others to take them, read them, and then return them to the same place for other readers. Pelion Healthcare Group employees have access to places where they can leave their own books and borrow books left by others. Every book is registered and stamped with the logo “Reading with Pelion”. In 2012 we “freed up” over 100 books on a range of different subjects.

## DIALOG WITH EMPLOYEES

The company is committed to being aware of employees’ opinions, which is why everyone can submit their comments and ideas to a dedicated e-mail inbox. Pelion also conducts an ongoing dialog with employees using the “Nasza Firma” quarterly newsletter, edited by a team of employees taken from across the Group’s companies. Every employee has the possibility to publish something in the newsletter’s pages. Employees receives important information via e-mail.

## DIALOG Z PRACOWNIKAMI

Firmie zależy na poznawaniu opinii pracowników, dlatego każdy ma możliwość zgłaszania swoich uwag, wniosków i spostrzeżeń za pośrednictwem specjalnej elektronicznej skrzynki pocztowej. Pelion prowadzi bieżący dialog z pracownikami m.in. poprzez kwartalnik „Nasza Firma”. Pismo jest redagowane przez zespół pracowników z poszczególnych spółek Grupy. Każdy pracownik ma możliwość publikowania na łamach kwartalnika. O ważnych wydarzeniach pracownicy są informowani drogą e-mailową.

## WOLONTARIAT

Pelion mocno promuje wśród pracowników ideę wolontariatu. Stałe grono wolontariuszy ma powołana przez firmę Fundacja „Dbam o Zdrowie”, która działa na rzecz niwelowania barier w dostępie do leków. W 2012 roku wolontariusze wsparli szereg działań realizowanych przez firmę, m.in. akcję „I Ty możesz zostać Świętym Mikołajem”, w ramach której ofiarowali prezenty małym podopiecznym Fundacji „Dbam o Zdrowie”, pisali listy z życzeniami oraz pomagali w rozwoju upominków. Kilkanaścioro wolontariuszy uczestniczyło także w Nocy Muzeów w łódzkim Muzeum Farmacji im. prof. Jana Muszyńskiego, którego Pelion jest mecenasem. W ramach akcji pracownicy pomagali w obsłudze gości zwiedzających muzeum, a także czuwali nad bezpieczeństwem zbiorów.

## VOLUNTEERING

Pelion Healthcare Group is firmly committed to promoting volunteerism among its employees. To support our volunteers, the company has formed the Dbam o Zdrowie Foundation, which works to eliminate barriers reducing access to pharmaceuticals. In 2012, volunteers provided their support to a range of campaigns, including the “You can be Santa Claus too” initiative, by writing “wish-list” letters to Santa as well as distributing gifts and donating presents to youngsters cared for by the Foundation. A number of volunteers also participated in the Night of Museums by hosting visitors to the Pelion-sponsored Łódź Pharmacy Museum, providing guests with assistance and safeguarding the collection.



Anna Kalinowska,

Wolontariusz Roku 2011 i 2012  
Fundacji „Dbam o Zdrowie”  
Volunteer of the Year 2011 and 2012  
„Dbam o Zdrowie” Foundation

Wolontariuszem jestem od pięciu lat, czyli od początku istnienia fundacji. Rozpoczynając pracę jako wolontariusz, myślałam, że to tylko na chwilę, jednak wolontariat wciąga, staje się pasją. Tam, gdzie mogę, staram się zabierać ze sobą swoją córkę, żeby już od najmłodszych lat wiedziała, że są wśród nas ludzie słabsi, którym trzeba pomagać. Razem jeździmy do podopiecznej fundacji, którą szczególnie się opiekuję, razem kwestujemy podczas zbiórek organizowanych przez fundację, a także biegamy w łódzkim maratonie: ja – by pomagać, Roksana na razie dla zabawy.

I’ve been a volunteer for 5 years, since the Foundation’s very beginning. When I started volunteering I thought it would be a one-off thing, but it really drew me in and became my passion. I try to take my daughter with me wherever I can, to help her understand that there are people among us who need a helping hand. We visit one of the Foundation’s beneficiaries that I help take care of, we work together during collection drives, and we also run in the Łódź marathon; I do it to help, and Roksana does it for fun.



## NASZE ZOBOWIĄZANIA // OUR COMMITMENTS



Wdrożenie systemowych działań wspierających szeroko pojętą dbałość o zdrowie wśród pracowników Pelion Healthcare Group w 2013 roku.

Implementing systemic programs supporting Pelion Healthcare Group employees in caring for multiple aspects of their health in 2013.



## WSPÓŁPRACA ZE ŚRODOWISKIEM AKADEMICKIM

### COOPERATION WITH THE ACADEMIC COMMUNITY



#### PROMOCJA ZACHWAŃ PROZDROWOTNYCH WŚRÓD PRACOWNIKÓW

Jako firma działająca w branży ochrony zdrowia dbamy o upowszechnianie zachowań prozdrowotnych wśród naszych pracowników. Wyrazem troski o ich zdrowie są m.in. coroczne szczepienia przeciwko grypie. Propagowaniu idei troski o zdrowie służy także organizowany od 2011 roku Łódź Maraton Dbam o Zdrowie. Pracownicy firmy mogą również korzystać z programu FitProfit, dzięki któremu mają dostęp do obiektów sportowych na terenie całej Polski. Co roku Pelion S.A. organizuje dla pracowników wyścigi rowerowe.

W ramach działań wspierających poprawę zdrowia i kondycji pracowników Pelion Healthcare Group chce zaproponować w 2013 roku możliwość wzięcia udziału w programie Wellness, którego celem jest zwiększenie świadomości prozdrowotnej

i zmiany niezdrowych nawyków. Firma realizuje w ten sposób długofalową strategię prozdrowotną, która w dłuższej perspektywie pozwoli na obniżenie kosztów działalności zarówno dzięki zwiększeniu efektywności pracowników, zmniejszeniu ich absencji, jak i redukcji kosztów opieki zdrowotnej.

Pelion Wellness Program zakłada holistyczne podejście do dbania o zdrowy tryb życia i skupia się na trzech obszarach:

- aktywności sportowej;
- zdrowym odżywianiu i dbaniu o zdrowie;
- równowadze między życiem prywatnym a pracą (work-life balance).

W ramach tych trzech obszarów firma zamierza wdrożyć działania, które pozwolą pracownikom zadbać o zdrowie i kondycję psychofizyczną, a w konsekwencji zwiększą ich wydajność.

#### PROMOTING HEALTHY EMPLOYEE LIFESTYLES

As a company operating in the health care industry, we work to promote healthy lifestyles among our staff. One example of how we care for them is by providing annual flu vaccinations. Another means of promoting healthy attitudes and lifestyles is the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon, organized since 2011. Employees can also take advantage of the FitProfit program, giving them access to sports and recreational facilities across Poland. Pelion S.A. also organizes bicycle trips for them.

To compliment initiatives intended to improve the health of its employees, in 2013 Pelion Healthcare Capital Group plans to offer them the opportunity to participate in a Wellness Program, designed to raise awareness of health-related issues and battle with unhealthy habits. In doing so, the company is carrying out a long-term pro-health strategy that will allow it to reduce operating costs owing to increased employee efficiency, reduced absence levels and reductions in health care costs.

The Pelion Wellness Program has adopted a holistic approach to maintaining a healthy lifestyle and is focused on three areas:

- physical activity through sport,
- healthy habits and healthy eating,
- maintaining a proper work-life balance.

Within these three areas the company plans to implement programs enabling employees to care for their physical and mental health, thus increasing their efficiency.

WSPÓŁPRACA Z UCZELNIAMI NA STAŁE WPISAŁA SIĘ W DZIAŁANIA PODEJMOWANE PRZEZ GRUPĘ PELION. WAŻNE JEST DLA NAS, ABY STUDENCI I ABSOLWENCI UCZELNI WYŻSZYCH MIELI SZANSĘ LEPIEJ POZNAĆ FIRME, ZNALEŹĆ ODPOWIEDZI NA NURTUJĄCE ICH PYTANIA ORAZ PRZEKONAĆ SIĘ, CZEGO OCZEKUJĄ PRACODAWCY.

COOPERATION WITH INSTITUTIONS OF HIGHER EDUCATION HAS BECOME A PERMANENT FIXTURE AMONG THE PELION HEALTHCARE GROUP'S ACTIVITIES. WE PLACE IMPORTANCE ON GIVING STUDENTS AND GRADUATES OF UNIVERSITIES THE OPPORTUNITY TO GAIN A BETTER UNDERSTANDING OF THE COMPANY, FIND ANSWERS TO THEIR BURNING QUESTIONS, AND TO LEARN WHAT EMPLOYERS' EXPECTATIONS ARE.



**Wyłonienie zwycięzców konkursu Młodzi w Łodzi.**  
**Winners of the Young in Łódź Competition.**

Głównym celem działań podejmowanych przez Pelion jest prezentowanie oferty firmy, poznawanie oczekiwań i sposobów działania pokolenia Y, a także uwzględnienie ich w naszej polityce personalnej. Jako firmie daje nam to możliwość rozwijania kompetencji studentów. Mamy nadzieję, że działania te umożliwią nawiązanie współpracy z najbardziej obiecującymi studentami i absolwentami uczelni wyższych. Pelion aktywnie wspiera akademicką przedsiębiorczość.

We współpracy z uczelniami firma realizuje projekt Business 2 Universities, w ramach którego:

- bierze udział w targach pracy;
- współpracuje z akademickimi biurami karier;
- oferuje możliwość zdobycia doświadczenia zawodowego w postaci indywidualnie dopasowanych programów praktyk i staży absolwentkich;
- prowadzi szkolenia skierowane do studentów i absolwentów.

The primary aim of Pelion's activities in this sphere is to present the company's offer, gain understanding of the expectations and work styles of "Generation Y", and to incorporate them into our HR policies. This gives our organization the opportunity to expand students' competencies, and it is our hope that such undertakings will allow us to make contact with the most promising university students and graduates.

Pelion actively supports entrepreneurship in the academic community in such initiatives as the company's Business 2 Universities project, under which we:

- participate in Job Fairs,
- cooperate with university career placement offices,
- offer the potential to gain professional experience during individually-designed internships and apprenticeships for graduates,
- conduct training courses for students and graduates.

#### OPEN HOUSE AT THE PELION HEALTHCARE GROUP

Since 2011 the company has organized an annual Open House, during which students can get acquainted with the company from the inside and learn about the opportunities for development on offer. In 2012, Pelion invited students to participate in a game-based training session that demonstrated the meaning of cooperation, and also showed them how their decisions impact final results. The students learned about the company's offer of internships and apprenticeships, visited one of the largest and most modern pharmaceutical warehouses in Poland (with a chance to fill their own orders), and also got an up-close look at working in Business Support Solution S.A. - the company that provides financial, accounting and legal support to the Pelion Group. The students also participated in a discussion panel with representatives of the management team, during which the Chairman of the Board of Pelion S.A., Jacek Szwałkowski, spoke about his career path and the company's history reaching back over 20 years.

The company values ambitious and creative individuals committed to personal development and improving their qualifications. Participation in the Open House is an excellent opportunity for those on the brink of starting their professional career to learn about the key areas of Pelion Healthcare Group's operations, as well as about the potential for development it offers. In 2012, 25 students from the University of Łódź and Łódź Medical University participated in the Open House. Students participating in the Open House will be rewarded with shortened recruitment procedures to apprenticeship programs in selected departments.



#### DZIEŃ OTWARTY W PELION HEALTHCARE GROUP

Od 2011 roku firma z powodzeniem organizuje Dzień Otwarty, w ramach którego studenci mogą poznać ją od wewnątrz i przekonać się o możliwościach rozwoju, jakie oferuje. W 2012 roku Pelion zaprosił studentów do udziału w grze szkoleniowej, dzięki której uczestnicy mogli się przekonać o znaczeniu współpracy oraz zobaczyć, jak podejmowane decyzje wpływają na osiągnięte wyniki. Studenci zapoznali się z oferowanym przez firmę programem praktyk i staży, zwiedzili jeden z największych i najnowocześniejszych magazynów farmaceutycznych w Polsce, gdzie samodzielnie mogli zrealizować zamówienie, a także przyjrzeć się z bliska, jak wygląda praca w Business Support Solution S.A. - spółce zajmującej się obsługą finansową, księgową i prawną Grupy Pelion. Studenci wzięli również udział w panelu dyskusyjnym z przedstawicielami kadry menedżerskiej. W trakcie spotkania Prezes Zarządu Pelion S.A. Jacek Szwałkowski opowiedział o swojej drodze zawodowej i ponad 20-letniej historii firmy.

Firma ceni osoby ambitne i kreatywne, dla których ważny jest rozwój i podnoszenie kwalifikacji. Udział w Dniu Otwartym to doskonała okazja dla wszystkich znajdujących się u progu kariery zawodowej, by poznać kluczowe obszary działalności Grupy Pelion oraz przekonać się o możliwościach rozwoju, jakie oferuje. W Dniu Otwartym w 2012 roku wzięło udział 25 studentów łódzkich uczelni wyższych, głównie Uniwersytetu Łódzkiego i Uniwersytetu Medycznego. Studenci uczestniczący w Dniu Otwartym mają zagwarantowany uproszczony proces rekrutacji do programów stażowych w wybranych działach firmy.

#### SZKOLENIA/WARSZTATY

Grupa Pelion nie tylko aktywnie uczestniczy w projektach szkoleniowych na łódzkich uczelniach, ale także sama podejmuje tego rodzaju inicjatywy.

#### NASZE ZOBOWIĄZANIA // OUR COMMITMENTS



Kontynuacja współpracy z łódzkimi uczelniami, a także przygotowanie działań z zakresu employer branding skierowanych do specjalistów w 2013 roku.

Continuing cooperation with Łódź's universities, and preparation of initiatives in the area of employer branding directed at specialists in 2013.

#### TRAINING/WORKSHOPS

The Pelion Group is not only an active participant in training programs held at Łódź institutions of higher education, but also organizes its own initiatives in this sphere.

In 2012, one such program was "Meet the Pelion Healthcare Group", organized at the University of Łódź and the Łódź Technical University. These meetings were an opportunity to present the company to a wider range of students by such means as workshops with the managerial team. Participants could select from four workshops:

- in the IT area, concerning telecommunications systems connection routing,
- in the HR area, concerning the recruitment process and its legal aspects,
- in the financial area, concerning a company's financial liquidity,
- in entrepreneurship, during which we tackled the subject of whether enterprising individuals are still needed in companies.

All of the training sessions were the subjects of significant interest from students.



**Spotkanie ze studentami.**  
**A meeting with students.**

W 2012 roku zorganizowała Dni z Pelion Healthcare Group na dwóch łódzkich uczelniach: Uniwersytecie Łódzkim i Politechnice Łódzkiej. Spotkania te były okazją do zaprezentowania firmy szerszemu gronu studentów m.in. poprzez warsztaty z kadrami menedżerską. Uczestnikom zaproponowano cztery warsztaty:

- z obszaru IT na temat routingu połączeń w systemach telekomunikacyjnych;
- z obszaru HR na temat procesu rekrutacji, również w aspekcie prawnym;
- z obszaru finansowego na temat płynności finansowej przedsiębiorstwa;
- z zakresu przedsiębiorczości – w ramach tych warsztatów wraz ze studentami zastanawialiśmy się, czy przedsiębiorcy ludzie są jeszcze potrzebni w firmach.

Wszystkie szkolenia spotkały się z dużym zainteresowaniem studentów.

### PRAKTYKI ZAWODOWE I STAŻE ABSOLWENCKIE /STAŻE PROJEKTOWE

Do udziału w specjalnie zaprojektowanych programach praktyk w ciągu roku akademickiego zapraszamy studentów i absolwentów uczelni wyższych. Dokumenty aplikacyjne przyjmujemy przez cały rok. Program bezpłatnych praktyk zawodowych jest ustalany indywidualnie z każdym studentem w zależności od wymagań uczelni oraz potrzeb biznesowych Grupy. W 2012 roku w strukturach Grupy Pelion praktykanci mieli okazję rozwijać się w spó-

kach Pelion S.A., „Bez Recepty”, Pharma Partner, wspierali działania Fundacji „Dbam o Zdrowie”, a także uczestniczyli w projektach realizowanych przez działy: Realizacji Rozliczeń Pieniężnych, Sprawozdawczości i Rozliczeń z Budżetem, IT, Finansowy i Controllingu BSS S.A.

Grupa Pelion bierze udział w dwóch prestiżowych programach stażowych – Programie Kariera, realizowanym we współpracy z Polską Radą Biznesu, oraz Młodzi w Łodzi organizowanym przez Urząd Miasta Łodzi.

#### PROGRAM KARIERA 2012

Doceniając potencjał tkwiący w młodych ludziach pełnych innowacyjnych pomysłów i zapału do pracy, firma wzięła udział w Programie Kariera już po raz dziewiąty. W 2012 roku przyjęliśmy na staże projektowe dziewięć osób. Laureaci mieli okazję poznać funkcjonowanie spółek Grupy, a także wesprzeć projekty realizowane w poszczególnych działach, m.in. opracowywanie i wdrażanie koncepcji marketingowych dla aptek, realizację procesu komunikacji korporacyjnej czy realizację projektów rekrutacyjnych i szkoleniowych.

#### PROGRAM MŁODZI W ŁODZI

Program Młodzi w Łodzi, realizowany przez Biuro Rozwoju Przedsiębiorczości i Miejsc Pracy Urzędu Miasta Łodzi, powstał w celu zachęcenia młodych ludzi do wiązania swojej przyszłości z Łodzią oraz budowania pozytywnego wizerunku

### PROFESSIONAL INTERNSHIPS AND GRADUATE APPRENTICESHIPS/PROJECT APPRENTICESHIPS

We invite university students and graduates to participate in specially designed internship programs during the academic year, for which applications are accepted throughout the entire year.

A program of unpaid professional internships is established for each student depending on the university's requirements and the Group's business needs.

In 2012, interns pursued professional development in Pelion Healthcare Group companies such as Pelion S.A., Bez Recepty and Pharma Partner, supported the activities of the Dbam o Zdrowie Foundation, and also participated in projects led by the following departments: Settlements, Reporting and Budgetary Issues, IT, Financial and Controlling BSS S.A.

The Pelion Healthcare Group is also a participant in two prestigious apprenticeship programs: The Career Program, undertaken in cooperation with the Polish Chamber of Commerce, and the "Young in Łódź", organized by the Łódź Municipal Government.

#### THE CAREER PROGRAM 2012

With appreciation for the potential of young people full of innovative ideas and positive attitudes towards work, the company participated in The Career Program for the ninth time. In 2012, we accepted 9 individuals for project apprenticeships. These participants had the opportunity to learn about how Pelion Healthcare Group companies operate, and also support projects carried out in various departments, including: development and implementation of marketing campaigns for pharmacies, corporate communication processes, recruitment and training programs.

#### „YOUNG IN ŁÓDŹ”

The "Young in Łódź" program, an initiative of the Łódź Municipal Government Department for Expanding Entrepreneurship and Work Opportunities, came about as a way of encouraging young people to pursue their futures in Łódź as well as constructing a positive image of the city as a place where professional development is supported. Pelion, a company bound with Łódź since its founding, has supported Łódź's students for many years.

In 2012, internships were offered in Pharma Partner, where the competition winner had the opportunity to learn about work on an internet medical information portal, as well as support team members in projects underway at the company.



**Agnieszka Woś,**

studentka Wydziału Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej Uniwersytetu Łódzkiego student at the Faculty of Journalism and Social Communication, University of Łódź



Dzięki stażowi miałam możliwość skonfrontowania wiedzy z praktyką. Jest to bezcenne doświadczenie. Tego, czego nauczyłam się przez trzy miesiące w pracy w Dziale PR, nie dadzą mi nawet najlepsze studia – gdzieś trzeba sprawdzić swoje możliwości, poznać innowacyjne rozwiązania. Teraz łatwiej mi zaplanować swoją drogę zawodową.

The internship gave me the opportunity to apply theoretical knowledge in practice, an invaluable experience. Not even the best course of study could give me what I received during three months' work in the PR Department. It is vital to explore one's possibilities, encounter innovative solutions. Now it will be easier for me to plan my career path.

miasta jako sprzyjającego rozwojowi zawodowemu. Pelion, firma od początku swojego istnienia związana z Łodzią, od lat wspiera łódzkich studentów. W 2012 roku praktyki były realizowane w spółce Pharma Partner, gdzie laureatka konkursu miała okazję zapoznać się z pracami przy portalu internetowym o tematyce medycznej oraz wesprzeć członków zespołu w bieżących projektach realizowanych w spółce.

#### STYPENDIA

Podobnie jak w latach ubiegłych, w 2012 roku Grupa Pelion została fundatorem stypendium w programie Młodzi w Łodzi. Stypendium to nasze indywidualne wyróżnienie, stanowiące formę finansowego wsparcia i motywacji dla studentów,

którzy odznaczają się dobrymi wynikami w nauce, zaangażowaniem w działalność prospołeczną i dążą do zdobywania dodatkowych kwalifikacji poza uczelnią. Chcemy, by stypendium przyczyniło się do rozwijania zainteresowań, a także zdobywania nowych kwalifikacji poza uczelnią (m.in. poprzez program praktyk realizowany w naszej firmie). Doceniając różnorodność, pasję i determinację w realizacji kariery, firma została mecenasem III edycji „Stypendium z Wyboru – Zadbaj o swoją karierę”. W ramach programu studenci i absolwenci mogli zdobyć pieniądze na wymarzony cel związany z edukacją bądź z rozwojem kariery zawodowej. Organizatorem programu jest Fundacja Absolvent.pl.

#### SCHOLARSHIPS

As in previous years, in 2012 Pelion Healthcare Group funded a scholarship as part of "Young in Łódź". This scholarship is our individual distinction, providing financial support and motivation for students who have distinguished themselves with outstanding academic performance, are involved in the community and strive to gain additional qualifications outside the university. We want our scholarship to contribute to developing their interests, as well as to acquiring new qualifications outside the academic community through such initiatives as an internship program at our company. To demonstrate our appreciation for diversity, passion and determination in realizing one's career goals, the company was also a Supporter of the 3rd edition of "Scholarship of Your Choice – Take Charge of Your Career". Students and graduates had the opportunity to receive funding for aims linked to education or development of their professional careers. The program is organized by the Absolvent.pl Foundation.

## DBAMY O ZDROWIE SPOŁECZEŃSTWA I SPOŁECZNOŚCI LOKALNE

### WE CARE FOR THE HEALTH OF SOCIETY AND THE LOCAL COMMUNITY



OD PODMIOTÓW Z BRANŻY FARMACEUTYCZNEJ OCZEKUJE SIĘ AKTYWNYCH DZIAŁAŃ ZMIERZAJĄCYCH DO POPRAWY KONDYCJI ZDROWOTNEJ SPOŁECZNOŚCI POPRZEZ ZWIĘKSZANIE DOSTĘPU DO LEKÓW I LECZENIA, PROMOWANIE I KSZTAŁTOWANIE WŁAŚCIWYCH POSTAW W ZAKRESIE PROFILAKTYKI. PELION HEALTHCARE GROUP PODJĘŁA TO WYZWANIE NA POCZĄTKU SWOJEJ DROGI: TRADYCJA ZAANGAŻOWANIA W DZIAŁALNOŚĆ NA RZECZ OCHRONY ZDROWIA MA PONAD 20 LAT – TYLE, ILE ISTNIEJE FIRMA.

COMPANIES IN THE PHARMACEUTICAL INDUSTRY ARE EXPECTED TO TAKE ACTIVE MEASURES SUPPORTING IMPROVEMENTS IN THE HEALTH OF THE COMMUNITY BY INCREASING ACCESS TO MEDICINE AND TREATMENT, AND BY PROMOTING AND SHAPING PROPER ATTITUDES TOWARDS PREVENTION. THE PELION HEALTHCARE GROUP DECIDED TO TACKLE THIS CHALLENGE FROM THE VERY BEGINNING OF ITS EXISTENCE: OUR TRADITION OF INVOLVEMENT IN ACTIVITIES PROMOTING GOOD HEALTH REACHES BACK OVER 20 YEARS – AS LONG AS THE COMPANY HAS BEEN IN BUSINESS.

#### POZYTYWNE RELACJE Z OTOCZENIEM

Dogłębna znajomość sektora pozwala efektywnie wykorzystywać posiadane kompetencje z korzyścią zarówno dla społeczeństwa (przyczynianie się do rozwiązywania ważnego problemu, jakim jest m.in. utrudniony dostęp do leków), pracowników (poprzez wolontariat – angażowanie się w pomoc innym), jak i dla celów biznesowych (poprawa wizerunku oraz tworzenie społecznej wartości marki). Wzrost świadomości i rozpoznawalności marki w dłuższej perspektywie prowadzi do wzrostu zainteresowania produktami firmy, a w konsekwencji do zwiększania jej obrotów. W ten sposób firma ugruntowuje swoją pozycję na lokalnym rynku, zwiększając w nim swój udział. Wypracowane pozytywne relacje z otoczeniem i zbudowany kapitał zaufania społecznego znacząco ułatwiają zrozumienie przez interesariuszy trudnych decyzji podejmowanych przez firmę w toku prowadzonej działalności, wynikających z konieczności dostosowania się do zmieniających się realiów rynkowych.

#### DZIAŁANIA NA RZECZ SPOŁECZNOŚCI

Misję społeczną w Grupie realizuje przede wszystkim Fundacja „Dbam o Zdrowie”, która inicjuje działania na rzecz społeczności i stanowi parasol dla aktywności prospołecznej poszczególnych spółek. Od 16 lat prowadzona jest akcja Urtica Dzieciom organizowana przez

PGF Urtica, w ramach której działa Słoneczna Galeria. Pelion prowadzi również aktywne działania związane z profilaktyką i edukacją zdrowotną. W tym celu powołała Stowarzyszenie „Maraton Dbam o Zdrowie”, które organizuje wraz z władzami lokalnymi jedną z największych biegowych imprez masowych w kraju – Łódź Maraton Dbam o Zdrowie. Jako jednostka z wieloletnią historią Pelion kulturowo pielęgnuje tradycję polskiego aptekarstwa, będąc mecenasem muzeów farmacji w Łodzi i Lublinie, a także sprawując opiekę nad zabytkowymi aptekami. Jest także wydawcą monografii najstarszych polskich aptek.

Wszystkie prowadzone działania to przedsięwzięcia wieloletnie, stale rozwijane i udoskonalane, zyskujące coraz szersze rzesze zwolenników, darczyńców, wolontariuszy i przyjaciół, a przede wszystkim – beneficjentów (m.in. dzięki coraz większym środkom przekazywanym na udzielanie wsparcia).

Priorytety w zakresie działań prospołecznych zostały spisane w Strategii CSR opracowanej w 2012 roku.



#### POSITIVE RELATIONS WITH THE COMMUNITY

Deep familiarity with the sector allows us to make effective use of our competencies to benefit both society (supporting solutions to difficult problems such as access to medicine) and employees (through volunteerism – providing support for other members of the community), as well as for business aims (improving the company's image and creating the brand's social value). Increased brand awareness will, in the long run, contribute to increased interest in the company's products, resulting in increased turnover. In this way the company strengthens its position on the local market by increasing its market share. Developing positive relations with the community and building trust serve to increase understanding by stakeholders of the difficult business decisions taken by the company which result from the need to adapt to a constantly changing business environment.

#### INITIATIVES FOR COMMUNITIES

The Capital Group carries out its social mission primarily by the "Dbam o Zdrowie" Foundation, which initiates undertakings benefiting local communities and serves as an umbrella organization for pro-social activities in individual companies. For 16 years the "Urtica for Children" campaign has been conducted by PGF Urtica, under which the "Sunny Gallery" has operated. The Pelion Healthcare Group is also active in initiatives supporting prevention and health education. It is the founder of the "Dbam o Zdrowie Marathon" Association, which partners with local authorities in organizing one of Poland's largest mass running festivals – the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon.

As an institution with years of history, Pelion Healthcare Group works to cultivate the traditions of the Polish pharmaceutical community by sponsoring the museums of pharmacy in Łódź and Lublin, as well as by providing support for historical pharmacies. It is also the publisher of a monograph of Poland's oldest pharmacies.

All of these are long-term undertakings, constantly developing and being improved, gaining ever-increasing numbers of supporters, benefactors, volunteers and friends, and – first and foremost – beneficiaries (thanks to the constantly-increasing resources dedicated to providing support).

Priorities for pro-social initiatives have been written into the 2012 CSR Strategy.

## FUNDACJA „DBAM O ZDROWIE” “DBAM O ZDROWIE” FOUNDATION



FUNDACJA „DBAM O ZDROWIE” POWSTAŁA W 2007 ROKU W WYNIKU KONSULTACJI Z FARMACEUTAMI, KTÓRZY JAKO PIERWSI ZWRÓCILI UWAGĘ NA PROBLEM SPOŁECZNY, JAKIM JEST NIEWYKUPYWANIE LEKÓW I IDĄCE ZA TYM PRZERYWANIE ZALECANEJ TERAPII NIEZBĘDNEJ DO OCHRONY ZDROWIA I ŻYCIA.

„DBAM O ZDROWIE” FOUNDATION WAS BROUGHT TO LIFE IN 2007 AS A RESULT OF CONSULTATIONS WITH PHARMACISTS, WHO WERE THE FIRST TO DRAW ATTENTION TO THE DIFFICULT SOCIAL PROBLEM OF INDIVIDUALS UNABLE TO PURCHASE MEDICINES, RESULTING IN INTERRUPTIONS TO THERAPIES VITAL FOR SECURING THEIR HEALTH AND LIVES.

Według GfK Polonia recept nie realizuje co czwarty Polak. Najczęściej z wykupienia niezbędnych medykamentów rezygnują osoby starsze i przewlekle chore, które najbardziej potrzebują lekarstw.

W 2008 roku Fundacja otrzymała status organizacji pożytku publicznego. Prowadzone przez nią kampanie 1% są społeczne i mają na celu uświadomienie społeczeństwa, z jakimi problemami borykają się potrzebujący: osoby chore, starsze oraz samotne matki. Aż 71 proc. beneficjentów Fundacji to osoby powyżej 60. roku życia.

### GŁÓWNE PROGRAMY FUNDACJI „DBAM O ZDROWIE”

#### „SAMOTNA MAMO, NIE JESTEŚ SAMA”

Fundacja „Dbam o Zdrowie” od trzech lat wspiera domy samotnych matek z terenu całej Polski. Projekt powstał przy udziale działacza społecznego Kuby Wygnańskiego z Pracowni Badań i Innowacji Społecznych „Stocznia”. Na podstawie przeprowadzonych ankiet Fundacja zdefiniowała problemy, z którymi borykają się tego typu placówki, a także określiła najważniejsze wyzwania, z jakimi konfrontowane są samotne matki. Jedną z kluczowych kwestii okazał się brak środków na zakup niezbędnych leków i artykułów medycznych. Dotychczas Fundacja objęła opieką 16 domów. W 2012 roku w tych placówkach znalazło schronienie 195 dzieci i tyle samo kobiet. Wszystkie otrzymują pomoc na zakup leków,

According to GfK Polonia, one-fourth of Poles do not fill their doctors' prescriptions. Those most often doing so are the elderly and those suffering long-term illnesses, who are most in need of medicine.

In 2008, the Foundation was granted the status of a Public Benefit Organization. The "Give 1%" campaigns it conducts are social initiatives designed to raise awareness of the problems faced by those in need: the ill, the elderly and single mothers. 71 percent of the Foundation's beneficiaries are individuals in the 60+ age bracket.

### THE FOUNDATION'S PRIMARY PROGRAMS

#### „SINGLE MOTHER, YOU'RE NOT ALONE”

For three years the "Dbam o Zdrowie" Foundation has supported Single Mothers' Houses all around Poland. The project came about with the participation of the social activist Kuba Wygnański, from the Unit for Social Innovation and Research - "Shipyard". The Foundation conducted surveys to define the problems faced by such institutions, and also to understand the biggest challenges confronting single mothers. One of the key issues identified was a lack of funds for purchasing vital medicines and other pharmaceutical products.

To date, the Foundation has provided support to 16 houses. In 2012, these institutions provided shelter to 195 children and an equal number of women. All of them receive assistance to purchase medicine, personal hygiene products and baby formula. The Foundation also makes efforts to provide other forms of support, organizing courses in interpersonal skills, motivational workshops, and also meetings with individuals whose professional accomplishments give them authority and allow them to inspire others. The Foundation's Ambassador is Justice Anna Maria Wesołowska, and in 2012 the campaign was joined by the actor Krzysztof Globisz.



**Andrzej Cylke,**  
mgr farmacji  
Master of Pharmacy

„Codziennie jesteśmy świadkami ludzkich tragedii, zarówno tych związanych z ciężkimi chorobami, jak i niestety tych coraz częściej wynikających z braku środków do życia. Co wybrać: lek czy chleb? Codziennie słyszymy takie pytania. Człowiek, pacjent – powinien być najważniejszy. Dobrze, że są takie firmy, które starają się zmienić tę smutną rzeczywistość. Każdy gest, każda pomoc są bezcenne.

„Every day we are confronted with human tragedies, not only those linked to difficult illnesses, but unfortunately, and with increasing frequency, those resulting from poverty. What to choose: medicine or bread? We hear these questions every day. The person, the patient – should be the most important. Thankfully, there are companies trying to change this sad reality. Every gesture, every bit of help is priceless.



**Anna Maria Wesołowska,**

sędzia, ambasador Fundacji „Dbam o Zdrowie”  
judge, Ambassador of the „Dbam o Zdrowie” Foundation



„*A*by skutecznie pomagać osobom pokrzywdzonym, niezbędna jest współpraca wielu różnych organizacji, a także biznesu. Dobrym przykładem jest działalność Fundacji „Dbam o Zdrowie”, która pomaga wielu organizacjom borykającym się z problemem niewykupowania leków. Szczególnie leży mi na sercu los samotnych matek przebywających w różnych placówkach. Fundacja zapewnia im pomoc w zakupie niezbędnych leków, mleka i środków ochrony dla niemowląt, dzięki czemu domy samotnych matek mają rozwiązany problem pozyskiwania środków na ten cel.

*T*o provide effective assistance to those in need it is vital that a number of institutions and organizations work together, including the business community. A good example of this is the activity of the „Dbam o Zdrowie” Foundation, which aids a wide range of organizations dealing with the problem of unfilled prescriptions. I feel a particular concern for the problem of single mothers in the care of various institutions. The Foundation ensures they get help purchasing vital medicines, formulas and other urgently needed items for infants, which solves the problem faced by Single Mothers’ Houses in finding resources for meeting these needs.



artykułów medycznych, środków higienicznych oraz mleka dla dzieci. Fundacja stara się również udzielać im wsparcia merytorycznego, organizując szkolenia z zakresu autoprezentacji, motywacji, a także spotkania z osobami, które – z racji swojej pozycji i osiągnięć zawodowych – stanowią autorytet i źródło pozytywnych motywacji. Ambasadorem Fundacji jest sędzia Anna Maria Wesołowska. W 2012 roku do akcji włączył się aktor Krzysztof Globisz. Do współpracy przy realizacji projektu Fundacja zaprosiła Fundację Rodzice Przyszłości, której celem jest przeciwdziałanie problemom wychowawczo-rozwojowym poprzez budowanie społeczności świadomych i odpowiedzialnych rodziców. Mieszkanke łódzkiego Domu Samotnej Matki miały możliwość rozwiązania wspólnie z psychologiem opracowanego przez Fundację Rodzice Przyszłości Testu Świadomego Rodzica, nad którym honorowy patronat objęła małżonka Prezydenta

RP Anna Komorowska. W teście uczestniczyli także dyrektorzy wszystkich domów samotnych matek, będących pod opieką Fundacji „Dbam o Zdrowie”. W 2012 roku przeprowadzona została kampania społeczna „Samotna mam, nie jesteś sama”, której celem było uświadomienie szerokiej społeczności problemów, z jakimi borykają się samotne matki. Materiały informacyjne, których bohaterkami były dawne mieszkanki jednego z domów samotnej matki, miały przekonać, jak ważna jest pomoc niesiona kobiecie będącej pod opieką placówek. Na pomoc domom samotnej matki Fundacja przekazała już ponad pół miliona złotych.

Projekt „Samotna mam, nie jesteś sama” został uznany za dobrą praktykę w raporcie Forum Odpowiedzialnego Biznesu „Odpowiedzialny biznes w Polsce. Dobre praktyki 2012”.  
**Dowiedz się więcej: [www.mamymoc.org](http://www.mamymoc.org)**

The Foundation has sought the cooperation of the “Parents of the Future” Foundation, whose mission is to combat problems related to raising children and the development by building a community of knowledgeable, aware parents. Ladies residing in the Łódź Single Mothers’ House were given the opportunity to work with a psychologist in taking the Aware Parent Test, developed by the “Parents of the Future” Foundation under the patronage of the First Lady of the Republic of Poland, Anna Komorowska. Participants in the test included the directors of all of the Single Mothers’ Houses under the care of the “Dbam o Zdrowie” Foundation. In 2012 we conducted a campaign titled “Single mother, you’re not alone”, aimed at raising awareness of the problems faced by single mothers. Informational materials featuring two former residents of a Single Mothers’ Home were designed to convince recipients of the importance of aid provided to mothers cared for by these institutions. Over half a million zlotys has been provided to assist Single Mothers’ Homes.

The “Single mother, you’re not alone” project was recognized as a Good Practice in the Responsible Business Forum Report “Responsible Business in Poland. Good Practices 2012”.  
**Find out more at: [www.mamymoc.org](http://www.mamymoc.org).**

#### RAZEM MOŻEMY WIĘCEJ

Głównym celem uruchomionego w 2010 roku projektu Razem Możemy Więcej jest nawiązanie współpracy z organizacjami pozarządowymi, tak aby lepiej, szerzej i z większą skutecznością nieść pomoc osobom chorym, starszym, ubogim i zagrożonym wykluczeniem społecznym. Wspólnie z partnerami społecznymi Fundacja „Dbam o Zdrowie” stara się opracować i realizować model programów pomocowych, ułatwiających sfinansowanie zakupu leków dla najbardziej potrzebujących. Zainicjowanie programu miało też na celu przełamanie bariery nieufności organizacji pozarządowych związanej z podjęciem współpracy zarówno między sobą, jak i z innymi partnerami, zwłaszcza władzami lokalnymi.

W ramach projektu w 2012 roku został ogłoszony konkurs grantowy, skierowany do wszystkich organizacji z sektora zdrowia i opieki społecznej. Wnioski konkursowe rozpatrzyła powołana w tym celu komisja konkursowa, złożona z przedstawicieli środowiska medycznego, lekarza, farmaceuty, prawnika, a także specjalistów z dziedziny komunikacji, marketingu i projektów społecznych. Fundacja przyznała 34 organizacjom granty na łączną kwotę ponad 600 tys. zł. Laureaci mieli możliwość wzajemnego poznania się podczas uroczystego podpisania umów zorganizowanego w Łodzi. Poprzez wymianę wiedzy i doświadczeń projekt stał się forum podejmującym temat barier utrudniających skuteczne leczenie oraz inicjatywą dążącą do ich zminimalizowania lub



**Spotkanie w Domu Samotnej Matki w Łodzi z sędzią Anną Marią Wesołowską – listopad 2012 roku.**  
A meeting with Judge Anna Maria Wesołowska in the Single Mothers’ House in Łódź – November 2012.

całkowitej likwidacji. Dzięki niemu więcej instytucji mogło dowiedzieć się o społecznej działalności Fundacji, a tym samym znaleźć w niej odpowiedzialnego i stałego partnera do podejmowanych przez siebie inicjatyw promujących zdrowie i godne życie. Bardzo cenne jest zaangażowanie spółek z Grupy Kapitałowej Pelion w poszczególnych regionach, przyczyniające się do wzrostu zainteresowania udziałem w konkursie grantowym wśród małych lokalnych organizacji. Szeroki zasięg projektu zyskuje przychylność władz miast i mediów lokalnych, dzięki czemu wzrasta społeczne zainteresowanie problemem barier i koniecznością pomocy osobom rezygnującym z zakupu leków. Projekt Razem Możemy Więcej w sposób bezpośredni odciąża organizacje w rocznych kosztach

#### TOGETHER WE CAN DO MORE

The overarching aim of the “Together We Can Do More” program, initiated in 2010, is to establish cooperation with non-governmental organizations to provide broader and more effective aid to the ill, the elderly, the impoverished and those at risk of social exclusion. Together with its partners, the Dbam o Zdrowie Foundation works to develop and implement a model for assistance programs to provide help in financing the purchase of pharmaceutical products for those most urgently in need. This program was also created to break down the barriers of distrust exhibited by NGOs in cooperating with one another, other partners, and especially local authorities. In 2012, the project included a Grant Competition addressed to all organizations operating in the health and social assistance sector. Competition applications were reviewed by a Competition Committee composed of representatives from the medical community, a doctor, a pharmacist, a lawyer, and also specialists from the areas of communication, marketing and social initiative. The Foundation awarded grants to 34 organizations for a total of over PLN 600,000. Grant recipients had the opportunity to meet each other during a contract-signing ceremony held in Łódź. Knowledge and experience exchanges turned the project into a forum for addressing the issue of barriers to successful treatment, as well as an initiative aiming to minimize or even remove them. This allowed a greater number of institutions to become acquainted with



### Dr Aleksander Pindral,

Prezes Koła Wrocławskiego Towarzystwa Pomocy im. Św. Brata Alberta  
Head of the Wrocław branch of the Brother Albert Assistance Society

Obowiązujące aktualnie prawo farmaceutyczne wydatnie utrudnia przekazywanie organizacjom społecznym darowizn w postaci leków przez firmy farmaceutyczne. W tej sytuacji pomoc Fundacji „Dbam o Zdrowie” jest nie do przecenienia. To jedyny znany nam podmiot wspierający w tym zakresie i na taką skalę organizacje pozarządowe. Wyłącznie dzięki współpracy z Fundacją możemy zaopatrzyć podopiecznych w pierwszych dniach pobytu w naszej placówce w leki ratujące zdrowie.

Current legal regulations concerning pharmaceuticals make it particularly difficult for pharmaceutical companies to directly donate medicines to social organizations. Therefore, the help provided by the „Dbam o Zdrowie” Foundation is incalculable. It is the only organization we are aware of that offers this kind of support on such a scale to NGOs. Only thanks to cooperation with the Foundation are we able to supply those in our care during their first days in our shelter with life-saving medicine.

przeznaczonych na dofinansowanie leczenia podopiecznych. Organizacje, które otrzymały grant, mogły przeznaczyć środki na inną działalność lub zaoferować pomoc większej liczbie potrzebujących.

Projekt Razem Możemy Więcej został uznany za dobrą praktykę w raporcie Forum Odpowiedzialnego Biznesu „Odpowiedzialny biznes w Polsce. Dobre praktyki 2012”.

**Dowiedz się więcej: [www.mocpomocy.pl](http://www.mocpomocy.pl)**

### PODARUJ ZDROWIE

Celem akcji Podaruj Zdrowie jest pomoc najbardziej potrzebującym osobom indywidualnym w zakupie leków i artykułów medycznych. W miejscach, gdzie się odbywa, powstają tymczasowe biura Fundacji, które prowadzą nabór wniosków o wsparcie. Obok podstawowego celu, jakim jest udzielenie dofinansowania, akcja promuje ideę pomocy i uważliwia społeczność lokalne na problemy osób starszych, niepełnosprawnych i ubogich.



the activities of the Foundation, thus helping them find a responsible, stable partner in their initiatives promoting health and dignified life. Of particular value is the involvement of Pelion Healthcare Group companies in a variety of regions, which has contributed to increasing interest in the grant competition among smaller local organizations. The project's wide reach is gaining the favor of local authorities and media, spurring broader social interest in the problem of barriers and of the necessity to provide assistance to people unable to afford medicines. The "Together We Can Do More" program works to directly ease the burden of costs borne each year by organizations that fund the purchase of pharmaceuticals for those in their care. Organizations receiving the grant were able to devote resources to other goals, or to offer help to a greater number of those in need.

The "Together We Can Do More" project was recognized as a Good Practice in the Responsible Business Forum Report "Responsible Business in Poland. Good Practices 2012".

**Find out more at: [www.mocpomocy.pl](http://www.mocpomocy.pl)**

### GIVE THE GIFT OF HEALTH

The "Give the Gift of Health" campaign is designed to provide assistance in purchasing medicines and medical articles for individuals in the greatest need. The Foundation establishes temporary offices in locations where the campaign is being held, to receive applications for support. Along with the initiative's primary purpose of providing financial assistance, it also promotes the ethos of helping and sensitizes local societies to the problems of the elderly, disabled individuals and the destitute.



### Maciej Hibner

Prezes Zarządu PGF-Łódź,  
wolontariusz akcji Podaruj Zdrowie  
Chairman of the Management Board of PGF-Łódź,  
volunteer in the „Give the Gift of Health” campaign

„*R*ażdy z nas słyszy o ciężkiej sytuacji osób chorych. Pracując w branży farmaceutycznej, czytamy i analizujemy wiele statystyk. Wiemy, że znacząca część społeczeństwa nie wykupuje leków, że pacjenci odchodzą od okienka w aptecze ze łzami w oczach, bo nie stać ich na wykupienie wszystkich leków. Słyszymy, czytamy, ale właściwie nie czujemy tego problemu, nie spotykamy się z tymi ludźmi. Udział w akcji Podaruj Zdrowie daje taką możliwość. Przyjmując wnioski od osób chorych, najczęściej starszych, zaczynamy uczestniczyć w ich rzeczywistości. Stajemy się świadkami ich problemów. Po takich spotkaniach nie możemy już być obojętni, musimy pomóc.

„*W*e have all heard about the difficulties faced by sick individuals. Working in the pharmaceutical industry, we read and analyze a large number of statistics. We know that significant part of society does not purchase needed medicines, that patients walk away from pharmacies with tears in their eyes because they can't afford to buy all the medicines they need. We hear, we read, but in fact we don't truly understand this problem, we do not encounter these people. By participating in the „Give the Gift of Health” campaign, we can do so. When we receive applications from sick individuals, most often the elderly, we begin to see things from their perspective. We bear witness to their struggles. It's impossible to remain indifferent after such encounters, we simply have to help.

Działania w ramach programu są prowadzone we współpracy z lokalnymi władzami, organizacjami pozarządowymi, lokalnymi spółkami z Grupy oraz wolontariuszami rekrutującymi się zarówno spośród pracowników, jak i organizacji partnerskich. Do tej pory akcje Podaruj Zdrowie zostały zorganizowane w 17 miastach Polski. Pelion stara się szczególnie wspierać lokalną społeczność w miejscu, gdzie znajduje się siedziba firmy, stąd już dwukrotnie akcja została zorganizowana w Łodzi.

Na pomoc w akcji Podaruj Zdrowie przeznaczono dotychczas kwotę 1 676 262 zł.

### ZOSTAŃ DARCYŃCĄ

Zostań Darczyńcą to program stworzony w wyniku konsultacji z farmaceutami. Właściciele i pracownicy aptek szukali sposobu na włączenie się w działalność Fundacji „Dbam o Zdrowie” i jej wsparcie, jak również umożliwienie tego pacjentom swoich aptek. Wspólne dyskusje doprowadziły do wypracowania optymalnego modelu pomocy: w ramach programu każdy pacjent mógł w 2012 roku przekazać plusy zebrane w Programie Opieki Farmaceutycznej na rzecz Fundacji i w ten prosty sposób stać się darczyńcą.

W 2012 roku pod opieką Fundacji było 34 podopiecznych, a przez pięć lat jej działalności ze wsparcia i stałej pomocy skorzystało już 50 osób.

Poprzez współpracę z portalem społecznościowym Siepomaga.pl Fundacja organizuje

Program activities are conducted in concert with local authorities, non-governmental organizations, local companies from the Group and volunteers recruited from among both employees and partner organizations. The "Give the Gift of Health" campaign has been organized in 17 Polish cities. Pelion Healthcare Group is making special efforts to support the local community where its seat is located, which is why it has already organized the campaign twice in Łódź.

Financial support given so far to the "Give the Gift of Health" has amounted to PLN 1,676,262.

### BECOME A BENEFACITOR

"Become a Benefactor" is a program developed following consultations with pharmacists. Owners and employees of pharmacies were seeking a way to join in the activity of the "Dbam o Zdrowie" Foundation and receive its support, as well as to make it available to their pharmacies' patients. Joint discussions led to the development of an optimal model for aid: in 2012, each patient was able to transfer the points gathered under the Pharmaceutical Care Program to the Foundation, allowing them to become a benefactor with little effort.

The Foundation provided assistance in 2012 to 34 individuals, and over the five years of its operation, 50 people have taken advantage of the support it offers. The Foundation cooperates with the social networking portal siepomaga.pl in organizing assistance to purchase equipment for those it cares for. Fundraising campaigns on the portal help to popularize aid drives, and bring people together in a common effort. In 2012, these campaigns helped in the purchase of sensory equipment, a hearing aid, an insulin pump and other vital medical items. The "Become a Benefactor" program is supported by such individuals as Anna Cymmerman, soloist of the



**Piotr Pustelnik,**

himalaista, ambasador Fundacji „Dbam o Zdrowie” mountaineer, ambassador of „Dbam o Zdrowie” Foundation

Historia 20 ostatnich lat mojego życia i historia twórców firmy Pelion jest właściwie taka sama: na początku drogi powiedzieliśmy sobie, że chcemy zrobić coś fajnego. Oni doszli do Korony Himalajów w biznesie, a ja doszedłem do Korony Himalajów w Himalajach. Uważam, że społeczna działalność firmy i powołanie Fundacji to wspiana inicjatywa i należy takie rzeczy popierać. Jest dla mnie ogromną satysfakcją, że mogę pomóc, tak po ludzku – jak człowiek..

The history of the last 20 years of my life and the lives of Pelion's founders are remarkably similar: at the beginning, we said we wanted to do something good. They have climbed the eight-thousanders in business, and I have climbed the eight-thousanders in the Himalayas. I feel that the social activities of the company and the Foundation's establishment are wonderful initiatives that deserve support. It is a source of great satisfaction that I can help. It's such a human thing to do.



akcje pomocy, dzięki którym może zakupić niezbędny sprzęt dla podopiecznych. Zbiórki na portalu popularyzują akcje pomocowe i jednoczą ludzi we wspólnym działaniu. W 2012 roku dzięki takim zbiórkom zakupiono sprzęt sensoryczny, aparat słuchowy, pompę insulinową i inne niezbędne artykuły medyczne. Program Zostań Darczyńcą wspierają m.in. solistka Teatru Wielkiego w Łodzi Anna Cymmerman, tenor Dariusz Stachura, koncertmistrz Filharmonii Łódzkiej Tomasz Gołębiowski, himalaista Piotr Pustelnik oraz sędzia Anna Maria Wesołowska.

**ANIOŁ (AKCJE „RADOSNY DZIEŃ DZIECKA” ORAZ „I TY MOŻESZ ZOSTAĆ ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM”)**

Projekty zainicjowane w wyniku sugestii i rozmów z pracownikami, którzy szukali możliwości bezpośredniego włączenia się w działalność Fundacji, otwierają przed nimi możliwość zaangażowania się w działalność prospołeczną na zasadzie wolontariatu. W toku swojej bieżącej działalności Fundacja wspomaga rodziny chorych dzieci poprzez dofinansowanie terapii lekowej. Projekt Anioł powstał z myślą o sprawieniu radości najmłodszym, by choć przez chwilę mogli zapomnieć o chorobie i bólu.

Grand Theatre in Łódź, tenor Dariusz Stachura, concertmaster of the Łódź Philharmonic Tomasz Gołębiowski, mountaineer Piotr Pustelnik and justice Anna Maria Wesołowska.

**ANGEL („HAPPY CHILDREN'S DAY” CAMPAIGN AND „YOU CAN BE SANTA CLAUS TOO”)**

Projects initiated following suggestions and conversations with employees seeking ways to get directly involved in the Foundation's activity give them the chance to take part in pro-social undertakings as volunteers. As part of its ongoing activities, the Foundation supports the families of children with illnesses by providing financial assistance for pharmacological therapy. The "Angel" project came about from the desire to bring joy to the very young, allowing them to forget for a moment about their illness and pain.



**Wolontariusze Fundacji piszą dla dzieci listy od Św. Mikołaja. Volunteers from the foundation writing letters from Santa Claus to children.**

Sz szczególnie dużym powodzeniem wśród pracowników, przyjaciół Fundacji i wolontariuszy z zewnątrz cieszy się akcja mikołajkowa: dzieci piszą listy do Św. Mikołaja, na podstawie których powstaje lista życzeń. Darczyńcy spełniają marzenia wybranego dziecka, wolontariusze piszą listy z życzeniami, a pracownicy spółki Pharmedica, pełniąc rolę przewodnika, w strojach mikołajów dostarczają prezenty w najdalsze zakątki kraju. Akcja „I Ty możesz zostać Świętym Mikołajem” została uznana za dobrą praktykę w raporcie Forum Odpowiedzialnego Biznesu „Odpowiedzialny biznes w Polsce. Dobre praktyki 2012”.

The Santa Claus initiative is particularly popular among employees, friends of the Foundation and volunteers from outside organizations: children write letters to Santa Claus, which are used to create a wish list. Benefactors fulfill the wishes of a selected child, volunteers write wishes, and employees of Pharmedica go dressed as Santa Claus to the farthest corners of the country to deliver the presents. The "You can be Santa Claus too" campaign was recognized as a Good Practice in the Responsible Business Forum Report "Responsible Business in Poland. Good Practices 2012".



**Patryk Pasiński,**

kierowca driver



Z dumiona, ale uśmiechnięta twarz dziecka to najpiękniejszy widok, jaki mogłem zobaczyć. Dzieci nie wierzą, że pomocnik Św. Mikołaja przyjechał do nich i przywiózł prezenty. Najmłodszy się cieszą, a rodzice płaczą ze szczęścia. Szczególnie pamiętam wizytę u Ady, podopiecznej Fundacji, cierpiącej na zanik mięśni. Dziewczynka nie może się poruszać, nie oddycha samodzielnie, ale jej oczy pełne blasku, szczęścia na zawsze pozostaną w mojej pamięci. Będą motywacją i przypomnieniem, że warto pomagać.

The sight of a surprised but smiling child's face is the most beautiful thing I have ever seen. The children can't believe that one of Santa's helpers has come to them with presents. The younger ones are delighted, and the parents cry tears of joy. I particularly remember a visit to Ada, one of the Foundation's charges, suffering from muscular dystrophy. The young lady is unable to move or breathe independently, but her shining eyes and radiant joy will remain in my memory forever. This keeps me motivated to help.





**Elżbieta Łacina,**

Członek Zarządu Fundacji „Dbam o Zdrowie”  
Member of the Board of the „Dbam o Zdrowie” Foundation

*R*ażdy lubi pomagać, ale nie zawsze wie, jak to zrobić. Dzięki Fundacji „Dbam o Zdrowie” pracownicy mają możliwość włączenia się we wszelkie działania społeczne prowadzone w firmie. W ramach wolontariatu wspierają działania Fundacji, Muzeum Farmacji, biorą udział w akcjach proekologicznych. Wolontariusze to siła każdej organizacji, która buduje pozytywne relacje.

*E*veryone loves to help, but not everyone always knows how to do it. Thanks to the „Dbam o Zdrowie” Foundation, employees can join in all of the social initiatives undertaken by the company. Volunteers support the activities of the Foundation, the Museum of Pharmacy, and take part in initiatives supporting the environment. Volunteers are the strength of every organization seeking to build positive relations.

**POZOSTAŁE DZIAŁANIA FUNDACJI „DBAM O ZDROWIE”**

W 2012 roku Fundacja „Dbam o Zdrowie” wsparła około 60 organizacji z całego kraju. Po raz kolejny włączyła się w akcje: Serce na Gwiazdkę, organizowaną przez Caritas Łódź; Malowane Nadzieją, z której środki są przeznaczane dla osób niepełnosprawnych pozostających pod opieką katolickiego Stowarzyszenia Niepełnosprawnych Archidiecezji Łódzkiej; akcję Fundacji Integracja JP II oferującej pomoc osobom niewidomym i niedowidzącym; bal charytatywny Fundacji Ex Animo i wiele innych projektów. Fundacja była także organizatorem trzeciej już kolacji charytatywnej, z której dochód został przekazany Fundacji Udaru Mózgu.

**Dowiedz się więcej:  
[www.fundacjadoz.pl](http://www.fundacjadoz.pl)**

**OTHER UNDERTAKINGS OF THE FOUNDATION**

In 2012, the “Dbam o Zdrowie” Foundation supported approx. 60 organizations from around the whole country. It again participated in such campaigns as “Hearts for Christmas”, organized by Caritas-Łódź; “Painted by Hope”, the proceeds from which are used to support disabled persons in the care of the catholic Łódź Archdiocese Association of the Disabled; a campaign by the “JP II Integration” Foundation offering assistance to the blind and vision-impaired; the ExAnimo Foundation charitable ball; and many other projects. The Foundation was also the organizer of the third charity dinner whose proceeds were given to the Stroke Foundation.

**Find out more at: [www.fundacjadoz.pl](http://www.fundacjadoz.pl)**



**Zuzia - jedna z trzydziestu czterech podopiecznych Fundacji.**

**Zuzia - one of the thirty-four children in the Foundation's care.**

DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

URTICA DZIECIOM I SŁONECZNA GALERIA  
URTICA FOR CHILDREN AND THE SUNNY GALLERY



URTICA DZIECIOM TO PROJEKT, KTÓREGO IDEA POLEGA NA WSPARCIU FINANSOWYM DZIECIĘCYCH ODDZIAŁÓW ONKOLOGICZNYCH I HEMATOLOGICZNYCH.

URTICA FOR CHILDREN IS A PROJECT PROVIDING FINANCIAL SUPPORT TO PEDIATRIC CANCER AND HEMATOLOGICAL WARDS.



**Prof. Alicja Chybicka,**

Kierownik Kliniki Transplantacji Szpiku, Onkologii i Hematologii Dziecięcej  
director of the Clinic of Pediatric Oncology, Hematology, and Bone Marrow Transplantation Clinic



*A*kcja, jaką przygotowuje co roku Urtica, ma dodatkowy walor – walor rywalizacji. Dzieci wiedzą, że to, co tworzą w danym momencie, stanie do licytacji. Długo przygotowują się do akcji, jest to dla nich prawdziwa radość, ma to również ogromne znaczenie w leczeniu dzieci.

*T*he initiative that Urtica carries out each year has an additional quality, that of competition. The children know that what they create will later be auctioned. They spend a great deal of time preparing for this event; it gives them a lot of happiness, and is of enormous impact in the childrens' treatment.



Od 2011 roku w szpitalach organizowane są warsztaty Słoneczna Galeria, których celem jest łagodzenie negatywnych skutków długotrwałej hospitalizacji. Pomysł na zajęcia tego typu powstał podczas spotkań i konsultacji z lekarzami, opiekunami dzieci oraz psychologami. Warsztaty plastyczne są prowadzone przez profesjonalistów: artystów i pedagogów, wspieranych przez personel szpitala oraz wolontariuszy rekrutujących się głównie spośród pracowników firmy. Mali pacjenci biorą udział w konkursie plastycznym, w którym wyłaniane są prace przekazywane później na organizowaną już od 16 lat we Wrocławiu aukcję charytatywną, która na stałe wpisała się do kalendarza imprez środowiska farmaceutycznego i biznesowego. Dochód ze sprzedaży niezwykłych dzieł sztuki jest przekazywany na potrzeby 17 oddziałów szpitalnych biorących udział w akcji. Zebrane środki pozwalają im na zakup sprzętu medycznego, a także gier, zabawek i materiałów dydaktycznych,

czyli tego, co pozwala umilić dzieciom czas spędzany w szpitalu. Dotychczas w ramach akcji Urtica Dzieciom przekazano szpitalom wsparcie w wysokości ponad 1 mln zł. Zainicjowana przez wrocławską spółkę (linia szpitalna) impreza jest okazją do integracji różnych środowisk biznesowych, próbą zwrócenia ich uwagi na możliwość czynnego zaangażowania się w doraźną pomoc dla dzieci z oddziałów onkologicznych i hematologicznych. Poza wymiarem finansowym wartością nadrzędną jest w tym przypadku czas poświęcony chorym dzieciom, zaangażowanie wielu osób dobrego serca w to, by – wśród śmiechu i zabawy – mogły na chwilę oderwać się od szpitalnej codzienności.

Partnerem akcji jest Fundacja „Dbam o Zdrowie”.

**Dowiedz się więcej:**  
[www.urticadzieciom.pl](http://www.urticadzieciom.pl)

Since 2011, hospitals have hosted the "Sunny Gallery" workshops, whose aim is to soften the negative effects of long-term hospitalization. The idea for these workshops came about during meetings and consultations with doctors, caretakers and psychologists. Art workshops are conducted by professionals: plastic artists and educators, supported by hospital personnel and volunteers recruited primarily from among the company's employees. The young patients participate in an art competition, and the winning pieces are later sold at a charity auction that has been organized in Wrocław for 16 years and is a permanent fixture in the calendars of the pharmaceutical industry and business community. Proceeds from the sale of these exceptional works of art are spent on the needs of the 17 hospital wards participating in the initiative and are used to purchase medical equipment, but also games, toys and educational materials – everything that helps improve the stay of children in hospital. So far, the "Urtica for Children" initiative has provided over PLN 1 m in support to hospitals. The event organized by a Wrocław-based company (hospital line) is an opportunity for various members of the business community to get to know one another, and an attempt to direct their attention to the possibility of being actively engaged in providing help to children being treated in cancer and hematological wards. Apart from the financial aspect, the most important element is the time sacrificed for sick children and the involvement of so many kind-hearted individuals who make it possible for them to escape the hospital routine with smiles, laughter and fun.

A partner in the campaign is the "Dbam o Zdrowie" Foundation.  
**Find out more at: [www.urticadzieciom.pl](http://www.urticadzieciom.pl).**

## DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

# ŁÓDŹ MARATON DBAM O ZDROWIE ŁÓDŹ DBAM O ZDROWIE MARATHON



PELION HEALTHCARE GROUP, DZIAŁAJĄC NA SZEROKO ROZUMIANYM RYNKU OCHRONY ZDROWIA, ZA GŁÓWNY CEL STAWIA SOBIE TROSKĘ O PACJENTA M.IN. POPRZEZ PROPAGOWANIE ZDROWEGO I AKTYWNEGO TRYBU ŻYCIA. REALIZACJI TEGO ZAŁOŻENIA SŁUŻY ORGANIZACJA ŁÓDŹ MARATONU DBAM O ZDROWIE.

THE PELION HEALTHCARE GROUP, AS A COMPANY OPERATING IN THE HEALTH CARE MARKET, MAKES PATIENT CARE ITS MAIN PRIORITY IN SUCH WAYS AS BY PROMOTING HEALTHY, ACTIVE LIFESTYLES. THIS IS SERVED BY ORGANIZING THE ŁÓDŹ DBAM O ZDROWIE MARATHON.



**Hanna Zdanowska,**  
Prezydent Miasta Łodzi  
Mayor of Łódź

„Dzięki organizatorom Łódź Maratonu Dbam o Zdrowie i jego uczestnikom impreza jest nie tylko wydarzeniem sportowym, ale także społecznym. Na wzór maratonu londyńskiego jest także nowoczesną akcją charytatywną. Zgodnie z hasłem „Łódź kreuje” promuje zdrowy styl życia i aktywność fizyczną oraz przyciąga ważne wydarzenia sportowe.

Thanks to the organizers and participants of the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon, it is not only a sporting event but a social one as well. It is also a modern charitable event patterned on the London Marathon. In line with the slogan „Łódź creates”, it promotes healthy lifestyles and physical activity, and also attracts important sporting events.

Brak ruchu i związane z tym choroby cywilizacyjne to jeden z największych problemów zdrowotnych współczesnych społeczeństw. W wyniku konsultacji z interesariuszami, w tym ze środowiskiem biegaczy i władzami miasta, w 2011 roku podjęto decyzję o organizacji w Łodzi maratonu jako największej masowej imprezy propagującej zachowania prozdrowotne.

### BIEGANIE MOŻNA POŁĄCZYĆ Z POMAGANIEM

Za organizację przedsięwzięcia odpowiada Stowarzyszenie „Łódź Maraton Dbam o Zdrowie”. Maraton jest połączeniem imprezy sportowej z akcją promującą zdrowy i aktywny tryb życia oraz nowoczesną charytatywność. Biegacze mogą wziąć udział w biegu maratońskim (42 km 195 m) oraz biegu na dystansie 10 km. W ramach programu Biegam-Pomagam natomiast mają możliwość prowadzenia własnej zbiórki na wybrany przez siebie cel charytatywny lub organizację pożytku publicznego albo wsparcia zbiórki prowadzonej przez innych biegaczy. Zbiórki realizowane podczas drugiej edycji maratonu w 2012 roku pozwoliły m.in. na zakup sprzętu rehabilitacyjnego dla chorych dzieci: aparatu słuchowego oraz sprzętu sensorycznego. Do akcji włączyła się grupa biegaczy Spartanie Dzieciom ([www.spartaniedzieciom.pl](http://www.spartaniedzieciom.pl)) – tym razem pobiegli dla podopiecznej Fundacji „Dbam o Zdrowie”. Ponad 20 biegaczy wspomogło inne organizacje poza-

**Łódź Maraton Dbam o Zdrowie – najszybszy maraton w Polsce.**  
**Łódź Dbam o Zdrowie Marathon – the fastest marathon in Poland.**



One of the biggest health issues facing contemporary societies is a lack of physical activity and the associated diseases of civilization. Consultations with stakeholders, including the running community and municipal authorities, led to the decision in 2011 to organize a marathon in Łódź as a way of promoting healthy lifestyle choices.

### LINKING RUNNING WITH HELPING

The undertaking is organized by the “Łódź Dbam o Zdrowie Marathon” Association. The marathon is a combination of a sporting event promoting healthy and active lifestyles with modern charity. Runners can participate in a full marathon (42 km 195 m) and a 10K run. Participants in the “I run-I help” program can organize their own fundraising drive for a given charitable aim, or can support collections taken up by other runners. Funds gathered during the second edition of the marathon in 2012 were used for such purposes as purchasing rehabilitation equipment for ill children, a hearing aid and sensory equipment. The drive was also joined by the “Spartans for Children” Runner’s Group ([www.spartaniedzieciom.pl](http://www.spartaniedzieciom.pl)) this time the Spartans ran for charges of the “Dbam o Zdrowie” Fundation. Over 20 runners also supported other NGOs. Their efforts brought in over PLN 20,000. Partners in the run included the Stroke Foundation and the “A Neighborhood Home” Society of Friends. This initiative proves that we can help while following our passions and using our energy, as well as engage acquaintances, friends and loved ones.

rządowe. Dzięki ich zaangażowaniu udało się zebrać ponad 20 tys. zł. Partnerami społecznymi biegu, oprócz Fundacji „Dbam o Zdrowie”, były Fundacja Udaru Mózgu oraz Towarzystwo Przyjaciół „Dom na Osiedlu”. Akcja dowodzi, że pomagać można poprzez realizację swojej pasji i wykorzystanie energii, a do pomocy innym zaangażować znajomych, przyjaciół i bliskich. Łódź Maraton Dbam o Zdrowie to także wielkie święto Łodzi i Łodzian. Uczniowie łódzkich szkół wzięli udział w konkursie Mistrz Kibicowania. Młodzi ludzie mogli też wesprzeć organizatorów jako wolontariusze – łącznie do pomocy zgłosiło się 500 osób.

### BIEGACZY Z WIELKIM SERCEM PRZYBYWA

W 2012 roku do udziału w Łódź Maratonie Dbam o Zdrowie zgłosiło się łącznie 1396 osób z 22 krajów świata. W stosunku do 2011 roku oznacza to wzrost liczby zgłoszeń o ponad 92 proc. Znacząco, bo o 67 proc., wzrosła także liczba uczestników biegu na dystansie 10 km. Łącznie do obu biegów zgłosiło się 2546 osób. Organizacja Łódź Maratonu Dbam o Zdrowie utrwała wizerunek Pelion Healthcare Group jako firmy, której misją jest troska o zdrowie pacjentów, aktywnie włączającej się w życie lokalnej społeczności, a także wspierającej i inicjującej działania mające na celu promocję zdrowia i zdrowego trybu życia. Dla pracowników Pelion Healthcare Group Łódź



Zaangażowanie w realizację misji społecznej w zakresie ochrony zdrowia i promocji zdrowego stylu życia wzmacnia tożsamość marek Grupy Pelion i pomaga akcentować wartości decydujące o ich sukcesie na rynku.

Engagement in a social mission in the area of promoting health and healthy lifestyles strengthens the identity of the Pelion Healthcare Group brand, and helps accent the values that determine its success on the market.

Maraton Dbam o Zdrowie jest dorocznym świętem biegowym oraz doskonałą okazją do wspólnej zabawy i integracji. Chętnie uczestniczą w wydarzeniu, przygotowują firmowe punkty kibicowania, a także sami biegają, zbierając jednocześnie środki na cele charytatywne. W 2012 roku do udziału w maratonie i biegu na 10 km zgłosiło się 37 pracowników firmy z całej Polski. Dodatkowym celem, jaki przyświeca Grupie Pelion podczas organizacji maratonu, jest promocja Łodzi – miasta, w którym mieści się siedziba firmy i z którym związany jest Zarząd. Impreza stwarza okazję do zaprezentowania – Polsce i światu – Łodzi jako ważnego ośrodka sportowego. Trasa Łódź Maratonu Dbam o Zdrowie przebiega przez centrum miasta i prowadzi obok łódzkich zabytków. Łódź Maraton Dbam o Zdrowie został uznany za dobrą praktykę w raporcie Forum Odpowiedzialnego Biznesu „Odpowiedzialny biznes w Polsce. Dobre praktyki 2012”.

**Dowiedz się więcej: [www.lodzmaraton.pl](http://www.lodzmaraton.pl)**

The Łódź Dbam o Zdrowie Marathon is also a grand festival for Łódź and its residents. Pupils from Łódź’s schools took part in the “Best Fan” competition. Youngsters were also able to support us as volunteers – 500 people signed up to help.

### RUNNERS WITH BIG HEARTS

In 2012, a total of 1,396 runners from 22 countries registered for the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon. This was a 92-percent increase from 2011. The number of runners for the 10K distance also increased by 67 percent. A total of 2,546 people signed up for the two runs. Organization of the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon helps to cement the image of the Pelion Healthcare Group as a company whose mission is patient care, active engagement in the local community, and also an organization initiating and supporting activities designed to promote health and healthy lifestyles. For employees of Pelion Healthcare Group, the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon is an annual running festival and an excellent opportunity for fun and integration. They participate in the event with enthusiasm, providing great cheering along the route, and also running themselves while collecting charitable donations. In 2012, a total of 37 employees from all over Poland signed up for the marathon and 10K run. Another of Pelion Healthcare Group’s goals in organizing the marathon is to promote Łódź, the company’s hometown. The event gives us the opportunity to present Łódź to Poland and the world as an important sporting center. The course of the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon leads through the city center and leads runners past Łódź monuments. The Łódź Dbam o Zdrowie Marathon was recognized as a Good Practice in the Responsible Business Forum Report “Responsible Business in Poland. Good Practices 2012”.

**Find out more at: [www.lodzmaraton.pl](http://www.lodzmaraton.pl)**

## SZACUNEK DO TRADYCJI I HISTORII POLSKIEGO APTEKARSTWA

### RESPECT FOR THE TRADITIONS AND HISTORY OF POLISH PHARMACY



PELION HEALTHCARE GROUP DYNAMICZNIE SIĘ ROZWIJA, WYKORZYSTUJĄC NAJNOWSZE TECHNOLOGIE. PĘD KU NOWOCZESNOŚCI NIE ZWALNIA JEDNAK Z OBOWIĄZKU ORAZ PRZYJEMNOŚCI OPIERANIA SIĘ NA NAJLEPSZYCH WZORCACH I CZERPIANIA INSPIRACJI Z HISTORII. Z WIELKIM SZACUNKIEM I ZAANGAŻOWANIEM FIRMA PODEJMUJE DZIAŁANIA ZMIERZAJĄCE DO OCALENIA I ZACHOWANIA BOGATEJ TRADYCJI ORAZ DZIEDZICTWA POLSKIEGO APTEKARSTWA.

PELION HEALTHCARE GROUP IS GROWING DYNAMICALLY, USING THE MOST MODERN TECHNOLOGIES. THIS RACE TO MODERNITY DOES NOT, HOWEVER, RELIEVE US OF THE RESPONSIBILITY AND THE JOY OF FOLLOWING HISTORY'S BEST EXAMPLES AND INSPIRATIONS. WITH DEEP RESPECT AND ENGAGEMENT, THE COMPANY PARTICIPATES IN UNDERTAKINGS INTENDED TO RESCUE AND SAVE THE RICH TRADITIONS AND HERITAGE OF POLISH PHARMACY.

#### MUZEUM HISTORII FARMACJI

Z myślą o ocaleniu historii polskiego aptekarstwa w 2008 roku, dzięki współpracy i wsparciu środowiska farmaceutycznego, uczelni i placówek naukowych oraz pracowników Pelion S.A., w Łodzi powstało Muzeum Farmacji im. prof. Jana Muszyńskiego. Jest to kolejna tego typu placówka po lubelskim Muzeum Farmacji. Oba mieszczą się w zabytkowych kamienicach, w których do dziś czynne są również apteki.

Dzieje farmacji i lecznictwa nie są popularne w lokalnych społecznościach, mimo że wiele osób posiada zabytkowe eksponaty i dokumenty, które pomatu ulegają zniszczeniu. W Łodzi brakowało placówki, która zarówno pozwoliłaby zgromadzić w jednym miejscu i udostępnić wszystkim chętnym piśmiennictwo dotyczące szeroko rozumianej historii medycyny i farmacji, jak i dawała możliwość spotkania się i rozwijania swoich zainteresowań. Muzea farmacji to prawdziwe perełki na turystycznych trasach Łodzi i Lublina. Pełnią one rolę edukacyjno-oświatową i naukowo-badawczą, są m.in. miejscem wystaw dotyczących farmacji i historii. Zgromadzone w nich eksponaty, takie jak unikatowe meble, naczynia i księgozbiory, to dary Grupy Pelion, innych muzeów i prywatnych kolekcjonerów. Muzea współtworzyli potomkowie rodzin aptekarskich, farmaceuci i pracownicy. Łódzkie muzeum organizuje spotkania dla studentów Uniwersytetów Trzeciego Wieku i zajęcia dla najbardziej potrzebujących dzieci z regionu, współpracuje z placówkami muzealnymi



Wnętrze Muzeum Farmacji im. prof. Jana Muszyńskiego w Łodzi.  
An exhibition room in the Jan Muszyński Museum of Pharmacy in Łódź.

i dydaktycznymi, organizuje sesje naukowe, prelekcje dotyczące historii aptekarstwa i lekcje dla dzieci i młodzieży. Bierze także udział w Międzynarodowej Nocy Muzeów. Muzeum udostępnia bibliotekę studentom i pracownikom naukowym, jest także miejscem, gdzie można odbyć praktyki. W 2012 roku w łódzkim Muzeum Farmacji odbyło się sześć wystaw czasowych:

- Działalność zawodowa i patriotyczna farmaceutów Wandy Głuchowskiej i Włodzimierza Głuchowskiego.
- Działalność Bonifratrów – Zakonu Szpitalnego św. Jana Bożego w Polsce.
- W stulecie Pierwszego Zjazdu Aptekarzy Królestwa Polskiego w Łodzi.
- Ordery, odznaczenia i medale z 1912 roku z kolekcji Henryka Brzyszcza i ze zbiorów łódzkich farmaceutów.

#### MUSEUM OF PHARMACY HISTORY

Desiring to rescue the history of Polish pharmacy, in 2008 the cooperation and support of the pharmaceutical community, universities and employees of Pelion S.A. were instrumental in bringing about the Jan Muszyński Museum of Pharmacy in Łódź. It is the second institution of its kind, after the Lublin Museum of Pharmacy. Both of them are located in historical tenement houses in which pharmacies continue to operate to this day. The history of pharmacy and medicine is not well-known among local communities, in spite of the fact that many people are in possession of historical items and documents that are slowly degrading and becoming ruined. In Łódź, there was no such place to gather them and make them available for all those interested in the history of medicine and pharmacy, as well as to provide a space for meeting together and developing shared interests. The Museums of Pharmacy are true pearls in the Łódź and Lublin tourist trails. They perform both educational and research functions, as well as being a place for exhibitions on pharmacy and history with pieces such as unique furniture, dishes and books given by Pelion Healthcare Group, other museums and private collectors. The Museums were created by families steeped in pharmacy traditions, pharmacists and employees. The Łódź museum organizes meetings for students of the University of the Third Age and for the region's poorest children in cooperation with museums and educational institutions, as well as scientific sessions and lectures on the history of pharmacy along

- Wspomnienia o doc. Henryku Pankiewiczu, farmaceutyce, historyku farmacji i jego pasjach.
- Kobiety w farmacji na przełomie XIX i XX wieku.

## ZABYTKOWE APTEKI I MONOGRAFIE

By w pełni odtworzyć historię rodzimego aptekarstwa i zachować ją dla przyszłych pokoleń, Pelion objął mecenatem zabytkowe apteki, w tym najstarszą czynną do dziś polską aptekę z ponad 400-letnią tradycją z siedzibą w Zamościu. Firma wydaje także monografie poświęcone dziejom polskich aptek.

Każdy album to bogate źródło wiedzy na temat historii apteki i rzeczowe opracowanie dziejów miasta, losów właścicieli apteki i tradycji aptekarstwa regionu. Każdą monografię wzbogacają archiwalne ilustracje i fotografie. Autorami są znani historycy i naukowcy związani z farmacją. W serii „Najstynniejsze polskie apteki” ukazało się dotąd 12 albumów o najstarszych zabytkowych aptekach w Toruniu, Zamościu, Kazimierzu Dolnym, Trzemesznie, Bydgoszczy, Bielsku-Białej,

Pleszewie, Krynicy-Zdroju, Lesznie, Krakowie i Łodzi. W 2012 roku do serii monografii dołączyła kolejna pozycja opisująca historię apteki „Pod Boską Opatrznością” w Żywcu autorstwa prof. Bożeny Urbanek. Najlepszym dowodem na potrzebę istnienia muzeów i wydawania publikacji poświęconych tradycji polskiego aptekarstwa jest rosnąca popularność placówek, a także liczba miłośników i pasjonatów farmacji. Muzea coraz szerzej funkcjonują w świadomości społeczności lokalnych, czego dowodzi zwiększająca się z każdym rokiem liczba odwiedzających placówki. Podczas gdy w 2008 roku, pierwszym roku funkcjonowa-



**Noc Muzeów – Muzeum Farmacji im. prof. Jana Muszyńskiego.**  
Museum Night – Jan Muszyński Museum of Pharmacy in Łódź.

with classes for children and youth. It is also a participant in the International Night of Museums. The Museum makes its library available to students and researchers, and it also offers internships.

In 2012, the Łódź Museum of Pharmacy was host to five temporary exhibitions:

- “The professional and patriotic activities of pharmacists Wanda Głuchowska and Włodzimierz Głuchowski”.
- “The Work of the Bonifrati – the Hospital Order of St. John the Divine in Poland”.
- “On the Hundredth Anniversary of the First Congress of Pharmacists of the Congress Kingdom in Łódź, 1912”.
- “Orders, distinctions and medals from 1912 from the collection of Henryk Brzyszczy and Łódź pharmacists”.
- “Recollections of Henryk Pankiewicz, pharmacist, historian of pharmacy and his passions”.
- “Women in pharmacy at the turn of the 20th century”.

## HISTORIC PHARMACIES AND MONOGRAPHS

To fully cultivate the history of family pharmacies and preserve it for future generations, Pelion sponsors historical pharmacies including the oldest Polish pharmacy presently in operation, with over 400 years of history and located in Zamość. The company also publishes monographs dedicated to the history of Polish pharmacies.

Every album is a rich source of knowledge about the history of a pharmacy and a substantial work on the history of its city, the fate of the pharmacy's owners and the region's pharmacy traditions. Each monograph is enriched with archive illustrations and photographs. They are written by respected historians and scientists involved in pharmacy. As part of the series “The Most Famous Polish Pharmacies”, 12 albums have been published about the oldest historical pharmacies in Toruń, Zamość, Kazimierz Dolny, Trzemeszno, Bydgoszcz, Bielsko-Biała, Pleszew, Krynica-Zdrój, Leszno, Kraków and Łódź. In 2012, the series was continued with a monograph on the history of the “Lord's Grace” Pharmacy in Żywiec, authored by prof. Bożena Urbanek.

The best evidence of the need for museums and publications dedicated to the traditions of Polish pharmacy is the growing popularity of the museums and the number of individuals passionate about pharmacy. Local communities are becoming increasingly aware of such museums, evidence of which can be found in the rising numbers of visitors to them. In 2008, the first year of the Łódź museum's functioning, it was visited by 4,157 people; in 2012 this number was already above 5,000. In total, since the museum opened its



### Ryszard Bonisławski,

Prezes Towarzystwa Przyjaciół Łodzi, przewodnik turystyczny po Łodzi i regionie łódzkim, Senator RP Director of the Friends of Łódź Society, tour guide in Łódź and the Łódź region, Senator

Pelion jest firmą silnie zakorzenioną w Łodzi. To tu firma organizuje Łódź Maraton Dbam o Zdrowie, którego trasa przebiega przez piękne miejskie przestrzenie, w tym zabytkowe centrum, gdzie kamienice i pałace tworzą unikatowy w Europie zespół architektoniczny. W Łodzi powstało Muzeum Farmacji im. prof. Jana Muszyńskiego, kultywujące tradycję polskiego aptekarstwa, która jest nieodłącznie związana z historią Łodzi i Polski. Firma jest wydawcą monografii zabytkowych aptek. Dzięki wsparciu Pelion S.A. powstało również wiele ciekawych albumów i wydawnictw o Łodzi.

Pelion is a company with deep roots in Łódź. This is where the company organizes the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon, whose route winds through beautiful places such as the historical downtown, where tenement houses and palaces compose one of Europe's unique architectural landscapes. Łódź is also the home of the Museum of Pharmacy, cultivating the tradition of Polish pharmacy, which is inseparably linked with the history of Łódź and Poland. The company is the publisher of a monograph on historical pharmacies, and Pelion S.A. has also supported a great number of interesting albums and publications on Łódź.

nia łódzkiego muzeum, odwiedziło je 4157 osób, w 2012 roku liczba ta przekroczyła 5 tys. W sumie od początku działalności muzeum zwiedziło je i zapoznało się z jego bogatymi zbiorami ponad 20 tys. osób, w tym około 16 tys. w ramach Międzynarodowej Nocy Muzeów, w której łódzka placówka corocznie uczestniczy. Muzeum odwiedzili goście z 29 miast i 23 krajów. Niewątpliwym sukcesem placówek muzealnych w Łodzi i Lublinie jest ocalenie od zapomnienia wielu unikatowych eksponatów aptecznych. Coraz więcej osób, nie tylko związanych z farmacją, decyduje się przekazać na rzecz placówek posiadane zbiory. W 2012 roku muzeum otrzymało 252 dary (książki, medale, rysunki, unikatowy sprzęt farmaceutyczny i chemiczny), a także 105 depozytów. Muzea farmacji i albumy z serii „Najstynniej-

sze polskie apteki” dają pracownikom firmy niepowtarzalną okazję do poznania historii branży, w której pracują, oraz rozwijania swoich zainteresowań w tym kierunku. Są również ważnym miejscem spotkań pracowników firmy i różnego rodzaju imprez pracowniczych, np. z okazji Dnia Dziecka. W muzeach często podejmowani są znani goście i partnerzy biznesowi firmy. W Grupie Pelion zawiązało się swoje koło przyjaciół muzeum, którzy jako wolontariusze pomagają w promocji i organizacji wydarzeń specjalnych. Muzea farmacji są ważnym czynnikiem integrującym branżę farmaceutyczną: miejscem spotkań aptekarzy, naukowców i przedstawicieli firm farmaceutycznych.

**Dowiedz się więcej:**  
[www.muzeumfarmacji.eu](http://www.muzeumfarmacji.eu)

doors it has been visited by over 20,000 people, including approx. 16,000 during the International Night of Museums. The museum has been visited by guests from 29 cities and 23 countries. One of the successes of the museums in Łódź and Lublin is their rescuing of a large number of pharmacy artifacts. An increasing number of individuals, including many not professionally involved in pharmacy, are donating their collections to these museums. In 2012, the museum received 252 donations (books, medals, drawings, unique pharmaceutical and chemical equipment), and also 105 loans. Pharmacy museums and albums from the “Poland's Most Famous Pharmacies” also provide employees with the unique opportunity to learn more about the history of the industry they work in, as well as to deepen their familiarity with the subject. They are also an important meeting place for employees and for various employee gatherings, such as on Children's Day. Museums also often play host to the company's guests and business partners. In Pelion Healthcare Group an informal “museum lover's society” has formed, whose members volunteer during the promotion and organization of special events. Pharmacy museums are also an important element integrating the pharmaceutical industry: a meeting place for pharmacists, scientists and representatives of pharmaceutical companies.

**Find out more at:**  
[www.muzeumfarmacji.eu](http://www.muzeumfarmacji.eu)

# DZIEŃ GODNOŚCI

## DIGNITY DAY



PELION HEALTHCARE GROUP JAKO SYGNATARIUSZ INICJATYWY GLOBAL COMPACT POPIERA, PRZYJMUJE I STOSUJE 10 PODSTAWOWYCH USTALONYCH PRZEZ NIĄ ZASAD, W TYM NACZELNĄ ZASADĘ PRZESTRZEGANIA PRAW CZŁOWIEKA. W GRUPIE PELION JESTEŚMY GŁĘBOKO PRZEKONANI, ŻE KAŻDY CZŁOWIEK MA PRAWO DO GODNOŚCI I PRAWO TO POWINNO BYĆ RESPEKTOWANE PRZEZ INNYCH.

PELION HEALTHCARE GROUP, AS A SIGNATORY TO THE GLOBAL COMPACT INITIATIVE, ACCEPTS AND APPLIES THE 10 FUNDAMENTAL PRINCIPLES IT SETS FORTH, INCLUDING THE HIGHEST PRINCIPLE OF RESPECT FOR HUMAN RIGHTS. WE OF THE PELION HEALTHCARE GROUP ARE DEEPLY CONVINCED THAT EVERY INDIVIDUAL HAS THE RIGHT TO DIGNITY, AND THAT THIS RIGHT MUST BE RESPECTED BY OTHERS.



Od czterech lat firma aktywnie promuje ideę Dnia Godności obchodzonego na całym świecie w trzecią środę października. Celem akcji jest uwrażliwienie młodzieży na kwestie związane z poszanowaniem godności drugiego człowieka i wskazanie, w jaki sposób można realizować te idee we własnym życiu. Co roku wolontariusze z firmy, w towarzystwie wyjątkowych gości – osób powszechnie znanych i szanowanych ze względu na swoje

sukcesy i osiągnięcia w różnych dziedzinach, spotykają się z młodzieżą w szkołach, by rozmawiać o godności. Dotychczas w tych spotkaniach wzięli udział m.in. sędzia Anna Maria Wesołowska, olimpijczyk Artur Partyka, maratończyk Sławomir Narel, dyrektor łódzkiego oddziału Caritas Polska ks. Jacek Ambroszczyk i himalaista Piotr Pustelnik. W 2012 roku w obchodach Dnia Godności wzięło udział 150 uczniów trzech łódzkich szkół. Z młodzieżą spotkali się: podróżnik

For four years the company has actively promoted the Day of Dignity, celebrated around the world on the third Wednesday in October. The goal of this initiative is to increase young peoples' awareness of issues concerning respect for the dignity of others, and also to demonstrate how this can be realized in one's own life. Every year, volunteers from the company and special guests, well-known and respected individuals due to their success and achievements in various fields, meet with youngsters in schools to speak about dignity. Participants in past meetings have included justice Anna Maria Wesołowska, Olympian Artur Partyka, marathon runner Sławomir Narel, director of the Łódź branch of Caritas Polska father Jacek Ambroszczyk and the mountain climber Piotr Pustelnik. In 2012, 150 pupils from three Łódź schools participated in celebrations of the Day of Dignity. They met with professional traveler Tomasz Grzywaczewski, vocalist Krzysztof Cwynar

### NASZE ZOBOWIĄZANIA // OUR COMMITMENTS

	Rozwój projektu Razem Możemy Więcej w 2013 roku.	Development of the „Together We Can Do More” program in 2013 r.
	Łódź Maraton Dbam o Zdrowie największym charytatywnym maratonem w Polsce w 2013 roku.	Make the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon the largest charity marathon in Poland in 2013.
	Kontynuacja akcji „I Ty możesz zostać Świętym Mikołajem” oraz cyklu kolacji charytatywnych w latach 2013-2015.	Continuing the „You can be Santa Claus too” campaign and cycle of charitable dinners in 2013-2015.
	Propagowanie i organizacja Dnia Godności wśród pracowników w 2013 roku.	Promote and organize a Day of Dignity among employees in 2013 r.



**Tomasz Grzywaczewski,**

podróżnik i reporter  
traveler and reporter

„**G**odność to szacunek dla drugiego człowieka. Z drugiej strony to wierność prostym zasadom. Coś jest złe albo dobre. Jest niegodziwość i bohaterstwo. W dzisiejszym świecie zbyt często relatywizujemy rzeczywistość, tłumacząc się mniejszym złem lub jakimiś obiektywnymi okolicznościami. Moją dewizą są słowa marszałka Józefa Piłsudskiego: „Jeśli nie wiesz, jak się zachować, zachowuj się porządnie”. To właśnie jest dla mnie godność i to chciałem przekazać młodzieży na spotkaniu w Dniu Godności.

**D**ignity means respect for others. It also means being faithful to simple principles. Something is either good or bad. There is heroism and cowardice. In today's world we are often quick to take a relativistic approach, explaining things away by calling them lesser evils or objective circumstances. I subscribe to the words of Marshal J. Piłsudski, who said „If you don't know how you should behave, behave properly.” This is my idea of dignity, and what I tried to communicate to youngsters during the Day of Dignity meeting.

Obchody Dnia  
Godności  
w XXIV LO  
w Łodzi.

Celebrating the Dignity  
Day in the Secondary  
School No. 24 in Łódź.



Tomasz Grzywaczewski, piosenkarz Krzysztof Cwynar – pomysłodawca, założyciel i Przewodniczący Stowarzyszenia Integracja, niepełnosprawny sportowiec Krzysztof Jastrzębski oraz dyrektor łódzkiego oddziału Telewizji Polskiej Jacek Grudzień. Do akcji włączyli się dyrektorzy, nauczyciele i pedagodzy, pod których okiem uczniowie przygotowali prezentacje i plakaty poświęcone tej tematyce, organizowali wystawy oraz rozmawiali o godności podczas lekcji i godzin wychowawczych.

W realizacji działań związanych z Dniem Godności firma współpracuje ze społecznym koordynatorem akcji w Polsce Jackiem Olechowskim, członkiem Young Global Leaders; w przedsięwzięciu aktywnie uczestniczy Prezes Zarządu Pelion S.A. Jacek Szwajcowski. Dzień Godności został uznany za dobrą praktykę w raporcie Forum Odpowiedzialnego Biznesu „Odpowiedzialny biznes w Polsce. Dobre praktyki 2012”.

(founder and head of the “Integration” Society), Paralympian Krzysztof Jastrzębski and director of the Łódź office of Telewizja Polska Jacek Grudzień. The celebrations also included headmasters, teachers and other educational specialists who oversaw pupils as they prepared presentations and posters, organized workshops and discussed the subject of dignity during lessons.

Day of Dignity activities were supported by the social coordinator of the initiative in Poland, member of the Young Global Leaders Jacek Olechowski, and an active role was played by the Chairman of the Board of Pelion S.A. Jacek Szwajcowski.

“Day of Dignity” was recognized as a Good Practice in the Responsible Business Forum Report “Responsible Business in Poland. Good Practices 2012”.

DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

## DBAMY O ZDROWIE ŚRODOWISKA NATURALNEGO CARING FOR THE NATURAL ENVIRONMENT



PELION HEALTHCARE GROUP, JAKO FIRMA PROWADZĄCA DZIAŁALNOŚĆ NA TERENIE RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ, JEST WSPÓŁODPOWIEDZIALNA ZA RACJONALNE GOSPODAROWANIE ŚRODKAMI, W TYM ZASOBAMI ŚRODOWISKA.

PELION HEALTHCARE GROUP, AS A COMPANY ACTIVE IN POLAND, BEARS ITS SHARE OF RESPONSIBILITY FOR SUSTAINABLE RESOURCE MANAGEMENT, INCLUDING RESOURCES FROM THE NATURAL ENVIRONMENT.

Ze względu na charakter prowadzonej działalności Grupa nie wywiera istotnego szkodliwego wpływu na środowisko naturalne, jednak – świadoma wagi problemu, jakim jest ochrona zasobów dla przyszłych pokoleń – podejmuje kroki mające na celu racjonalne i staranne nim zarządzanie. Każda działalność jest przecież związana z codziennym zużyciem wody, energii, papieru oraz korzystaniem z firmowych środków transportu. Rosnąca świadomość społeczeństwa w zakresie ochrony środowiska jest dla firm dodatkowym bodźcem do wdrażania działań mających na celu redukcję niekorzystnego śladu ekologicznego. Takie dążenia nie tylko utrwalają pozytywny wizerunek firmy, ale także przekładają się na realne korzyści finansowe.

W 2012 roku została przyjęta polityka środowiskowa Grupy Pelion, w której firma zobowiązuje się do przestrzegania wszystkich przepisów prawnych odnoszących się do aspektów środowiskowych swojej działalności, a także do wprowadzania indywidualnych i autorskich projektów mających na celu ochronę środowiska. Publicznym zobowiązaniem w kwestii ochrony środowiska jest przyjęcie dobrowolnej deklaracji oraz poparcie dla 10 najważniejszych zasad ustanowionych przez United Nations Global Compact.



W przyjętej polityce środowiskowej Grupy Pelion ujęte są również zobowiązania, które Grupa przyjmuje jako członek społeczności GC, tj.:

- prewencyjne podejście do środowiska naturalnego;
- podejmowanie inicjatyw mających na celu promowanie postaw odpowiedzialności ekologicznej;
- stosowanie i rozpowszechnianie przyjaznych środowisku technologii.

Firma jest otwarta na wszelkie inicjatywy zgłaszane przez pracowników oraz partnerów biznesowych i środowiska lokalne.

While the Group's business activities do not have a significant impact on the natural environment, we are aware of the importance of protecting natural resources for future generations and we take steps to manage them in a rational manner. Every activity we undertake is, at a minimum, linked with the use of water, energy, paper and transport.

Growing awareness of environmental protection issues is an additional factor that encourages the company to undertake initiatives designed to reduce our footprint on the natural environment. These efforts are not only beneficial to the company's image, but also contribute to improving the bottom line.

In 2012, Pelion Healthcare Group adopted an environmental policy in which it committed itself to following all legal regulations concerning environmental aspects of its operations, and also to implementing original, innovative projects designed to protect the natural environment.

A public display of our commitment to environmental protection is acceptance of the voluntary declaration and support for the 10 fundamental principles established in the United Nations Global Compact.

Pelion Group's environmental policy includes commitments that the Group accepts as a member of the GC community, including:

- a preventative approach to the natural environment,
- undertaking initiatives promoting environmentally responsible attitudes,
- applying and promoting environmentally-friendly technologies.

The company is eager to hear about all initiatives coming from employees, business partners and local communities.



## DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

# EKOPROJEKT PELION THE PELION ECOPROJECT



PELION HEALTHCARE GROUP OPRACOWAŁA I URUCHOMIŁA EKOPROJEKT PELION, W RAMACH, KTÓREGO OD 2012 ROKU PODEJMUJE DZIAŁANIA NA RZECZ OCHRONY ŚRODOWISKA.

PELION HEALTHCARE GROUP HAS DEVELOPED AND IMPLEMENTED THE PELION ECOPROJECT, WHICH SINCE 2012 HAS SERVED AS A FORUM FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION UNDERTAKINGS.





Ekoprojekt Pelion koncentruje się na:

- przestrzeganiu obowiązujących aktów prawnych z zakresu ochrony środowiska oraz innych wymagań dotyczących działalności firmy;
- ograniczeniu niekorzystnego wpływu działalności na środowisko poprzez racjonalne wykorzystywanie energii elektrycznej, ciepłej oraz zasobów naturalnych ze szczególnym uwzględnieniem zużycia papieru;

- prowadzeniu racjonalnej i niestwarzającej zagrożenia dla środowiska gospodarki odpadami poprzez segregację, zabezpieczenie lub przekazywanie do dalszego recyklingu czy likwidacji;
- promowaniu wśród pracowników i interesariuszy postaw prośrodowiskowych i wdrażaniu zachowań przyjaznych środowisku;
- stałym doskonaleniu procesów technologicznych oraz wprowadzaniu nowych rozwiązań technicznych i organizacyjnych zmierzających do zmniejszenia szkodliwego wpływu na środowisko.

### RACJONALNA GOSPODARKA ODPADAMI

Firma podejmuje starania w celu ograniczenia odpadów oraz racjonalnego gospodarowania nimi, w tym odpadami szkodliwymi. Z racji prowadzonej działalności szczególną wagę przywiązujemy do utylizacji przeterminowanych i uszkodzonych produktów leczniczych. Zbiórki takich leków są prowadzone nie tylko przez spółki hurtowe Grupy, ale i przez apteki, dzięki czemu również pacjenci włączają się w działalność proekologiczną. Utylizacją odpadów (wyrobów medycznych) zajmują się wyspecjalizowane firmy, z którymi spółki mają podpisane umowy.

Pelion Ecoproject is focused on:

- respecting legal regulations concerning environmental protection and other requirements affecting the company's activity,
- limiting the harmful impact of activity on the environment by sustainable use of electric energy, heat and natural resources, with special focus on the use of paper,
- conducting rational and environmentally safe waste management by segregating, securing and delivering waste for recycling or disposal,
- promoting pro-environmental attitudes among employees and stakeholders, as well as implementing environmentally-friendly practices,
- constant improvement of technological processes and implementation of new technical and organizational solutions designed to reduce harmful environmental impact.

### SUSTAINABLE WASTE MANAGEMENT

The company makes efforts to reduce waste and to manage it in a sustainable manner, including hazardous waste. Our business profile leads us to place special emphasis on the disposal of outdated and damaged medical products. Such products are collected not only by the Group's wholesale companies, but also by pharmacies, which allows patients to participate in eco-friendly initiatives. Group companies contract with specialist firms to ensure the proper disposal of medical waste.

### EWIDENCJA ODPADÓW – ARTYKUŁY MEDYCZNE MEDICAL WASTE QUANTITIES

Leki ogółem / Total medicine	Ilość / Quantity
Pelion + hurtownia w Łodzi / Pelion + Łódź wholesaler	5,9652 Mg
Hurtownia w Katowicach / Katowice wholesaler	6,404 Mg
Urtica	1,3352 Mg
Razem / Total	13,7044 Mg

### EWIDENCJA ODPADÓW W 2012 ROKU – PAPIER I TEKTURA PAPER AND PACKING WASTE QUANTITIES IN 2012

Opakowania z tektury i papieru / Packing material	Ilość / Quantity
Pelion + hurtownia w Łodzi / Pelion + Łódź wholesaler	47,2020 Mg
Hurtownia w Katowicach / Katowice wholesaler	33,114 Mg
Razem / Total	80,316 Mg

W spółkach Grupy prowadzone są zbiórki zużytych baterii, tonerów i kartridżów. Fundacja „Dbam o Zdrowie” wprowadziła projekt „Leki za tonery”, łączący aspekty środowiskowe ze społecznymi. Spółki Grupy oddają zużyte odpady wyspecjalizowanej firmie Printeco z Krakowa, która za otrzymane odpady przekazuje środki finansowe na rzecz Fundacji. Do akcji zapraszane są również firmy spoza Grupy, dzięki czemu możliwa jest integracja środowisk lokalnych, które chcą pomóc potrzebującym i instytucjom działającym w regionach.

Pozostały sprzęt, taki jak telefony komórkowe (przekazywane firmie GreenPhone), komputery, a także zużyte żarówki, jest oddawany do bezpiecznej utylizacji.

### MINIMALIZOWANIE ZUŻYCIA PAPIERU

Odrębnym zagadnieniem jest zużycie papieru i jego recykling. Pelion oddaje makulaturę oraz opakowania z tektury, które są ponownie przetwarzane.

Jako firma innowacyjna Grupa Pelion stale wprowadza nowoczesne rozwiązania

The Group's companies conduct campaigns for collecting use batteries and printer ink cartridges. The "Dbam o Zdrowie" Foundation has implemented the "Medicine for toner" project, combining social activism with environmental activism. Group companies deliver waste to Printeco, a Kraków company, which provides financial support to the Foundation in exchange for delivered toner cartridges. Companies from outside the Group are also invited to participate, enabling integration of local organizations and institutions desiring to make a difference for those in need. Other items, such as mobile telephones (sent to GreenPhone), computers and used light bulbs, are handed over for safe disposal.

### MINIMIZING PAPER USE

Paper use and recycling is a separate issue. Pelion supplies scrap paper and cardboard packing, which is then recycled and reused.

The Pelion Group, as an innovative company, is constantly introducing modern solutions for rationalizing its use of paper, which also provides cost savings. For a number of years the company has made a point of sending holiday greeting cards via e-mail, a tradition continued in 2012. The IT department is responsible for initiating and implementing environmentally-friendly undertakings, developing dedicated programs that bring benefits to the environment and the business.

Within the company there is an electronic work-flow holiday system. In 2012 an electronic invoicing system was also introduced, for use both internally and in relations with business partners.

Pelion Healthcare Group also issues publications to assist in enhancing dialogue with business partners, patients and employees.

In 2012, five newsletters were published: "Bez Recepty", "Dbam o Zdrowie", "Magazyn 60+", "Farmakoeconomika Szpitalna" and "Nasza Firma". Each newsletter contained a reference to the Eco label, encouraging readers to pay attention to ecological issues. Such activities are designed to awaken and enhance environmentally-friendly attitudes and behaviors.



zmierzające do racjonalnego wykorzystania papieru, co przekłada się na oszczędności finansowe. Od kilku lat wprowadzono w firmie zwyczaj elektronicznego wysyłania pocztówek świątecznych. Również w 2012 roku opracowane zostały elektroniczne pocztówki z życzeniami świątecznymi sygnowane przez poszczególne spółki. Inicjowaniem i wdrażaniem działań proekologicznych zajmuje się Dział IT, który opracowuje specjalne programy przynoszące korzyści środowisku i biznesowi.

W Grupie funkcjonuje elektroniczny system urlopowy work-flow. W 2012 roku wprowadzono system elektronicznego obiegu faktur zarówno w obrocie wewnętrznym, jak i z partnerami biznesowymi.

W celu rozwoju dialogu z partnerami biznesowymi, pacjentami i pracownikami Grupa Pelion prowadzi działalność wydawniczą skierowaną do każdej z wymienionych grup. W 2012 roku wydawanych było pięć czasopism: „Bez Recepty”, „Dbam o Zdrowie”, „Magazyn 60+”, „Farmakoeconomika Szpitalna” oraz „Nasza Firma”. W każdym czasopiśmie widnieje w stopce redakcyjnej ekoznaczkę zachęcający czytelników do zwracania uwagi na ekologię. To działanie ma na celu pobudzenie i wyrobienie proekologicznych postaw i nawyków.



**Witold Cichocki,**

Dyrektor ds. IT  
IT Director

*I* dąc z duchem czasu, staramy się wykorzystywać umiejętności i potencjał twórczy naszych pracowników do opracowywania i doskonalenia coraz to nowszych form komunikacji. Jest to dla nas duże wyzwanie, ale i ogromna satysfakcja, gdy uda się zaaplikować pomysły i przekonać wszystkich pracowników do jego stosowania w praktyce.

*I*n keeping with the times, we try to use the skills and creative potential of our employees to develop and improve new forms of communication. This is a big challenge for us, but also a great source of satisfaction when we succeed in bringing our ideas to life and convince employees to use them in their daily work.

## TECHNOLOGIA W SŁUŻBIE EKOLOGII

W ramach Grupy funkcjonują mechanizmy umożliwiające tele- i wideokonferencje, dzięki którym zmniejsza się liczba wyjazdów służbowych. Pracownicy coraz chętniej korzystają z tej formy komunikacji: wideokonferencje odbywają się średnio cztery razy w tygodniu. Jako jedna z pierwszych spółek giełdowych Pelion przeprowadził Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy, wykorzystując najnowsze osiągnięcia techniki. Aby ograniczyć wyjazdy, codziennie odbywają się telekonferencje.

Ekoprojekt Pelion został uznany za dobrą praktykę w raporcie Forum Odpowiedzialnego Biznesu „Odpowiedzialny biznes w Polsce. Dobre praktyki 2012”.

## TECHNOLOGY SERVING ECOLOGY

The Group makes use of teleconferencing and videoconferencing solutions to reduce the number of business trips needed. Employees are becoming increasingly convinced of the benefits of this form of communication: on average, four video conferences are held a week. Pelion was one of the first listed companies to conduct its General Shareholders' Meeting while applying the newest technological advances. Teleconferences are also held daily in order to reduce the need for business travel.

The "Pelion Eco-project" was recognized as a Good Practice in the Responsible Business Forum Report "Responsible Business in Poland. Good Practices 2012".

## DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

# EKOZESPÓŁ ECOTEAM



FIRMA PRZYWIĄZUJE SZCZEGÓLNA WAGĘ DO EDUKACJI PRACOWNIKÓW W OBSZARZE OCHRONY ŚRODOWISKA. W 2012 ROKU W WYNIKU ODDOLNEJ INICJATYWY PRACOWNIKÓW POWSTAŁ EKOZESPÓŁ, W KTÓREGO SKŁAD WCHODZĄ PRZEDSTAWICIELE RÓŻNYCH DZIAŁÓW.

THE COMPANY PLACES SPECIAL EMPHASIS ON EDUCATING EMPLOYEES ABOUT ENVIRONMENTAL PROTECTION. IN 2012, A GRASSROOTS INITIATIVE OF EMPLOYEES BROUGHT ABOUT THE ECOTEAM, COMPOSED OF REPRESENTATIVES FROM VARIOUS DEPARTMENTS.



**Beata Olszewska,**

trener wewnętrzny,  
psycholog transportu,  
członek Ekozespołu  
internal trainer, transport  
psychologist, member of the Ecoteam

**P**racę w Ekozespołe z grupą pasjonatów takich jak ja to duża frajda. Mogę realizować dodatkowe pasje, wykorzystując jednocześnie nabyte umiejętności i doświadczenie. Zdaję sobie również sprawę z powagi naszych działań i ich wpływu na środowisko. Czasami wystarczy uświadomić ludziom problem, porozmawiać i przekonać, że warto żyć zgodnie z zasadami eko. Często brak ekologicznych nawyków wynika z nieświadomości, a niekiedy z braku wiary, że indywidualne postawy mogą coś zmienić. Staram się przekonywać, że każdy ma wpływ na środowisko, wszystko bowiem zaczyna się od skali mikro.

**W**orking in the Ecoteam with a group of people as passionate as I am is a great thrill. I can explore my passions while using the skills and experience gained. I am also aware of how serious our actions and their impact on the environment are. Sometimes it is enough to make people aware, discuss and convince them that it's worth living in an eco-friendly way. Simply being unaware is a common reason why people do not follow good habits, and also the belief that one individual can't make a difference. I try to convince others that each of us has an impact on the environment, that everything begins with one person.

### UCZYMY, JAK BYĆ EKO

Miłośnicy ekologii spotykają się raz na dwa miesiące, by wyznaczyć cele do realizacji. Zespół opracował podręcznik ecodrivingu mający zachęcić pracowników do bardziej oszczędnej i bezpiecznej jazdy. Prowadzone są również szkolenia w tym zakresie, realizowane przez firmy zewnętrzne. Z możliwości udziału w szkoleniu skorzystali pracownicy jednej ze spółek w Grupie, dzięki czemu mogą dzielić się swoim doświadczeniem z innymi użytkownikami pojazdów. Pracownicy chętnie dzielą się poradami z dziedziny ekologii – zamieszczają je w specjalnej zakładce na elektronicznej tablicy ogłoszeń. Tutaj znajdują się także ekologiczne ciekawostki oraz przydatne adresy stron internetowych. Działania edukacyjne obejmują dzieci pracowników. Podczas Dnia Dziecka w siedzibie firmy wśród licznych konkursów odbywają się konkursy z zakresu ekologii.

Aby przekonać niezdecydowanych do oszczędzania wody, energii i papieru, opracowano naklejki, które w sposób dowcipny zachęcają do oszczędzania. Ponadto pracownicy w wysyłanych e-mailach mają stopki zwracające uwagę na zasadność drukowania wiadomości.

### INNE DZIAŁANIA PROEKOLOGICZNE

W trosce o środowisko:

- w spółkach przeprowadza się sukcesywną wymianę oświetlenia na energooszczędne;

ZUŻYCIE PALIW DLA GRUPY PELION / FUEL CONSUMPTION FOR PELION HEALTHCARE GROUP		
	2011	2012
<b>Rodzaj paliwa / Fuel type</b>	<b>W litrach / Liters</b>	
Benzyna / Petrol	139 436,34	72 837,20
Olej / Diesel	474 377,70	401 030,18
Razem / Total	613 814,04	473 867,38

### TEACHING HOW TO BE ECO

Lovers of ecology meet on a bi-monthly basis and set goals to achieve. The team produced an Ecodriving handbook designed to encourage employees to drive more efficiently, and also more safely. Training is also provided by an external company. Employees from one of the Group's companies took advantage of the possibility to participate in one such session, allowing them to share experiences with other drivers. Employees eagerly share tips on ecology with others, placing them in a special section of our Electronic Message Board. Other items of interest and webpage addresses concerning ecology can also be found here.

Educational activities also extend to the children of employees. During Children's Day, a number of competitions held in the company's main offices were focused on ecology-related issues. To help convince the skeptical to save water, energy and paper, a series of humorous stickers have been prepared that encourage people to save. E-mails are also appended with a message to consider the environment before printing.

### OTHER WAYS WE CARE FOR THE ENVIRONMENT

Because we care about the environment:

- Group companies are undergoing a systematic change of lighting to energy-efficient bulbs,
- new and renovated facilities are equipped with electric motion sensors,
- the Pelion Group purchases mineral water in large, exchangeable containers,
- companies are working to eliminate disposable cutlery and plates.

As possessors of fleet vehicles, Group companies comply with existing regulations and provide



- w nowo powstających i remontowanych obiektach instalowane są elektroniczne czujniki ruchu;
- Grupa Pelion kupuje wodę mineralną w dużych, wymiennych pojemnikach;
- w spółkach dąży się do eliminacji jednorazowych naczyń.

W związku z posiadaniem floty samochodów służbowych spółki Grupy, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, przesyłają raporty środowiskowe do Ministerstwa Ochrony Środowiska oraz uiszczają opłaty środowiskowe. Firma zachęca pracowników do udziału w Dniu bez Samochodu, a także przyłączenia się do akcji carpoolingu, czyli wspólnych dojazdów do pracy oraz wyjazdów służbowych jednym samochodem. W 2012 roku Pelion kontynuował akcję wymiany pojazdów benzynowych na samochody z bardziej oszczędnymi silnikami Diesla. Ograniczaniu negatywnego wpływu na śro-

NASZE ZOBOWIĄZANIA // OUR COMMITMENTS		
	Kontynuacja i rozwój działań w ramach Ekoprojektu Pelion w 2013 roku.	Continuing and expanding activities in the Pelion Ecoproject in 2013.
	Wzrost liczby pracowników przeszkolonych z ecodrivingu w latach 2013-2015.	Increasing the number of employees with ecodriving training completed in 2013-2015.

dowisko wywołanego transportem produktów leczniczych służy optymalizacja tras oraz maksymalne wykorzystanie ładowności pojazdów. Dzięki odpowiedniej lokalizacji poszczególnych oddziałów firmy maksymalna odległość dostawy towaru do miejsca docelowego (apteki lub szpitala) nie przekracza 120 km. Każdy pojazd jest wyposażony w system GPS, który zwiększa bezpieczeństwo kierowców i przewożonych ładunków, a także pozwala na nadzorowanie floty. Dodatkowym działaniem mającym na celu redukcję emisji CO<sub>2</sub> jest ekonomiczna i ekologiczna polityka w zakresie podróży służbowych. Pracownicy są zachęceni do korzystania ze zdalnych form komunikacji, m.in. z tele- i wideokonferencji. W 2012 roku Grupa Pelion nie otrzymała kar za naruszenie zasad ochrony środowiska naturalnego oraz nie odnotowała incydentów mających negatywny wpływ na środowisko.

the Ministry of the Environment with environmental impact reports, as well as paying statutory environmental usage fees. The company encourages employees to participate in the Car-free Day, and also to make use of carpooling. In 2012, Pelion continued to replace petrol engine vehicles in its fleet with more efficient Diesel engine automobiles. The negative environmental impact of medical products transport is minimized by careful route planning and maximum loading of vehicles. Because of their well-selected locations, deliveries from company branches to pharmacies and hospitals does not exceed 120 km. Each vehicle is equipped with a GPS monitor, which improves the safety of drivers and of goods in transit, and also assists in fleet management. An additional means of reducing CO<sub>2</sub> emissions is an efficient and ecologically-friendly policy regarding business travel. Employees are encouraged to make use of such communication technologies as teleconferencing and videoconferencing whenever practical.



Uznawszy, że choć środowisko naturalne samo nie broni swoich interesów, to mówi głosem wszystkich interesariuszy, Grupa Pelion traktuje poszanowanie zasad zrównoważonego rozwoju jako jeden z kluczowych czynników sukcesu na rynku, również w przyszłości.

Understanding that while the natural environment cannot protect its own interests, it does speak through the voice of all stakeholders. This is why respect for the principles of sustainable development is held by Pelion Healthcare Group as a key element in our success, both now and in the future.

Firma prowadzi bieżący monitoring w zakresie wykorzystania energii i wody oraz wielkości odprowadzanych ścieków.  
/ The company performs ongoing monitoring of energy and water use, as well as of sewage volumes.

ZAKUP I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W kWh PURCHASE AND USE OF ELECTRIC ENERGY IN kWh		
	2011	2012
Spółki Grupy / Group Companies	11 016 493,00	11 394 532,00
Apteki* / Pharmacies*	1 487 907,00	1 476 959,00
Razem / Total	12 504 400,00	12 871 491,00

\* Dane na podstawie grupy 100 aptek  
/ \* Data for a group of 100 pharmacies

ŁĄCZNY POBÓR WODY W m <sup>3</sup> (dostawa wody miejskiej i innych przedsiębiorstw wodnych) TOTAL WATER USE IN m <sup>3</sup> (municipal water and other water companies)		
	2011	2012
Spółki Grupy / Group Companies	33 311,00	40 506,00
Apteki* / Pharmacies*	3111,00	3497,00
Razem / Total	36 422,00	44 003,00

\* Dane na podstawie grupy 100 aptek  
/ \* Data for a group of 100 pharmacies

ŁĄCZNA ILOŚĆ ODPROWADZONYCH ŚCIEKÓW W m <sup>3</sup> TOTAL SEWAGE IN m <sup>3</sup>		
	2011	2012
Spółki Grupy / Group Companies	32 834,00	39 894,00
Apteki* / Pharmacies*	3111,00	3497,00
Razem / Total	35 945,00	43 391,00

\* Dane na podstawie grupy 100 aptek  
/ \* Data for a group of 100 pharmacies

## DZIAŁANIA CSR // CSR ACTIVITIES

# NASZE DZIAŁANIA ZYSKUJĄ UZNANIE PEOPLE ARE TAKING NOTICE OF OUR ACTIVITIES



DLA KAŻDEJ FIRMY NAGRODY SĄ POTWIERDZENIEM ZASADNOŚCI JEJ STARAŃ I DAŻEŃ DO TEGO, BY W JAK NAJLEPSZY SPOSÓB ODPOWIADAĆ NA POTRZEBY I SPEŁNIAĆ OCZEKIWANIA INTERESARIUSZY. WŁAŚNIE DLATEGO ZARZĄD I PRACOWNICY WSZYSTKICH SPÓŁEK GRUPY PELION WYSOKO CENIĄ KAŻDĄ NAGRODĘ I WYRÓŻNIENIE.

EVERY COMPANY IS PLEASED TO RECEIVE AN AWARD THAT CONFIRMS THE VALUE OF THEIR ACTIVITIES AND EFFORTS TO MEET THE NEEDS AND EXPECTATIONS OF STAKEHOLDERS. THIS IS WHY THE MANAGEMENT BOARD AND EMPLOYEES OF ALL PELION HEALTHCARE GROUP COMPANIES ARE PROUD OF EACH AND EVERY DISTINCTION.

## NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

W raportowanym okresie spółki Grupy zostały laureatami wielu nagród i wyróżnień przyznawanych w najważniejszych obszarach działalności.

- Portal [www.doz.pl](http://www.doz.pl) w 2011 i 2012 roku został wyróżniony Złotym Laurem Konsumenta w kategorii aptek internetowych, a dodatkowo w 2012 roku – Laurem Konsumenta Grand Prix.
- Dwa lata z rzędu Pelion S.A. był laureatem prestiżowej nagrody Wielka Perła Polska Gospodarki 2011 i 2012 przyznawanej przez Polish Market wraz z Instytutem Nauk Ekonomicznych PAN.
- W 2011 roku w X edycji raportu „Społeczna odpowiedzialność biznesu”, przygotowanego przez „Gazetę Finansową”, Pelion S.A. oraz DOZ S.A. otrzymały wyróżnienie za organizację 5 czerwca 2011 roku Łódź Maratonu Dbam o Zdrowie jako wyjątkowego wydarzenia społecznego i sportowego.
- W 2011 roku Fundacja „Dbam o Zdrowie” otrzymała tytuł Przyjaciela Fundacji „Iskierka”, nadawany za szczególną współpracę z organizacją pozarządową i pomoc Fundacji „Iskierka” oraz zainicjowanie wspólnego projektu mającego na celu łamanie barier w dostępie do leków Razem Możemy Więcej. Program ten był kontynuowany w 2012 roku.
- W styczniu 2012 roku Łódź Maraton Dbam o Zdrowie otrzymał certyfikat jakości przyznawany przez portal Marato-

ny Polskie oraz biegaczy z całego kraju w kategorii maratonów dużych.

- W 2012 roku „Gazeta Finansowa” w raporcie „Społeczna odpowiedzialność biznesu” uznała Łódź Maraton Dbam o Zdrowie, który odbył się 14 kwietnia 2012 roku, za wyjątkowe wydarzenie społeczne i sportowe.
- W 2012 roku Business Centre Club przyznał Pelion S.A. tytuł Firmy Dobrze Widzianej jako najlepszej firmie odpowiedzialnej społecznie w województwie łódzkim.
- Stowarzyszenie Emitentów Giełdowych przyznało Pelion S.A. wyróżnienie w rankingu spółek najlepiej raportujących dane ESG, czyli dane pozafinansowe dostarczone analitykom, inwestorom i innym grupom interesariuszy. Wyróżnienie dotyczyło kategorii ochrony zdrowia.
- Pelion S.A. została laureatem Lodołamaczy 2012 w regionie łódzkim. Tytuł Lodołamacza jest przyznawany spółkom, które w swojej działalności wspierają osoby niepełnosprawne, zapewniając im miejsca pracy, oraz propagując i inicjując akcje na rzecz środowiska osób niepełnosprawnych.
- W 2012 roku DOZ S.A. otrzymał Złote i Kryształowe Godło przyznawane w największym europejskim sondażu konsumenckim organizowanym przez miesięcznik „Reader’s Digest”. Nagrodę przyznano za jakość, zrozumienie potrzeb klienta, stosunek wartości do ceny oraz społeczną odpowiedzialność.

## AWARDS AND DISTINCTIONS

During the reporting period concerned herein, the Group’s companies received a range of awards and distinctions in their most important areas of activity.

- Portal 4 In 2011 and 2012 the [doz.pl](http://doz.pl) portal was awarded the Consumer’s Golden Laurel for “Internet Pharmacy”, and in 2012 it also received the Grand Prix 2012 Consumer’s Laurel.
- For two years running Pelion S.A. has been recognized with the prestigious “Great Pearl of the Polish Economy 2011 and 2012” award issued by “Polish Market” and the PAS Institute of Economic Sciences.
- In 2011, the 10th edition of the “Corporate Social Responsibility” report published by “Gazeta Finansowa” gave Pelion S.A. and DOZ S.A. awards for the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon held on June 5, 2011, as an exceptional social and sporting event.
- In 2011, the “Dbam o Zdrowie” Foundation received the title of “Friend of the Iskierka Foundation”, given for special cooperation with the non-governmental organization the “Iskierka” Foundation, as well as for the joint project designed to eliminate barriers to medicine access “Together We Can Do More”. This program was continued in 2012.
- The Łódź Dbam o Zdrowie Marathon in January 2012 received a Certificate of Quality from the Polish Marathons organization and runners from around the country in the category of “Large Marathons”.
- In 2012, the “Gazeta Finansowa Corporate Social Responsibility” report declared the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon, held 14 April 2012, to be an exception social and sporting event.
- In 2012 the Business Centre Club awarded Pelion S.A. the title of “A Well-Regarded Company” as the most socially responsible company in the Łódź region.
- The Polish Association of Listed Companies awarded Pelion S.A. a distinction in its ranking of the companies best reporting ESG data for information reported to analysts, investors and other stakeholder groups. The distinction was in the category of “Health protection”.
- Pelion S.A. was a laureate of the Icebreakers 2012 awards in the Łódź region. The title of “Icebreaker” is given to the company whose activities support the disabled, ensure workplaces for them, and also supports initiatives on behalf of the disabled.
- In 2012, DOZ S.A. received the Golden and Crystal Emblem in Europe’s largest consumer survey, conducted by “Reader’s Digest”. The award was given for quality, understanding of customers’ needs, value for money and social responsibility.
- Pelion S.A. was recognized as the best employer of the year in the Łódź region, and received the title of “Łódź Region Solid Employer 2012”. The aim of the Solid Employer of the Year program is to identify the best employers in Poland, and especially those who promote the most interesting HR practices. The project came about as a means

- Pelion S.A. została uznana za najlepszego pracodawcę roku ziemi łódzkiej i otrzymała tytuł Solidnego Pracodawcy Roku Ziemi Łódzkiej 2012. Celem programu Solidny Pracodawca Roku jest wyłonienie najlepszych pracodawców w Polsce, szczególnie tych, którzy w swojej działalności promują najciekawsze rozwiązania z zakresu HR. Projekt powstał przede wszystkim po to, aby wyróżnić, uhonorować oraz promować podmioty gospodarcze cechujące się wzorcową polityką personalną, przekładającą się na wysoką jakość produktów i usług świadczonych na wymagającym rynku polskim.
- Strona internetowa Pelion znalazła się w gronie 10 najwyższej ocenionych stron spółek notowanych na GPW w konkursie Złota Strona Emitenta Edycja V.
- Rzeczniczka Prasowa Grupy Pelion została uznana za jednego z najlepszych rzeczników prasowych w 2012 roku w rankingu ogłoszonym przez „Home & Market” oraz media współpracujące z tym wydawnictwem.
- Tygodnik „Wprost” wyróżnił DOZ S.A. biznesową nagrodą Kod Sukcesu przyznaną za niekonwencjonalne działania na polskim rynku oraz odwagę funkcjonowania i umiejętność podejmowania trudnych wyzwań. Program Opieki Farmaceutycznej został uznany za ważną społecznie inicjatywę na rzecz pacjenta.



Certyfikat jakości dla Łódź Maraton Dbam o Zdrowie. Quality Certificate for the Łódź Dbam o Zdrowie Marathon.

of promoting commercial enterprises whose HR policies have a direct impact on the high quality of products and services provided to the demanding Polish market.

- Pelion Healthcare Group webpage was rated as one of the 10-best listed company pages in the 5th edition of the Listed Companies Golden Page awards.
- Pelion Healthcare Group’s spokesperson was recognized as one of the best spokespersons in 2012 by “Home&Market” and media cooperating with the publisher.
- “Wprost” recognized DOZ S.A. with its Code to Success business award, given for unconventional activities on the Polish market and the capacity to face difficult challenges head-on. The Pharmaceutical Care Program was acknowledged as a socially important program benefiting patients.

INDEKS TREŚCI GRI - PELION RAPORT SPOŁECZNY 2012				
Wskaźnik	Nazwa wskaźnika	Odniesienie wskaźnika w raporcie	Stopień zarportowania wskaźnika	Komentarz do wskaźnika
1.1	Oświadczenie kierownictwa najwyższego szczebla (np. dyrektora wykonawczego, prezesa zarządu lub innej osoby o równoważnej pozycji) na temat znaczenia zrównoważonego rozwoju dla organizacji i jej strategii	str. 6-11	●	
2.1	Nazwa organizacji	str. 222	●	
2.2	Główne marki, produkty i/lub usługi	str. 27	●	
2.3	Struktura operacyjna organizacji, z wyróżnieniem głównych działów, spółek zależnych, podmiotów powiązanych oraz przedsięwzięć typu joint venture	str. 27	●	
2.4	Lokalizacja siedziby głównej organizacji	str. 222	●	
2.5	Liczba krajów, w których działa organizacja, oraz podanie nazw tych krajów, gdzie zlokalizowane są główne operacje organizacji, lub tych, które są szczególnie adekwatne w kontekście treści raportu	str. 52-59	●	
2.6	Forma własności i struktura prawna organizacji	str. 13	●	
2.7	Obsługiwane rynki z zaznaczeniem zasięgu geograficznego, obsługiwanych sektorów, charakterystyki klientów/konsumentów i beneficjentów	str. 35-41, 45-47, 51-59, 61-65	●	
2.8	Skala działalności	str. 104-105	●	
2.9	Znaczące zmiany w raportowanym okresie dotyczące rozmiaru, struktury lub formy własności	str. 15	●	Szczegółowy opis zmian w publicznie dostępnym dokumencie „Sprawozdanie z działalności Grupy Kapitałowej Pelion za rok 2012” na stronie <a href="http://www.pelion.eu">www.pelion.eu</a>
2.10	Nagrody otrzymane w raportowanym okresie	str. 212-213	●	
3.1	Okres raportowania (np. rok obrotowy/kalendarzowy)	str. 136	●	
3.2	Data publikacji ostatniego raportu (jeśli został opublikowany)		●	Niniejszy raport jest pierwszym raportem z zakresu CSR Grupy Pelion
3.3	Cykl raportowania (roczny, dwuletni itd.)	str. 136	●	
3.4	Osoba do kontaktu	str. 222	●	
3.5	Proces definiowania zawartości raportu wraz z: • ustaleniem istotności poszczególnych kwestii dla organizacji i jej interesariuszy • priorytetyzacją poszczególnych kwestii • identyfikacją interesariuszy-adresatów raportu	str. 127, 130	●	

GRI CONTENT INDEX - PELION'S SUSTAINABILITY REPORT 2012					
Indicator	Indicator name	Indicator reference in report	Level of indicator reporting	Comment to indicator	
1.1	Statement from the most senior decisionmaker of the organization (e.g., CEO, chair, or equivalent senior position) about the relevance of sustainability to the organization and its strategy	pp. 6-11	●		
2.1	Name of the organization	p. 222	●		
2.2	Primary brands, products, and/or services	p. 27	●		
2.3	Operational structure of the organization, including main divisions, operating companies, subsidiaries, and joint ventures	p. 27	●		
2.4	Location of organization's headquarters	p. 222	●		
2.5	Number of countries where the organization operates, and names of countries with either major operations or that are specifically relevant to the sustainability issues covered in the report	pp. 52-59	●		
2.6	Nature of ownership and legal form	p. 13	●		
2.7	Markets served (including geographic breakdown, sectors served, and types of customers/beneficiaries)	pp. 35-41, 45-47, 51-59, 61-65	●		
2.8	Scale of the reporting organization	pp. 104-105	●		
2.9	Significant changes during the reporting period regarding size, structure, or ownership	p. 15	●	For a detailed description of changes see "Report on activities of Pelion Capital Group 2012", publicly available at <a href="http://www.pelion.eu">www.pelion.eu</a>	
2.10	Awards received in the reporting period	pp. 212-213	●		
3.1	Reporting period (e.g., fiscal/calendar year) for information provided	p. 136	●		
3.2	Date of most recent previous report (if any)		●	This is Pelion Group's first CSR report	
3.3	Reporting cycle (annual, biennial, etc.)	p. 136	●		
3.4	Contact person	p. 222	●		
3.5	„Process for defining report content, including: • Determining materiality; • Prioritizing topics within the report; and • Identifying stakeholders the organization expects to use the report”	pp. 127, 130	●		

INDEKS TREŚCI GRI – PELION RAPORT SPOŁECZNY 2012

Wskaźnik	Nazwa wskaźnika	Odniesienie wskaźnika w raporcie	Stopień zara-portowania wskaźnika	Komentarz do wskaźnika
3.6	Zasięg raportu (np. kraje, oddziały, jednostki zależne, dzierżawione obiekty, przedsięwzięcia typu joint venture, dostawcy). Więcej szczegółów w rozdziale „Zasięg raportu”	str. 136	●	
3.7	Oświadczenie w sprawie jakichkolwiek ograniczeń w zakresie i zasięgu raportu	str. 136	●	
3.8	Informacja o przedsięwzięciach typu joint venture, podmiotach zależnych, obiektach dzierżawionych, operacjach outsourcowanych i innych jednostkach, które w znaczący sposób mogą wpłynąć na porównywalność działań organizacji w poszczególnych okresach i/lub w stosunku do innych organizacji		●	Ze względu na fakt, że jest to pierwszy tego typu raport, nie można mówić o zmianach, które wpłynęłyby na porównywalność danych, ani o korektach danych z lat
3.10	Wyjaśnienia dotyczące efektów jakichkolwiek korekt informacji zawartych w poprzednich raportach z podaniem powodów ich wprowadzenia oraz ich wpływu (np. fuzje, przejęcia, zmiana roku/okresu bazowego, charakteru działalności, metod pomiaru)		●	Brak korekt, jest to pierwszy raport
3.11	Znaczne zmiany w stosunku do poprzedniego raportu dotyczące zakresu, zasięgu lub metod pomiaru zastosowanych w raporcie		●	Brak korekt, jest to pierwszy raport
3.12	Tabela wskazująca miejsce zamieszczenia standardowych informacji w raporcie	str. 214-219	●	
3.13	Polityka i obecna praktyka w zakresie zewnętrznej weryfikacji raportu. Jeśli nie zawarto takich danych w niezależnym raporcie poświadczającym, wyjaśnienie zakresu i podstaw zewnętrznej weryfikacji oraz relacji pomiędzy organizacją i zewnętrznym podmiotem poświadczającym	str. 136	●	
4.1	Struktura nadzorcza organizacji wraz z komisjami podlegającymi pod najwyższy organ nadzorczy, odpowiedzialnymi za poszczególne zadania, jak np. tworzenie strategii czy nadzór nad organizacją	str. 4, 86	●	
4.2	Wskazanie, czy przewodniczący najwyższego organu nadzorczego jest również dyrektorem zarządzającym (jeśli tak, to jakie funkcje pełni w ramach zarządu wraz z uzasadnieniem takiej struktury)	str. 4, 86	●	
4.3	Liczba członków najwyższego organu nadzorczego z wyróżnieniem niezależnych i/lub niewykonawczych członków (dotyczy organizacji posiadających monistyczną strukturę rady nadzorczej/organu nadzorczego)	str. 4, 86	●	
4.4	Mechanizmy umożliwiające akcjonariuszom i pracownikom zgłaszanie rekomendacji i wskazówek dla najwyższego organu nadzorczego		●	Zgodnie z Kodeksem spółek handlowych akcjonariusze mają prawo zgłaszania uwag i rekomendacji do najwyższego organu nadzorczego
4.14	Lista grup interesariuszy zaangażowanych przez organizację	str. 131-133	●	
4.15	Podstawy identyfikacji i selekcji zaangażowanych grup interesariuszy	str. 129-130	●	
EC1	Bezpośrednia wartość ekonomiczna wytworzona i podzielona z uwzględnieniem przychodów, kosztów operacyjnych, wynagrodzenia pracowników, dotacji i innych inwestycji na rzecz społeczności, niepodzielonych zysków oraz wypłat dla właścicieli kapitału i instytucji państwowych	str. 119	●	
EC7	Procedury w zakresie zatrudniania pracowników z rynku lokalnego oraz procent wyższego kierownictwa pozyskanego z rynku lokalnego w głównych lokalizacjach organizacji.	str. 158-159	●	

GRI CONTENT INDEX – PELION'S SUSTAINABILITY REPORT 2012

Indicator	Indicator name	Indicator reference in report	Level of indicator reporting	Comment to indicator
3.6	Boundary of the report (e.g., countries, divisions, subsidiaries, leased facilities, joint ventures, suppliers). See GRI Boundary Protocol for further guidance	p. 136	●	
3.7	State any specific limitations on the scope or boundary of the report	p. 136	●	
3.8	Basis for reporting on joint ventures, subsidiaries, leased facilities, outsourced operations, and other entities that can significantly affect comparability from period to period and/or between organizations		●	Since this is the first report of this kind, no changes affecting data comparability or corrections of data from [previous] years can be applicable
3.10	Explanation of the effect of any re-statements of information provided in earlier reports, and the reasons for such re-statement (e.g., mergers/ acquisitions, change of base years/periods, nature of business, measurement methods)		●	No corrections, first CSR report
3.11	Significant changes from previous reporting periods in the scope, boundary, or measurement methods applied in the report.		●	No corrections, first CSR report
3.12	Table identifying the location of the Standard Disclosures in the report.	pp. 214-219	●	
3.13	Policy and current practice with regard to seeking external assurance for the report. If not included in the assurance report accompanying the sustainability report, explain the scope and basis of any external assurance provided. Also explain the relationship between the reporting organization and the assurance provider(s)	p. 136	●	
4.1	Governance structure of the organization, including committees under the highest governance body responsible for specific tasks, such as setting strategy or organizational oversight	pp. 4, 86	●	
4.2	Indicate whether the Chair of the highest governance body is also an executive officer (and, if so, their function within the organization's management and the reasons for this arrangement)	pp. 4, 86	●	
4.3	For organizations that have a unitary board structure, state the number and gender of members of the highest governance body that are independent and/or non-executive members	pp. 4, 86	●	
4.4	Mechanisms for shareholders and employees to provide recommendations or direction to the highest governance body		●	In accordance with the Code of Commercial Companies, shareholders have the right to present comments and recommendations to the highest oversight authority
4.14	List of stakeholder groups engaged by the organization	pp. 131-133	●	
4.15	Basis for identification and selection of stakeholders with whom to engage	pp. 129-130	●	
EC1	Direct economic value generated and distributed, including revenues, operating costs, employee compensation, donations and other community investments, retained earnings, and payments to capital providers and governments	p. 119	●	
EC7	Procedures for local hiring and proportion of senior management hired from the local community at locations of significant operation	pp. 158-159	●	

INDEKS TREŚCI GRI – PELION RAPORT SPOŁECZNY 2012

Wskaźnik	Nazwa wskaźnika	Odniesienie wskaźnika w raporcie	Stopień zara-portowania wskaźnika	Komentarz do wskaźnika
EN4	Pośrednie zużycie energii według pierwotnych źródeł energii	str. 210	●	
EN8	Łączny pobór wody według źródła	str. 210	●	
EN21	Całkowita objętość ścieków według jakości i docelowego miejsca przeznaczenia	str. 210	●	
EN22	Całkowita waga odpadów według rodzaju odpadu oraz metody postępowania z odpadem	str. 205	●	
EN28	Wartość pieniężna kar i całkowita liczba sankcji pozafinansowych za nieprzestrzeganie prawa i regulacji dotyczących ochrony środowiska	str. 209	●	
EN29	Znaczący wpływ na środowisko wywierany przez transport produktów i innych dóbr oraz materiałów, z których korzysta organizacja w swojej działalności, oraz transport pracowników	str. 208	●	
LA1	Łączna liczba pracowników według typu zatrudnienia, rodzaju umowy o pracę i regionu	str. 150-151, 155	●	
LA2	Łączna liczba odejść oraz wskaźnik fluktuacji pracowników według grupy wiekowej, płci i regionu	str. 151	●	
LA7	Wskaźnik urazów, chorób zawodowych, dni straconych oraz nieobecności w pracy oraz liczba wypadków śmiertelnych związanych z pracą – według regionów	str. 159	●	
LA10	Średnia liczba godzin szkoleniowych w roku przypadających na pracownika według struktury zatrudnienia	str. 169	●	
LA13	Skład ciał nadzorczych i kadry pracowniczej w podziale na kategorie według płci, wieku, przynależności do mniejszości oraz innych wskaźników różnorodności	str. 155-156	●	
LA14	Stosunek podstawowego wynagrodzenia mężczyzn i kobiet według zajmowanego stanowiska	str. 153	●	
HR4	Całkowita liczba przypadków dyskryminacji oraz działania podjęte w tej kwestii	str. 161	●	
SO8	Wartość pieniężna kar i całkowita liczba sankcji pozafinansowych z tytułu niezgodności z prawem i regulacjami		●	W 2012 r. na jedną ze spółek zależnych (DOZ S.A.) nałożono karę w wys. 2 tys. zł z tytułu niezgodności z Ustawą o bezpieczeństwie żywności i żywienia
PR1	Etapy cyklu życia produktu, na których ocenia się wpływ produktów i usług na zdrowie i bezpieczeństwo w celu poprawy wskaźników oraz procent istotnych kategorii produktów i usług podlegających takim procedurom	str. 140-143	●	
PR2	Całkowita liczba przypadków niezgodności z regulacjami i dobrowolnymi kodeksami w zakresie wpływu produktów i usług na zdrowie i bezpieczeństwo na każdym etapie cyklu życia według rodzaju skutków		●	W 2012 r. nie odnotowano takich przypadków
PR3	Rodzaj informacji o produktach i usługach wymaganych na mocy procedur oraz procent znaczących produktów i usług podlegających takim wymogom informacyjnym	str. 141-142	●	
PR8	Całkowita liczba uzasadnionych skarg dotyczących naruszenia prywatności klientów oraz utraty danych	str. 142	●	

GRI CONTENT INDEX – PELION'S SUSTAINABILITY REPORT 2012

Indicator	Indicator name	Indicator reference in report	Level of indicator reporting	Comment to indicator
EN4	Indirect energy consumption by primary source	p. 210	●	
EN8	Total water withdrawal by source	p. 210	●	
EN21	Total water discharge by quality and destination	p. 210	●	
EN22	Total weight of waste by type and disposal method	p. 205	●	
EN28	Monetary value of significant fines and total number of non-monetary sanctions for noncompliance with environmental laws and regulations	p. 209	●	
EN29	Significant environmental impacts of transporting products and other goods and materials used for the organization's operations, and transporting members of the workforce	p. 208	●	
LA1	Total workforce by employment type, employment contract, and region	pp. 150-151, 155	●	
LA2	Total number and rate of new employee hires and employee turnover by age group, gender, and region	p. 151	●	
LA7	Rates of injury, occupational diseases, lost days, and absenteeism, and number of work-related fatalities by region	p. 159	●	
LA10	Average hours of training per year per employee by gender, and by employee category	p. 169	●	
LA13	Composition of governance bodies and breakdown of employees per employee category according to gender, age group, minority group membership, and other indicators of diversity	pp. 155-156	●	
LA14	Ratio of basic salary and remuneration of women to men by employee category	p. 153	●	
HR4	Total number of incidents of discrimination and corrective actions taken	p. 161	●	
SO8	Monetary value of significant fines and total number of non-monetary sanctions for noncompliance with laws and regulations		●	In 2012, one company (DOZ S.A.) received a fine of PLN 2,000 due to violation of the Foodstuffs Safety Act
PR1	Life cycle stages in which health and safety impacts of products and services are assessed for improvement, and percentage of significant products and services categories subject to such procedures	pp. 140-143	●	
PR2	Total number of incidents of non-compliance with regulations and voluntary codes concerning health and safety impacts of products and services during their life cycle, by type of outcomes		●	No such incidents were noted in 2012
PR3	Type of product and service information required by procedures, and percentage of significant products and services subject to such information requirements	pp. 141-142	●	
PR8	Total number of substantiated complaints regarding breaches of customer privacy and losses of customer data	p. 142	●	



**Niezależny raport powierzony przez Zarząd Raportu Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion Healthcare Group 2012**

**Dł. Zarządu Pelion S.A.**

Niniejszy raport powierzony przez Zarząd Raportu Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion Healthcare Group 2012 (zwany dalej „Raportem CSR”) do Państwa (zwanej dalej „Zarząd”) w sprawie sprawozdania Pelion S.A. w sprawie realizacji w 2012 roku celów społecznych, które zostały określone w Strategii Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion S.A. (zwanej dalej „Strategią CSR”) jest sporządzone zgodnie z wymogami wydanymi przez Zarząd Pelion Healthcare Group 2012 (zwany dalej „Zarząd”).

Za treść niniejszego raportu informacyjnego, w tym zawartych w nim danych, nie ponosi odpowiedzialności Zarząd Pelion Healthcare Group. Niniejszy raport jest wykładnią do Strategii CSR i nie stanowi jej części.

Nasze procedury nie obejmowały weryfikacji treści niniejszego raportu, ale weryfikacja informacji, które zostały przekazane w niniejszym raporcie, została przeprowadzona zgodnie z wytycznymi, które zostały określone w Strategii CSR. Nasze procedury nie obejmowały weryfikacji danych, które zostały przekazane w niniejszym raporcie, ale weryfikacja została przeprowadzona zgodnie z wytycznymi, które zostały określone w Strategii CSR.

Przed dokonaniem sprawozdania Zarząd Pelion Healthcare Group 2012 (zwany dalej „Zarząd”) powierzył niniejszą sprawozdanie do Państwa (zwanej dalej „Zarząd”) w sprawie realizacji w 2012 roku celów społecznych, które zostały określone w Strategii Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion S.A. (zwanej dalej „Strategią CSR”).

- weryfikację zgodności z wymogami Strategii Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion S.A. (zwanej dalej „Strategią CSR”)
- weryfikację zgodności z wymogami Strategii Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion S.A. (zwanej dalej „Strategią CSR”)
- weryfikację zgodności z wymogami Strategii Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion S.A. (zwanej dalej „Strategią CSR”)
- weryfikację zgodności z wymogami Strategii Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion S.A. (zwanej dalej „Strategią CSR”)
- weryfikację zgodności z wymogami Strategii Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion S.A. (zwanej dalej „Strategią CSR”)

Przed dokonaniem sprawozdania Zarząd Pelion Healthcare Group 2012 (zwany dalej „Zarząd”) powierzył niniejszą sprawozdanie do Państwa (zwanej dalej „Zarząd”) w sprawie realizacji w 2012 roku celów społecznych, które zostały określone w Strategii Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion S.A. (zwanej dalej „Strategią CSR”).



Deloitte Advisors Sp. z o.o.

Warszawa, dnia 25 kwietnia 2013 r.

**Independent assurance report pertaining to the 2012 Pelion Healthcare Group Corporate Social Responsibility Report  
To the Management Board of Pelion S.A.**

We have reviewed the 2012 Pelion Healthcare Group Corporate Social Responsibility Report (the “Report”) prepared by Pelion S.A. with the registered address: ul. Chałubińskiego 10, Warszawa, Poland, with respect to the data reported in the Report of Social and Sustainable Development Reporting Guidelines for 2012 issued by Social Reporting Institute CSR. The assurance covers the period from 1 January 2012 to 31 December 2012 with regard to quantity and quality of data reported in the Report.

The Management Board of the Company is responsible for the accuracy and reliability of the information provided in the preparation of the assurance report. We do not issue an independent assurance recommendation on the CSR Report.

Our procedures do not include verification of the fairness, completeness and reliability of the information provided by the Company nor do they constitute an audit of the internal control system implemented therein. The procedures performed are limited to the verification of the system of internal control system implemented therein. The procedures performed are limited to the verification of the system of internal control system implemented therein. The procedures performed are limited to the verification of the system of internal control system implemented therein.

Przed dokonaniem sprawozdania Zarząd Pelion Healthcare Group 2012 (zwany dalej „Zarząd”) powierzył niniejszą sprawozdanie do Państwa (zwanej dalej „Zarząd”) w sprawie realizacji w 2012 roku celów społecznych, które zostały określone w Strategii Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion S.A. (zwanej dalej „Strategią CSR”).

- verifying issues and results significant to the content of the Report from the viewpoint of the objective and responsible reporting of the Pelion Healthcare Group and shareholders expectations
- verifying data included in the CSR Report is not presented in the Report of Statements of Pelion S.A. for 2012
- the level of compliance with the requirements of the Social Reporting Guidelines for 2012 issued by the Company and the reporting of the Report
- verifying the information included in the Report is consistent with the internal documentation of the Company
- assessing the level of compliance with Sustainable Development Reporting Guidelines and the Reporting Guidelines

Przed dokonaniem sprawozdania Zarząd Pelion Healthcare Group 2012 (zwany dalej „Zarząd”) powierzył niniejszą sprawozdanie do Państwa (zwanej dalej „Zarząd”) w sprawie realizacji w 2012 roku celów społecznych, które zostały określone w Strategii Społecznej Odpowiedzialności Biznesu Pelion S.A. (zwanej dalej „Strategią CSR”).



Deloitte Advisors Sp. z o.o.

Warszawa, dnia 25 kwietnia 2013 r.



## DANE KONTAKTOWE / CONTACT DETAILS

### PELION S.A.

ul. Zbąszyńska 3  
91-342 Łódź, Polska  
www.pelion.eu

#### BIURO ZARZĄDU

T: (+48 42) 200 75 10, F: (+48 42) 200 73 33  
e-mail: biuro\_zarzadu@pelion.eu

#### Relacje Inwestorskie

T: (+ 48 42) 200 70 00, F: (+48 42) 200 74 32  
e-mail: investor\_relations@pelion.eu

#### Biuro Prasowe

T: (+48 42) 200 74 44, F: (+48 42) 200 75 35  
e-mail: biuro\_prasowe@pelion.eu

#### CSR

T: (+48 42) 200 74 64, F: (+48 42) 200 75 35  
e-mail: elzbieta\_lacina@pelion.eu  
Elżbieta Łacina

### SPRZEDAŻ HURTOWA

#### POLSKA GRUPA FARMACEUTYCZNA – HURT SP. Z O.O.

T: (+48 42) 200 74 44, F: (+48 42) 200 75 35  
e-mail: pion\_handlowy@pgf.com.pl  
www.pgf-hurt.com.pl

#### PHARMAPOINT SP. Z O.O.

ul. Zbąszyńska 3 91-342 Łódź  
T: (+48 42) 200 80 16 F: (+48 42) 200 80 05  
info@pharmapoint.pl  
www.pharmapoint.pl

#### REJON KUJAWSKO-POMORSKI

PGF - Bydgoszcz S.A. w Bydgoszczy  
ul. Magazynowa 13, 85-790 Bydgoszcz, Polska  
T: (+48 52) 323 62 31, F: (+48 52) 323 63 51  
Infolinia: 801 154 010, 800 154 010  
e-mail: bydgoszcz@pgf.com.pl

#### REJON LUBELSKI

PGF Cefarm Lublin Sp. z o.o. w Lublinie  
Al. Spółdzielczości Pracy 78, 20-147 Lublin, Polska  
T: (+48 81) 535 32 00, F: (+48 81) 535 33 99  
Infolinia: 800 707 788, 800 137 039  
e-mail: lublin@pgf.com.pl

#### REJON ŁÓDZKI

PGF - Łódź Sp. z o.o. w Łodzi  
ul. Zbąszyńska 3, 91-342 Łódź, Polska  
T: (+48 42) 613 33 01, F: (+48 42) 200 74 32  
Infolinia: 800 168 058  
e-mail: lodz@pgf.com.pl

#### REJON PODLASKI

PGF Sp. z o.o. w Łomży  
ul. Nowogrodzka 151 A, 18-400 Łomża, Polska  
T: (+48 86) 215 56 56, F: (+48 86) 216 77 29  
Infolinia: 800 127 006, 800 355 933  
e-mail: lomza@pgf.com.pl

#### REJON MAŁOPOLSKI

PGF Cefarm Kraków Sp. z o.o. w Krakowie  
ul. Albatrosów 1, 30-716 Kraków, Polska  
T: (+48 12) 646 94 05, F: (+48 12) 646 94 10  
Infolinia: 800 130 036, 800 177 111  
e-mail: krakow@pgf.com.pl

#### REJON POŁUDNIOWO-ZACHODNI

PGF Sp. z o.o. we Wrocławiu  
ul. Krzemieniecka 120, 54-613 Wrocław, Polska  
T: (+48 71) 790 83 27/ 790 83 18  
F: (+48 71) 790 83 29  
Infolinia: 801 120 005, 801 102 011  
e-mail: wroclaw@pgf.com.pl

#### REJON POŁUDNIOWO-WSCHODNI

PGF Aptekarz Sp. z o.o. w Rzeszowie  
ul. Boya Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów, Polska  
T: (+48 17) 875 22 00/875 22 01  
F: (+48 17) 875 22 02  
e-mail: rzeszow@pgf.com.pl

#### REJON POMORSKI

PGF Sp. z o.o. w Gdańsku  
ul. Rakietowa 20, 80-298 Gdańsk, Polska  
T: (+48 58) 349 85 55, F: (+48 58) 349 85 44  
Infolinia: 801 123 405, 801 105 044  
e-mail: gdansk@pgf.com.pl

#### REJON STOŁECZNY

PGF Sp. z o.o. w Warszawie  
ul. Marywilska 42 B, 03-042 Warszawa, Polska  
T: (+48 22) 510 42 00, F: (+48 22) 510 41 41  
Infolinia: 800 144 200  
e-mail: warszawa@pgf.com.pl

#### REJON ŚLĄSKI

PGF Sp. z o.o. w Katowicach  
ul. Kolisty 5, 40-486 Katowice, Polska  
T: (+48 32) 259 06 00, F: (+48 32) 259 07 81  
Infolinia: 801 177 188  
e-mail: katowice@pgf.com.pl

#### REJON WARMIŃSKO-MAZURSKI

PGF Cefarm Sp. z o.o. w Dywitach  
ul. Spółdzielcza 25, 11-001 Dywity, Polska  
T: (+48 89) 511 92 02, F: (+48 89) 527 23 58  
Infolinia: 800 127 039, 800 169 399  
e-mail: dywity@pgf.com.pl

#### REJON WIELKOPOLSKI

PGF Cefarm Poznań Sp. z o.o. w Poznaniu  
ul. Władysława Węgorka 15 60-318 Poznań, Polska  
T: (+48 61) 861 26 00, F: (+48 61) 861 26 05  
Infolinia: 800 161 999  
e-mail: poznan@pgf.com.pl

#### REJON ZACHODNIO-POMORSKI

PGF Sp. z o.o. w Szczecinie  
ul. Pomorska 115 B, 70-812 Szczecin, Polska  
T: (+48 91) 480 26 00, F: (+48 91) 480 25 55  
Infolinia: 800 161 418  
e-mail: szczecin@pgf.com.pl

### ZAOPATRZENIE SZPITALI

#### PGF URTICA SP. Z O.O.

ul. Krzemieniecka 120, 54-613 Wrocław, Polska  
T: (+48 71) 782 66 01, F: (+48 71) 782 66 09  
e-mail: sekretariat@urtica.pgf.com.pl  
www.urtica.com.pl

### SPRZEDAŻ DETALICZNA

#### CEPD N.V.

WTC Amsterdam, Tower A-7 Strawinskylaan 709  
1077 XX Amsterdam The Netherlands  
T: (+31 20) 670 13 16 F: (+31 20) 670 44 28  
e-mail: office@cepd.nl  
www.cepd.nl

#### BIURO PRASOWE

T: (+48 22) 329 64 16, F: (+48 22) 329 64 01  
e-mail: pr@cepd.nl

#### DOZ S.A.

ul. 17 Stycznia 45 B, 02-146 Warszawa, Polska  
T: (+48 22) 329 65 00, F: (+48 22) 329 64 01  
e-mail: bzarzad@doz.pl  
www.doz.pl

#### UAB NFG

Gedimino str. 13, LT-44318 Kaunas, Lithuania  
T: +370 37 321199, F: +370 37 320220  
e-mail: limedika@limedika.lt  
www.limedika.lt  
www.gintarine.lt  
www.vaistine.lt

### USŁUGI DLA PRODUCENTÓW

#### PHARMALINK SP. Z O.O.

ul. Zbąszyńska 3, 91-342 Łódź, Polska  
T: (+48 42) 200 75 55, F: (+48 42) 200 74 33  
e-mail: logistyka@pharmalink.pl  
www.pharmalink.pl

### POZOSTAŁE SPÓŁKI

#### FARM-SERWIS SP. Z O.O.

ul. Zbąszyńska 3, 91-342 Łódź, Polska  
T: (+48 42) 200 71 76, F: (+48 42) 200 71 80  
e-mail: fs@farm-serwis.pl

#### BUSINESS SUPPORT SOLUTION S.A.

ul. Pojezierska 90 A, 91-341 Łódź, Polska  
T: (+48 42) 200 70 00, F: (+48 42) 200 74 32  
e-mail: bss@bssCE.com; www.bssCE.com

#### EPRUF S.A.

ul. Zbąszyńska 3, 91-342 Łódź, Polska  
T: (+48 42) 200 75 68, F: (+48 42) 200 78 99  
e-mail: kontakt@epruf.pl; www.epruf.pl

#### PHARMENA S.A.

ul. Wólczańska 178, 90-530 Łódź, Polska  
T: (+48 42) 291 33 70, F: (+48 42) 291 33 71  
e-mail: biuro@pharmena.com.pl; www.pharmena.pl

#### EUBIOCO S.A.

ul. Pojezierska 90 A, 91-341 Łódź, Polska  
T: (+48 42) 200 79 30, F: (+48 42) 200 79 29  
e-mail: eubioco@eubioco.eu; www.eubioco.eu

#### BEZ RECEPTY SP. Z O.O.

ul. Zbąszyńska 3, 91-342 Łódź, Polska  
T: (+48 42) 200 72 89, F: (+48 42) 200 72 68  
www.bez-recepty.pgf.com.pl

#### FUNDACJA „DBAM O ZDROWIE”

ul. Zbąszyńska 3, 91-342 Łódź, Polska  
T: (+48 42) 61 33 550, F: (+48 42) 61 33 433  
e-mail: fundacja@doz.pl; www.fundacja.doz.pl



Zdjęcia wykorzystane w Raporcie Rocznym Pelion 2012 // The pictures used in the Annual Report Pelion 2012

okładka: Michał Kość/Reporter, str. 2, 5: G.A. – Maciej Rawluk, str. 12: Michał Kość / Reporter, str. 19: G.A. – Maciej Rawluk, str. 20: Grzegorz Michałowski/PAP, str. 26: Michał Ludwiczak / Getty Images, str. 28: Marek Bazak / East News, str. 34, 39, 44: G.A. – Maciej Rawluk, str. 49: Marian Zubrzycki / Fotorzepa, str. 50: G.A. – Maciej Rawluk, str. 60: ONS, str. 66: G.A. – Maciej Rawluk, str. 68: Krzysztof Jarczewski / Forum, str. 75, 79, 80: G.A. – Maciej Rawluk, str. 82: Witold Skrzypczak / Reporter, str. 87: Krzysztof Dydyński / Getty Images, str. 88, 93: G.A. – Maciej Rawluk, str. 94: Jan Włodarczyk / BE&W, str. 99, 102: G.A. – Maciej Rawluk, str. 122: Anzenberger / Forum, str. 157: Michał Tuliński / Forum, str. 202: Vita Khorzhevskaya / Shutterstock.com, str. 204: Alex Ko / Shutterstock.com, str. 210: Kittisak / Shutterstock.com.

Pozostałe zdjęcia należą do Pelion Healthcare Group // Other photos belong to Pelion Healthcare Group